

Vimec s.r.l

Via Parri, 7 - 42045 Luzzara - Reggio Emilia- Italy

Tel. + 39 0522 970 666 - Fax. + 39 0522 970919

www.vimec.biz

## PLATE-FORME ELEVATRICE MODELE E10

UTILISATION ET ENTRETIEN

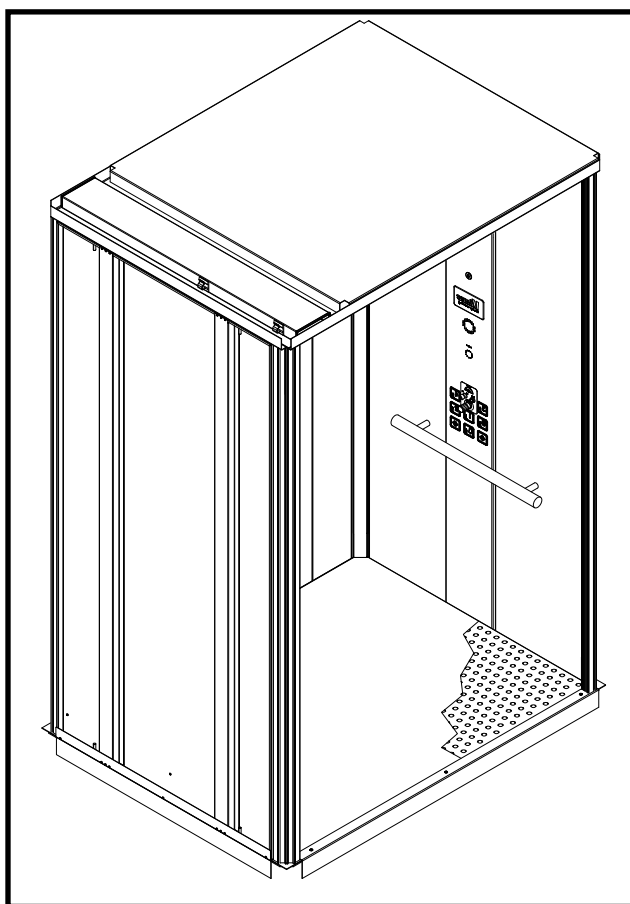
Page 03 - 18

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Page 19 - 41

CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

Page 42 - 78



CODE DU MANUEL

7515019/b

DATE 01/09/2011

APPROVED

*Marked*

## DECLARATION DE CONFORMITE "CE"

Le constructeur:



Via Parri n.7 , 42045 Luzzara (R.E.) ITALIA  
Tel. 0522/970666 r.a. Fax 0522/970919

(Nom et l'adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

Nom : Marco Marchetti

Adresse : Via Parri, 7 – 42045 Luzzara (R.E.) Italie – Tel. +39/0522/970666)

**déclare sous sa propre responsabilité que la plate-forme élévatrice verticale à l'usage des personnes à mobilité réduite mod.:**

**E10 – Numero de serie :**

**es conforme aux Directives suivantes:**

- Directive 2004/108/CEE "Compatibilité Electromagnétique"
- Directive 2006/95/CEE "Directive Bas Voltage"
- Directive 2006/42/CEE "Directive Machines"

Car la machine est incluse dans Annexe IV de la Directive Machine, el est certifiée avec certifié d'examen CE du typ n° **IMQ BU 300 DM** émis par:

Organisme Notifié: **IMQ, Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia)**

Nous déclarons que cette machine est conforme à celle de l'examen du typ.

**Le Président**

**Ing. Giuseppe Lupo**

Luzzara, **08/03/2011**

## UTILISATION ET ENTRETIEN

### SOMMAIRE DU MANUEL

1. Données d'identification de l'appareil et du constructeur	Page 04
2. Service assistance	Page 04
3. Description de l'appareil	Page 05
4. Caractéristiques techniques	Page 07
5. Usages prévus et non prévus	Page 07
6. Préparation pour la mise en service	Page 07
7. Utilisation correcte de la plate-forme élévatrice	Page 08
8. Systèmes de sécurité	Page 13
9. Entretien	Page 16
10. Schémas électriques	Page 20
11. Vibrations - Bruit de l'appareil	Page 20
12. Informations sur l'élimination de substances et parties de l'appareil	Page 20

## POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ

### ATTENTION



**Ce symbole accompagne quelques instructions essentielles pour la sécurité.  
L'observation de ces instructions ne justifie pas l'inobservation de toutes les autres.**

Lire attentivement ce manuel avant de procéder au montage, à la mise en marche, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.

Pour prévenir les accidents, prêter attention et agir avec prudence pendant l'utilisation de l'appareil.

Respecter les informations fournies sur toutes les plaques appliquées sur l'appareil.

Remplacer immédiatement les plaques endommagées.

L'intervention sur l'appareil pour des opérations qui ne sont pas relatives à l'utilisation normale est réservée aux opérateurs professionnels.

Respecter le niveau de compétence indiqué pour les différentes activités en référence aux symboles suivants :

- O** Opérateur qualifié
- OC** Opérateur qualifié avec compétence spécifique
- OS** Opérateur spécialisé chargé par le fabricant.

**L'appareil doit toujours être conduit par un ADULTE connaissant toutes les fonctions et les précautions prévues dans ce manuel.**

**1) DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL ET DU CONSTRUCTEUR**

  <p>I - 42045 Luzzara (RE) Via Parri,7 - Tel. + 039 0522 970 666</p>	
TYPE	E10
NUMERO (N°)	----
ANNEE DE FABR.	----
CAPACITE (Kg)	420  + 
ALIMENTATION(V / A / Hz)	230 / 13 / 50
<p><b>CAPACITE</b></p> <p><b>400kg</b>  + </p>	
NUMERO DE SERIE	NUMERO DE SERIE
----	----

**2) SERVICE ASSISTANCE**

**CACHET REVENDEUR ET REFERENCE POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE AUTORISEE**

### 3) DESCRIPTION DE L'APPAREIL

#### 3.1) Introduction

L'élévateur E10 est une plate-forme élévatrice utilisée pour le transport de personnes à mobilité réduite éventuellement avec un accompagnateur.

L'E10 est composé d'une partie mobile, appelée plate-forme (Fig. 1), et d'une partie qui contient et protège la plate-forme, appelée cage (Fig. 2).

La plate-forme est formée d'un plancher antidérapant (Fig. 1/a), d'un toit (Fig. 1/b), d'au moins une paroi verticale (Fig. 1/c). À l'intérieur se trouve un tableau de commande (Fig. 1/d).

La cage est une structure fermée métallique ou en maçonnerie (Fig. 2/a) à laquelle on accède à travers des portes palières (Fig. 2/b), qui permettent l'accès à la plateforme. Pour garantir la sécurité des personnes, les portes palières sont fermées par une serrure de sécurité spéciale.

L'ouverture d'une porte n'est possible que lorsque la plate-forme est présente à cet étage.

Les portes palières peuvent, sur demande, être équipées d'un système d'ouverture et de fermeture motorisé.

A proximité de chaque porte d'accès il y a un tableau de commande (Fig. 2/c).

#### 3.2) Description

##### Moyen de chargement

Composition :

- bâti
- plate-forme
- parois latérales
- tableau de commande
- installation électrique
- plafond avec éclairage
- systèmes de sécurité

##### Rails de guidage et système d'élévation

Composition :

- rails
- fixations
- courroies d'élévation
- dispositifs de sécurité
- installation électrique
- motoréducteur
- étriers pour câble plat

##### Cage

Composition :

- structure métallique (sur demande)
- portes
- kit serrures
- kit portes automatiques (option)

FIG.1

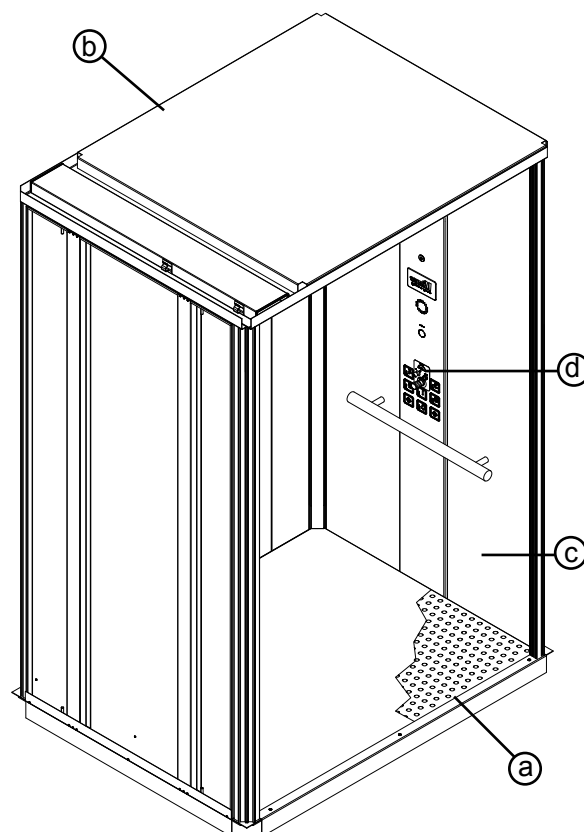
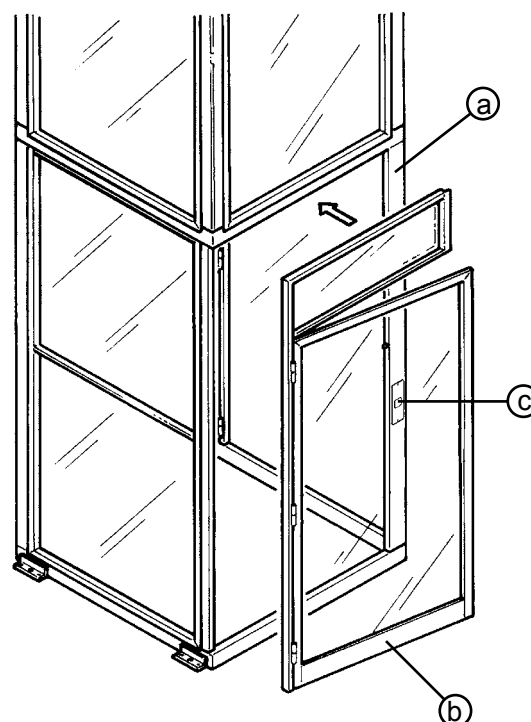


FIG.2



### 3.3) Principales mesures de sécurité contre les dangers mécaniques

- Déverrouillage d'urgence des portes de l'extérieur à l'aide d'une clé triangulaire
- Blocage plate-forme pour entretien en fosse
- Blocage plate-forme pour des travaux d'entretien en hauteur
- Barrières à photocellules
- Limiteur de vitesse

### 3.4) Principales mesures de sécurité contre les dangers électriques

- Poussoir de STOP à bord
- Dispositif surcourse
- Circuit d'alimentation et circuit auxiliaire avec câbles séparés
- Double contrôle de la fermeture de la porte avec serrure et micro-interrupteur protégé contre toute fausse manœuvre
- Descente d'urgence (anti-blackout)
- Eclairage d'urgence à bord
- Poussoir d'alarme à bord
- Emplacement pour téléphone (option) transmetteur téléphonique
- Absence de la tension de secteur dans la plate-forme (uniquement basse tension 24 V CC ou 20 V CA).

### 3.5) Plaques d'avertissement et d'obligation

L'appareil est équipé des plaques d'avertissement et d'obligation suivantes :

- Plaque signalétique indiquant la capacité admissible
- Plaque indiquant l'interdiction de monter sur le toit
- Plaque indiquant qui peut utiliser l'appareil
- Plaque résumant les instructions d'utilisation
- Plaque pour manoeuvres manuelles
- Plaque indiquant comment se comporter en cas de récupération de la personne transportée
- Plaque indiquant d'éteindre l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve au rez-de-chaussée
- Plaque indiquant l'obligation d'actionner le blocage mécanique en fosse avant d'entrer dans la cage pour l'entretien

### 3.6) Etat de fourniture

- Courroies et poulies de renvoi
- Motoréducteur
- Contacts extractibles et capteur de ralentissement
- Câble plat avec accessoires pour la fixation du câble
- Groupe gaines pour le raccordement des parties électriques
- Tableau de commandes
- Portes palières avec bâti à assembler
- Protections de la course avec portes (sur demande)
- Structure métallique (sur demande)
- Kit serrures
- Bâti décomposé

- Cabine démontée
- Kit portes automatiques (si prévues)
- Alarme à bord
- Armoire protection installation électrique et hydraulique avec clé d'accès
- Courroies d'élévation
- Renvoi supérieur courroies



**ATTENTION: L'installation de la plate-forme doit être exécutée par des opérateurs spécialisés et autorisés par VIMEC.**

### 3.7) Directives applicables

La machine a été construite conformément aux Directives suivantes :

- Directive 2004/108/CEE  
« Compatibilité électromagnétique »
- Directive 2006/95/CEE  
« Basse tension »
- Directive 2006/42/CEE  
« Directive Machines »

#### 4) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Groupe de traction	Avec courroies d'élévation et poulies
- Performances	
Direction de marche	Montée/descente
Vitesse (montée/descente)	Max. 0,15 m/s
Capacité Max	1 personne à mobilité réduite + accompagnateur
Charge max.	Voir plaque identification sur le tableau de commandes à bord et la plaque aux étages
- Installation	L'installation peut être effectuée à l'intérieur ou à l'extérieur. Pour les installations à l'extérieur, il est obligatoire de prévoir un toit sur les protections.
- Tableau électrique	
Moteur	230V CA triphasé 50 Hz - 1,5 kW
Absorption Max.	2,5 kW
- Commandes	A bord : boutons de montée et de descente à actionnement continu; Boutons d'appel aux étages, à actionnement automatique. Toutes les commandes fonctionnent uniquement avec les portes fermées et bloquées.
- Cycles de travail	Chaque 10 min, 2 min de travail et 8 de pause.

#### 5) USAGES PREVUS ET NON PREVUS DE L'APPAREIL

##### 5.1) Usages prévus

La plate-forme élévatrice **E10** est un système d'élévation pour **personne à mobilité réduite avec ou sans fauteuil roulant + accompagnateur** connaissant l'utilisation de l'appareil.

Pendant l'utilisation, il est obligatoire de suivre les indications figurant sur les plaques fournies avec l'appareil.

##### 5.2) Usages non prévus

L'utilisateur doit suivre les indications de ce manuel.

Pour l'utilisation de la plate-forme élévatrice E10, il est interdit de :

- Transporter tout ce qui n'est pas prévu au paragraphe 5.1
- Dépasser la charge max. indiquée sur la plaque signalétique
- Utiliser l'appareil sans connaître parfaitement son fonctionnement
- Utiliser l'appareil en étant non autonome
- Ne pas suivre les instructions figurant sur les plaques de l'appareil
- Confier l'entretien de l'appareil à un personnel ne disposant pas des compétences nécessaires

**ATTENTION: NE PAS APPORTER DE MODIFICATIONS POUR CHANGER LA DESTINATION SOUS PEINE DE NON VALIDITE DE LA DECLARATION DE CONFORMITE ET DE LA GARANTIE**

#### 6) PREPARATION POUR LA MISE EN SERVICE

##### 6.1) Branchement électrique et installation

Le client doit apporter toutes les modifications éventuelles à la cage (avant la livraison, voir dessin VIMEC) et doit prévoir les lignes électriques jusqu'à notre tableau :

- 1 ligne électrique avec conducteurs section minimale de 2,5 mm<sup>2</sup> et interrupteur magnétothermique différentiel capacité nominale 16 A ; (avec différentiel type b avec sensibilité de 30 mA)
- 1 ligne électrique avec conducteurs section minimale

de 2,5 mm<sup>2</sup> et interrupteur magnétothermique différentiel capacité nominale 16 A pour prises d'entretien en fosse ;

- mise à la terre avec câble de 2,5 mm<sup>2</sup>.

La ligne électrique à 230V monophasée 50Hz doit être conforme aux normes CEI et à la législation nationale en vigueur en matière de sécurité des installations électriques.

Le client est entièrement responsable de la résistance des murs, terrasses, sols et plinthes.



## 7) UTILISATION CORRECTE DE LA PLATE-FORME ELEVATRICE



**ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA PLATE-FORME.**

### 7.1) Mise en service

- La mise en marche de la plate-forme a lieu en agissant sur l'interrupteur magnétothermique différentiel.



**ATTENTION: Pour désactiver l'installation, il faut ouvrir l'interrupteur magnétothermique différentiel et déconnecter le connecteur/ interrupteur (Fig.3/a) de branchement des batteries (qui, autrement, se désactivent automatiquement après 2h)**

### 7.2) Commandes sur la plate-forme

Sur la plate-forme est installé un tableau de commande (Fig. 4) qui contient les dispositifs suivants :

- Bouton-poussoir d'ARRÊT d'urgence, rouge - Fig. 4/a. L'appuyer pour arrêter immédiatement l'appareil quelle que soit sa direction de marche ; pour le réarmer et rétablir les fonctions, tourner le bouton dans le sens horaire.

- Bouton sonnette d'alarme - Fig.4/b.

Ce bouton poussoir permet d'activer la sonnette d'alarme et l'appel du transmetteur téléphonique. Le bouton reste toujours allumé même avec la clé en position horizontale (voir paragraphe 7.4).



**ATTENTION: Lorsqu'on est entré dans la cabine, il est toujours possible de sortir en appuyant sur le bouton < II > allumé pendant au moins 2 secondes.**

- Eclairage d'urgence intégré dans le toit.

- Boutons poussoirs de marche - Fig. 4/d

Ces boutons servent pour le mouvement de la plate-forme et ils sont numérotés en ordre croissant en partant de (0) qui équivaut au rez-de-chaussée. Les boutons possèdent une couronne périmétrale lumineuse bleue, qui est activée uniquement lorsque la fonction du bouton est disponible (Couronne lumineuse éteinte = fonction non disponible)

- Interrupteur à clé (Fig. 4/e) qui conditionne l'utilisation des boutons poussoirs de marche.

Pour l'utilisation de la plate-forme, utiliser la clé et la tourner dans le sens horaire en position verticale.

- Afficheur en option indiquant l'étage atteint et la direction du mouvement (Fig. 4/g).

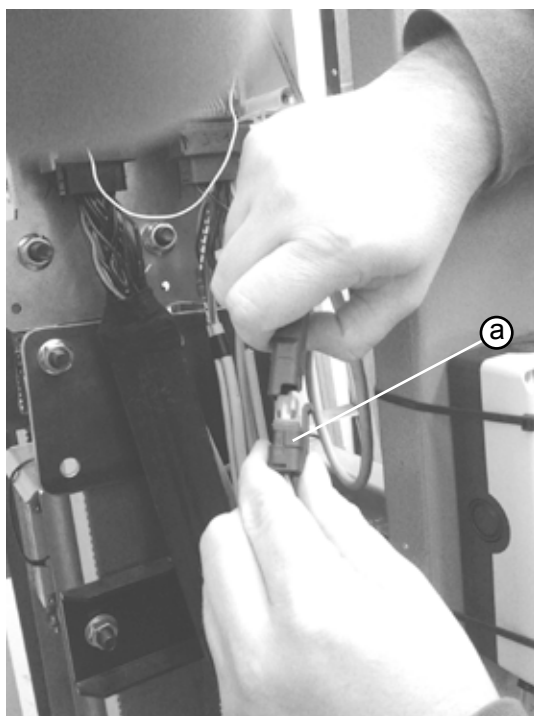
- Transmetteur téléphonique (Fig. 4/f).

## Instructions si plus d'une porte aux étages Clignot./bouton poussoir cabine

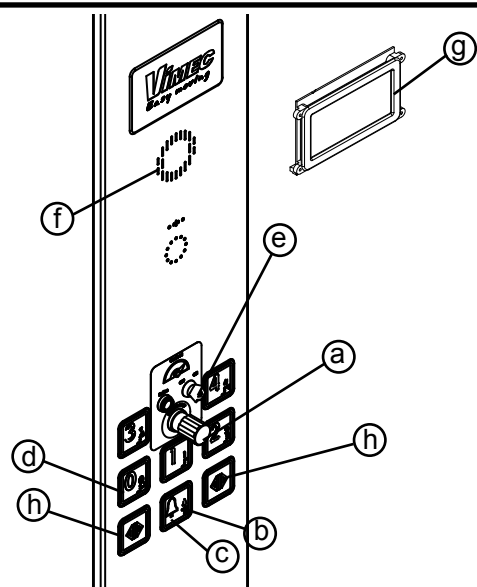
2 Portes palières.

S'il y a 2 portes palières, les boutons poussoirs < II > et < II > à gauche et à droite par rapport au bouton poussoir d'alarme (Fig. 4/h) deviendront actifs. Chaque bouton poussoir ouvre une porte.

**FIG.3**



**FIG.4**





### 7.3) Commandes à l'étage

A côté de chaque porte palière est installé un tableau de commande (Fig. 5) qui contient les dispositifs suivants :

- Bouton poussoir d'appel - Fig.5/a

En appuyant sur ce bouton poussoir, la plate-forme arrive à l'étage choisi en y permettant l'accès.

Le bouton possède une couronne périmétrale lumineuse qui a les fonctions suivantes :

- Voyant vert : appareil disponible.
- Voyant rouge fixe : appareil occupé.
- Voyant rouge clignotant : appareil en appel.
- Sur demande :
- Interrupteur à clé codée qui conditionne l'utilisation du bouton poussoir d'appel.

Pour activer le bouton poussoir, approcher la clé de l'élément de référence correspondant comme indiqué en (Fig. 5/b).

### 7.4) Utilisation

- Ouvrir la porte d'accès.

Si la porte ne s'ouvre pas, la plate-forme n'est pas à l'étage. Pour appeler la plate-forme, il suffit d'appuyer sur le bouton d'appel (Fig. 5/a).

**REMARQUE :** Si le voyant lumineux sur le bouton est allumé ou clignotant cela signifie que la plate-forme est déjà occupée ou qu'une porte est ouverte; attendre que le voyant devienne vert avant d'appeler.

Aucun appel ne sera possible tant que le voyant du bouton poussoir rouge fixe est clignotant.



**ATTENTION :** Lorsqu'on est entré dans la cabine, il est toujours possible de sortir, même après la fermeture de la porte, en appuyant sur le bouton de cabine correspondant à l'étage.



**ATTENTION:** Bloquer le fauteuil roulant avec les freins dont il est équipé et, s'il est électrique, l'éteindre.

- Presser le bouton poussoir de marche relatif à l'étage désiré: si la porte est fermée correctement, la plateforme commence le mouvement.

Pendant tout le parcours, maintenir le bouton poussoir de marche appuyé ; il est bien évidemment possible de changer l'étage d'arrivée à tout moment pendant le parcours, en pressant simplement le bouton poussoir relatif à l'étage. Si le bouton poussoir de marche est relâché, on obtient un arrêt en douceur de la plate-forme.

Une fois la zone de ralentissement de l'étage de destination atteinte, la plate-forme s'arrête automatiquement dans la position correcte.

La porte palière est déverrouillée.

#### - Eclairage

Pendant l'utilisation de la plate-forme l'éclairage est automatiquement allumé ; l'extinction se produit toujours automatiquement, lorsque la plate-forme est à un étage et qu'elle est inutilisée pendant un laps de temps de 2 minutes.

FIG.5

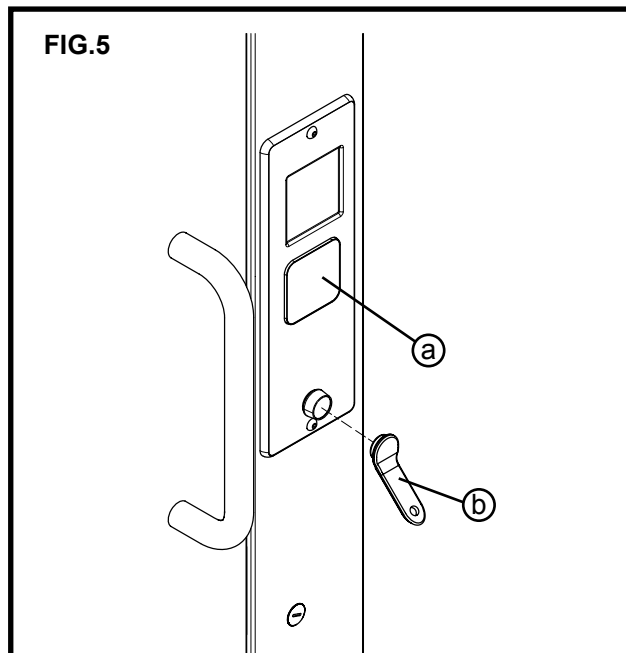
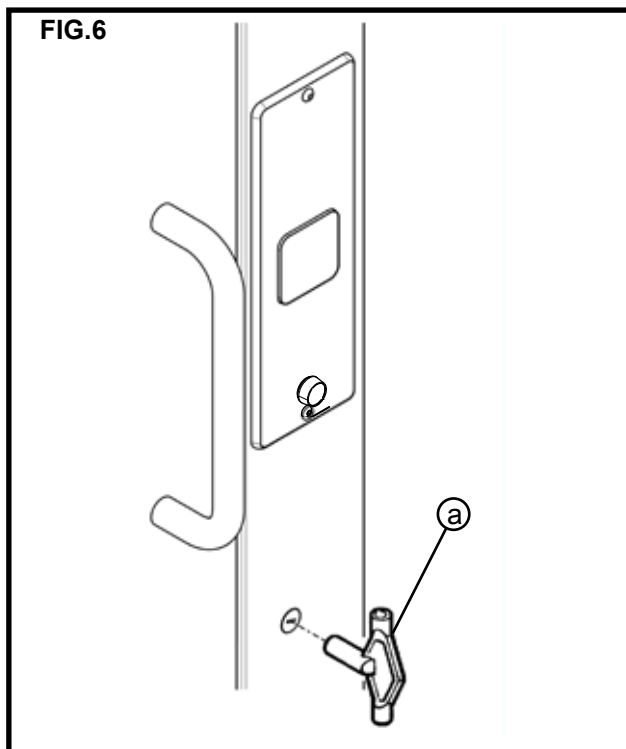


FIG.6



#### - Alarme

En pressant le bouton « sonnette d'alarme », les sonneries installées dans la cabine et aux étages s'activent.

L'installation est prévue pour le branchement d'une autre alarme (visuelle ou sonore) pouvant être positionnée dans un lieu quelconque, à la condition que la tension soit de 24 V CC, 5W Max.

#### - Transmetteur téléphonique

Il doit être programmé avec des numéros choisis par l'utilisateur qui garantissent l'intervention sûre de secours en cas de panne.

Pour l'actionner, appuyer sur le bouton sonnette d'alarme (Fig. 4/b), il fonctionne également en cas de panne de courant pendant un temps maximal de 2 h.

## 7.5) Options

Ces options sont incluses si elles sont commandées avec l'installation.

### a) Portes palières motorisées - Fig.7

L'option portes automatiques motorisées permet de ne pas avoir à ouvrir et fermer manuellement les portes palières.

Cette option est disponible pour l'intérieur et l'extérieur. La porte s'ouvre automatiquement lorsque, avec la plate-forme à l'étage, on appuie sur le bouton de l'étage (personne transportée à bord) ou le bouton d'appel (personne transportée à l'extérieur). La refermeture a toujours lieu après un temps de pause en ouverture programmable ou en appuyant sur un bouton de cabine d'un étage différent.

L'option est constituée d'un groupe, installé sur la partie supérieure de la porte (Fig. 7), qui contient un moteur électrique de mouvement comprenant ses automatismes.

Sur le groupe horizontal (Fig. 7b) est prévu un interrupteur (Fig. 7a) qui allume ou éteint l'automatisme. Si l'alimentation du réseau est coupée, la porte fonctionnera tout de même grâce aux batteries de back-up.

Pendant le mouvement motorisé, le groupe porte automatique dispose de dispositifs de sécurité qui permettent de prévenir tout écrasement ou choc par rapport à des personnes ou objets situés dans le rayon d'action.

L'angle d'ouverture de la porte est limité à 90° maxi, par l'arrêt (Fig. 7c) inséré dans le rail de guidage.

### b) Avertisseur sonore

L'avertisseur sonore d'arrivée à l'étage (gong) est intégré à la synthèse vocale.

### c) Barrières de photocellules

Les barrières de photocellules sur toute la hauteur sont fournies de série. Elles détectent la présence d'un obstacle sur les côtés de la plate-forme non dotés de parois, et elles arrêtent le mouvement de l'appareil. À chaque départ, un test est effectué pour vérifier le bon fonctionnement des barrières.

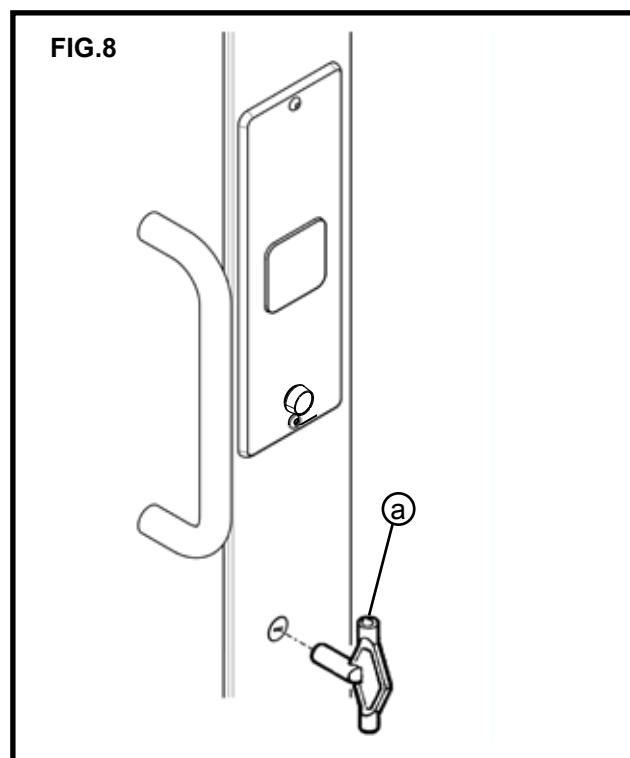
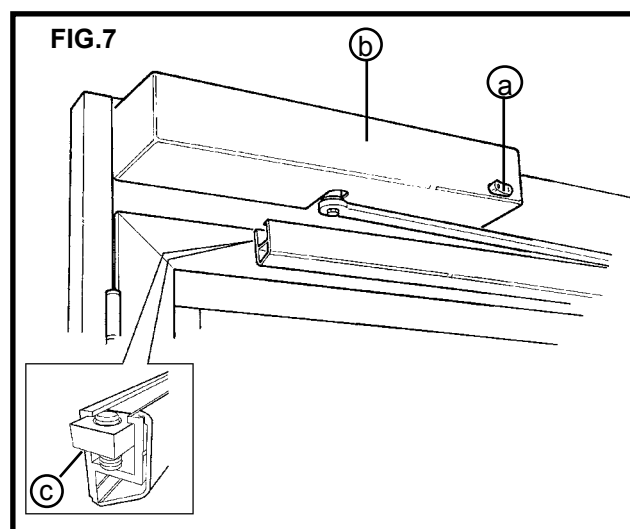
## 7.6) Consignes d'utilisation

- Activer et désactiver la plate-forme suivant les modalités de ce manuel.



**ATTENTION : Il est obligatoire de toujours fermer les portes palières lorsque l'on sort de la plate-forme.**

- Avant de désactiver la plateforme pour une longue période, s'assurer qu'elle est à l'étage inférieur.
- Conserver les clés spéciales de déverrouillage d'urgence des serrures des portes hors de la portée des enfants ou des personnes non autorisées (Fig. 8/a).
- Conserver toujours dans un lieu sûr la documentation de l'appareil, manuel, schémas électriques et garantie.
- Utiliser la clé de déverrouillage d'urgence des portes (Fig. 8/a) seulement en cas de nécessité.



# **Instructions de déverrouillage de la porte de l'intérieur de la fosse Pour les portes battants (pour le technicien d'entretien)**

Quand la machine se trouve dans la fosse :

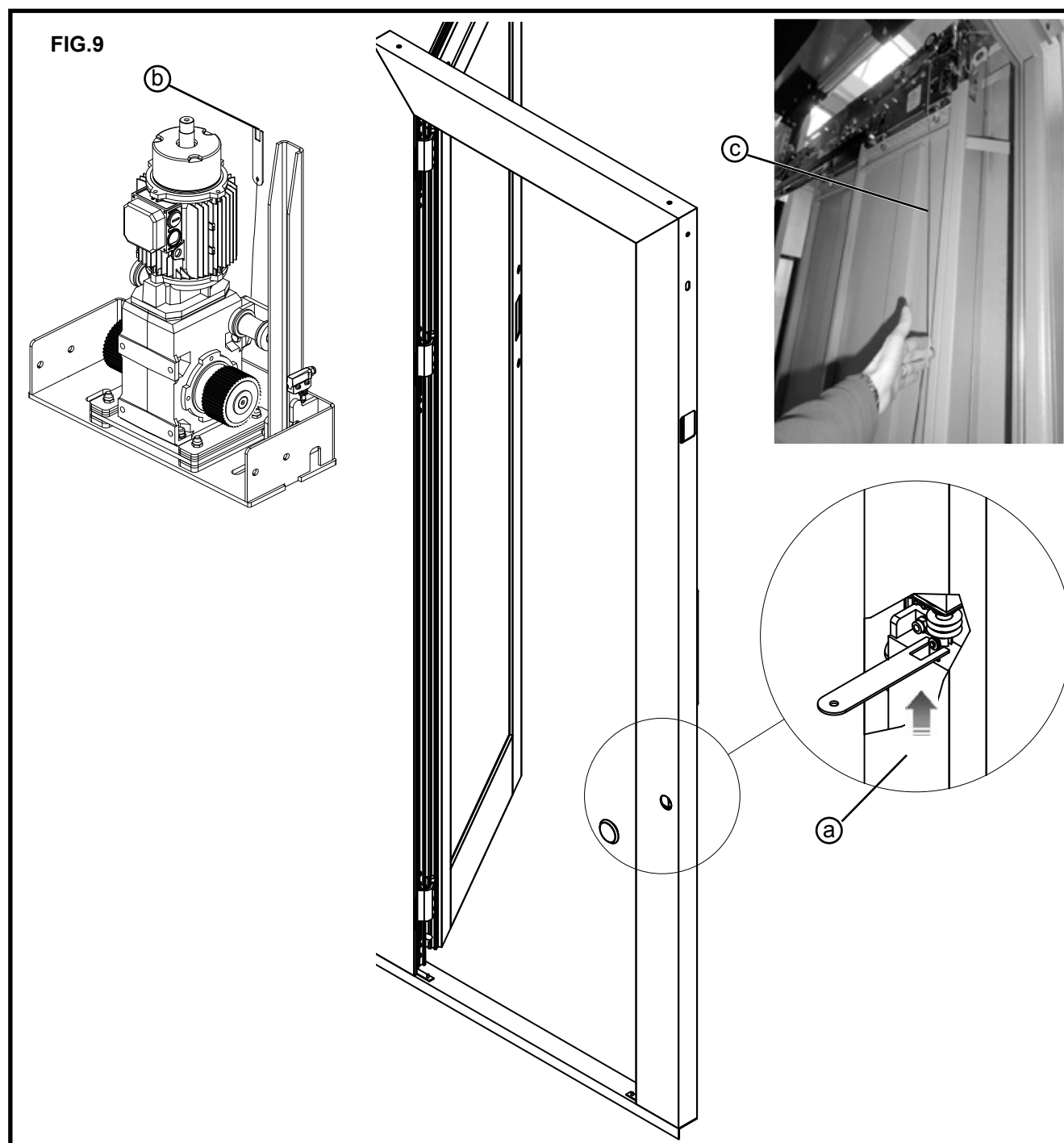
- Enlever le couvercle.
- Pousser vers le bas (haut) pour déverrouiller la serrure (Fig. 9/a).

(Fig. 9/a).

Ne pas retirer la clé du câble après utilisation (Fig. 9/b).

## **Instructions de déverrouillage pour les portes automatiques**

Si la porte se ferme, il est toujours possible de l'ouvrir de nouveau en tirant le câble prévu à cet effet, comme indiqué dans la figure (9/c) et donc déplacer les volets.



### 7.7) Manoeuvre de descente d'urgence de bord en cas d'absence d'alimentation du réseau (black-out)

En cas de panne de courant ou de blocage de l'inverseur principal pendant le fonctionnement de la plate-forme, il est possible d'arriver à l'étage inférieur et de sortir de la plate-forme.

Cette situation peut être immédiatement reconnue par le fait que l'appareil s'arrête, que l'éclairage dans la cabine se fait plus faible et que seuls les boutons des étages inférieurs à celui appuyé restent activés. La seule manœuvre possible consiste à appuyer sur les boutons poussoirs pour arriver aux étages inférieurs ; cette opération est effectuée à vitesse réduite et lorsque la plate-forme arrive à l'étage la porte se ouvre normalement.

### 7.8) Récupération de la personne transportée en cas d'anomalie

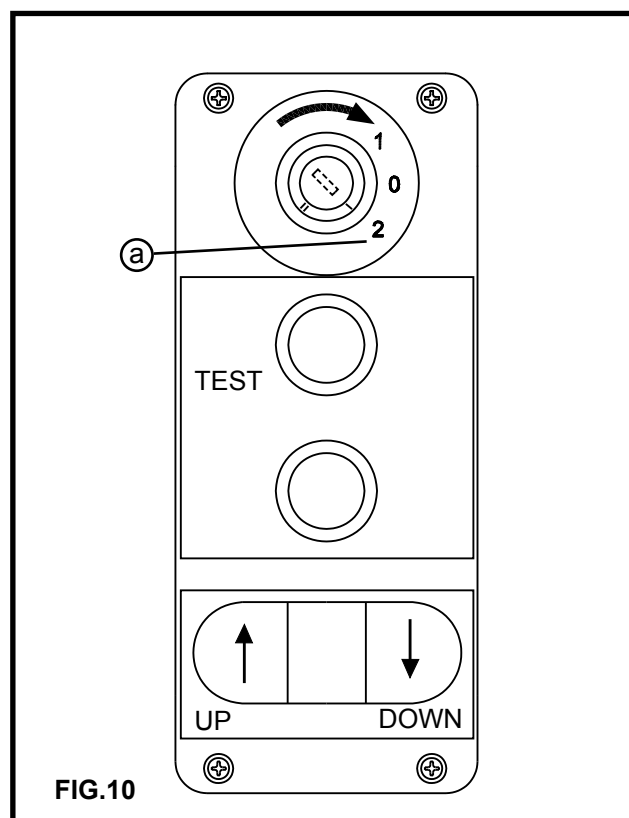
Si la machine est bloquée par les dispositifs de sécurité situés dans la cabine, positionner le sélecteur en pos. II (Fig. 10/a) et, en appuyant sur le tableau de commande d'urgence, faire descendre la plate-forme au premier étage disponible. En présence de force électromotrice (fem), la plate-forme peut arriver soit à l'étage supérieur soit inférieur. En absence de fem, la plate-forme peut seulement descendre.

**⚠ ATTENTION: Ne jamais ouvrir une porte à l'étage pour chercher à récupérer la personne transportée.**

**⚠ ATTENTION: Ne déverrouiller la porte que lorsque la plate-forme se trouve à l'étage le plus bas.**

Fermer la porte et appeler l'assistance technique.

Si le blocage s'avère irréversible, malgré les instructions ci-dessus, appeler le Service d'Assistance VIMEC.



**FIG.10**

## 8) SYSTEMES DE SECURITE

### 8.1) Dispositifs de sécurité pour l'utilisateur

#### a) Limiteur de vitesse

Il s'agit d'un dispositif positionné sur le bâti (Fig. 11/c).  
Si la vitesse augmente, ce dispositif active le parachute.



**ATTENTION:** Le déverrouillage ne peut être effectué que par un personnel spécialisé VIMEC.

#### b) Parachute - Fig. 11/a

L'appareil est équipé par un dispositif mécanique parachute à prise instantanée homologué. Il intervient, en descente, en cas de rupture ou de relâchement des courroies de traction ou il est activé par le limiteur de vitesse. L'intervention du dispositif provoque l'arrêt de l'appareil. Un micro-interrupteur intervient simultanément en bloquant l'installation électriquement - Fig. 11/b



**ATTENTION:** Le déverrouillage ne peut être effectué que par un personnel spécialisé VIMEC.

#### c) Essai de l'intervention du parachute avec limiteur de vitesse

- L'appareil est doté d'un système qui permet de tester l'intervention du parachute de l'extérieur.



**ATTENTION:** Cet essai ne peut être effectué que par un personnel spécialisé VIMEC.

Dispositif d'essai du limiteur

Fonctionnement :

- Amener la cabine au premier étage en appuyant sur la console de programmation (Fig. 12/a).
- Faire descendre la plate-forme à l'étage ZERO.
- Avec l'appareil en mouvement, appuyer sur le bouton d'essai (Fig. 12/b) pour vérifier l'intervention du parachute.

FIG.11

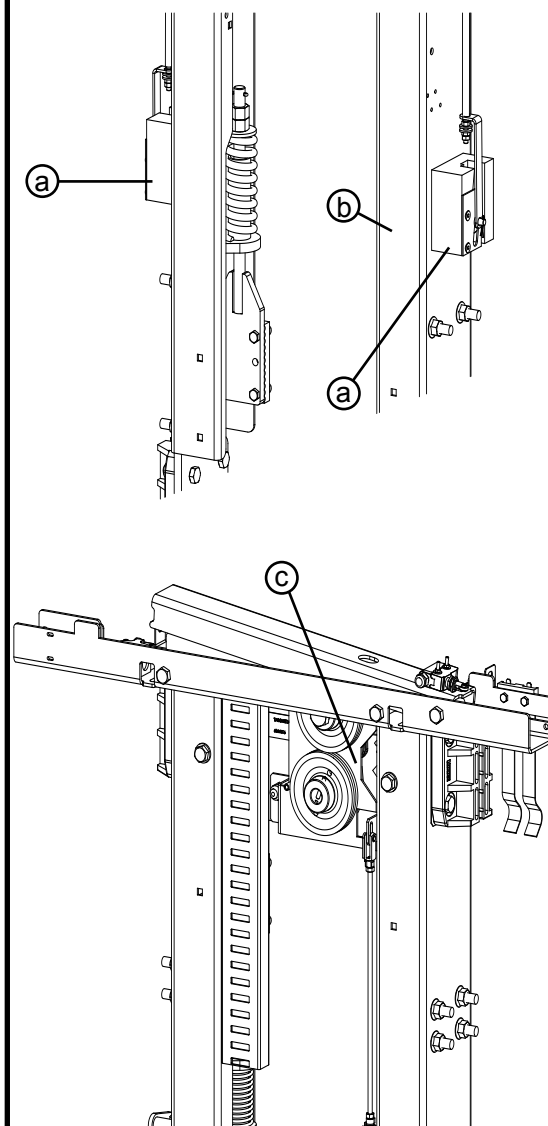
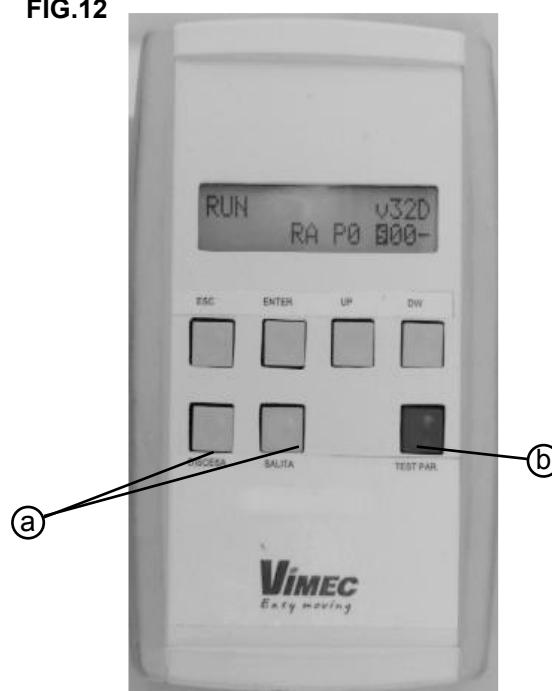


FIG.12



**d) Essai de l'intervention du limiteur de vitesse avec une charge égale à 1,25 fois la charge nominale.**

Répéter les opérations du point « c » après avoir chargé la plate-forme avec une charge égale à la capacité nominale augmentée de 25 %.

**e) Serrures**

L'utilisation de la plate-forme élévatrice est liée au fonctionnement des serrures ; l'appareil est inutilisable si les portes sont ouvertes ou si les serrures sont endommagées.

**8.2) Autres dispositifs de sécurité**

**a) Fins de course électriques et mécaniques**

Les capteurs électriques placés sur le rail de guidage et sur le bâti permettent l'arrêt automatique de la plate-forme dans les positions d'embarquement et débarquement aux arrêts d'étage. En cas d'anomalie dans le fonctionnement des capteurs électriques d'arrêt aux étages, un dispositif électrique dénommé surcourse intervient.



**ATTENTION: Dans ce cas l'appareil reste bloqué ; pour la remise en service, l'intervention d'un technicien autorisé VIMEC est nécessaire.**

**b) Alimentation**

L'appareil est alimenté en tension 230 V CA monophasée, tandis que le circuit auxiliaire est alimenté en 24 V CC.

**c) Commandes**

Toutes les commandes sont du type à pression maintenue (il suffit d'enlever le doigt du bouton pour arrêter l'appareil).

**d) Bouton poussoir d'arrêt d'urgence**

Un bouton rouge d'arrêt d'urgence est installé sur l'appareil.

L'ARRÊT d'urgence, lorsqu'il est appuyé, provoque l'arrêt de tous les mouvements et l'intervention d'une alarme sonore.

Le fonctionnement de l'appareil est rétabli en tournant le bouton d'ARRÊT dans le sens horaire.

**e) Indicateur de surcharge**

En cas de surcharge, un capteur de charge empêche la marche.

Un voyant rouge à proximité du symbole Kg en cabine s'active jusqu'à ce que la surcharge sur la plate-forme cesse et le contrôle dans la cabine est appuyé de nouveau (Fig. 13/a).



**ATTENTION: Vérifier une fois par mois le fonctionnement du bouton poussoir d'ARRÊT d'urgence.**

**Si le bouton d'ARRÊT n'arrête pas l'appareil, NE PAS UTILISER l'appareil.**

**Demander immédiatement l'intervention d'un technicien autorisé VIMEC.**

## 9) ENTRETIEN

Les installations VIMEC ont été construites dans le respect de la Directive Machines actuellement en vigueur qui souligne, notamment, comme étant un composant indispensable de ces dernières, l'intégration de systèmes de sécurité lors de la conception et la construction même des machines, ainsi que l'importance d'une installation et d'une maintenance adéquates dans le temps de ces dernières.

D'ailleurs, la garantie de l'installation est subordonnée à une maintenance adéquate et régulière de tous les systèmes de sécurité et les protections de la machine fournie. Le service de maintenance devra être effectué par des techniciens spécialisés dûment formés à cette tâche, techniciens qui devront réaliser toutes les opérations décrites ci-après.

Pour les élévateurs et plateformes élévatrices pour personnes à mobilité réduite, l'usage et la validité de la garantie fournie par Vimec Srl sont subordonnés au respect de ce qui est prévu par la Circulaire du Ministère de l'Industrie italien N° 157296/97, et plus précisément à :

- 1) la délivrance du certificat de mise au point de la part de VIMEC suivi de la Déclaration CE ;
- 2) la communication de la mise en service à la municipalité de la part du propriétaire de la construction ou de l'édifice où la plate-forme a été installée
- 3) l'attribution et réalisation de la maintenance à/par une entreprise agréée selon la loi italienne 1415/42
- 4) l'acceptation de la réalisation de contrôles périodiques sur l'installation par un organisme de certification.

Par conséquent, la garantie sera déchue ou ne sera plus applicable en cas de non-respect de ladite norme. D'ailleurs, le client devra envoyer à VIMEC Srl, et ce, dans les plus brefs délais, une copie de la communication présentée à la municipalité où l'élévateur ou la plate-forme élévatrice a été installé(e).

Pour sélectionner le mode de fonctionnement ENTRETIEN, activer la fonction ENTRETIEN dans le menu OPTION de la console de programmation (Fig. 12/b).

À bord de l'appareil restent actifs, les boutons d'urgence (Arrêt et signal d'alarme) et les boutons 0 et 1 qui permettent la descente (0) et la montée (1) le long de toute la voie de course sans l'obligation d'arrêt à l'étage. Pendant l'entretien, toutes les fonctions de sécurité restent actives.

**REMARQUE:** une fois l'entretien terminé (en désactivant la fonction ENTRETIEN) dans le menu OPTION de la console) l'appareil passe toujours en mode remise en phase sauf quand il se trouve à l'étage 0 ou au dernier étage, dans ces cas l'appareil passe en mode standard (run).

FIG.13

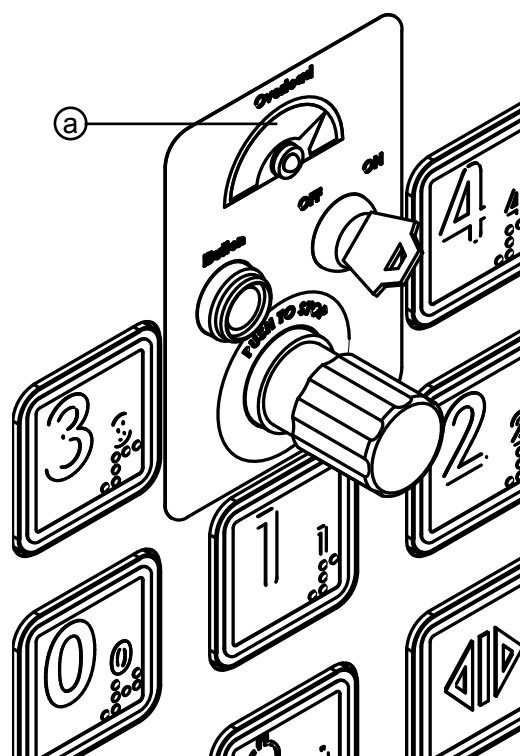
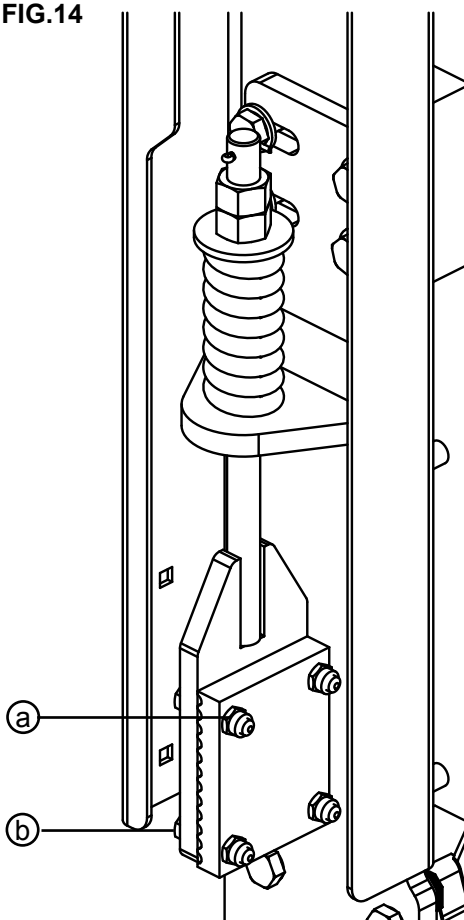


FIG.14





**9.1) Parties à contrôler périodiquement**
**Compétence: OS: Opérateur spécialisé autorisé VIMEC.**

<b>GROUPE</b>	<b>PARTIES A CONTROLER</b>	<b>TOUS LES 6 MOIS</b>	<b>TOUS LES 12 MOIS</b>	<b>AU MONTAGE</b>
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	Contrôler que les positions d'arrêt aux étages à travers les capteurs sont celles désirées.	■		■
	Vérifier l'interverrouillage des portes avec les serrures correspondantes.	■		■
	Contrôler le fonctionnement des micro-interrupteurs de surcourse aux extrémités des rails de guidage.		■	■
	Vérifier le fonctionnement des colonnes en fosse et en haut.	■		■
	Vérifier le fonctionnement des barrières de photocellule.	■		■
	Vérifier le fonctionnement des bras en fosse et en haut et des contacts de sécurité respectifs.	■		■
	Vérifier les arrêts d'urgence dans la fosse et dans la cabine.	■		■
	Vérifier le contact de sécurité sur le toit.	■		■
	Vérifier le contact de sécurité sur la boîte de commandes dans la cabine.	■		■
MÉCANIQUE DE TRACTION	Contrôler que les fixations des courroies sont correctement fixées (Fig. 14/a; 14/b).	■		■
	Contrôler sur toute la longueur que les courroies ne présentent pas de signes d'usure ou de sections endommagées.			
	Contrôler l'état d'usure des patins de coulisement sur le bâti.		■	
	Contrôler si la courroie est tendue.	■		
DISPOSITIFS PARACHUTE	Vérifier le fonctionnement des dispositifs parachute/limiteur.	■		■
	Vérifier que le dispositif est facilement actionnable, sans frottements ou jeux excessifs, et qu'il commande correctement le micro-interrupteur de sécurité.	■		■
STABILITÉ DU RAIL DE GUIDAGE	Contrôler toutes les vis de fixation des raccords aux attaches et toutes les chevilles à expansion.		■	■
	Check the tightness of any joint plates.		■	■
	Vérifier le serrage des plaques de jonction éventuellement présentes.			■
LOCKS	Contrôler le bon fonctionnement des serrures, l'appareil ne doit fonctionner qu'avec les portes correctement fermées.	■		■

**⚠ ATTENTION:** les opérations d'entretien sous la cabine doivent être effectuées de la façon suivante :

- Amener la cabine au premier étage.
- Ouvrir la porte avec la clé d'urgence triangulaire et introduire des pièces appropriées entre le seuil et le volet (voir fig. 16/a) aptes à laisser la porte ouverte.
- Un feu clignotant sera activé pour vous rappeler de mettre le bloc mécanique en position de sécurité. Extraire dit bloc mécanique de sécurité par le câble sans entrer dans la voie de course.
- Après l'entretien, remettre en position de repos le bloc mécanique. Le feu clignotant restera activé tant que la porte ne sera pas fermée et le système remis à zéro.

La phase de remise à zéro peut être effectuée selon trois modalités différentes:

- 1) Par boîte de commande d'urgence, positionner la clé en position « 1 » (mode RUN) et pousser les boutons de montée et descente "UP" et "DOWN" en même temps.
- 2) Par console, pousser les boutons ENTER et ESC en même temps pendant 2 secondes. La console peut être liée à n'importe quelle boîte de commande à l'étage.
- 3) Par CPU. Seulement quand on peut accéder à la CPU de la vie de course par l'extérieur. Pousser les boutons ENTER et ESC pendant 2 secondes.

**⚠ ATTENTION:** La remise à zéro doit être effectuée en restant hors de la cage, avec toutes les portes fermées et avec le bloc de sécurité en position de pause.

## 9.2) Contrôle de la tension de la courroie

Vérifier périodiquement la tension suivant les instructions décrites à la page 25.

FIG.15

Clé de déverrouillage

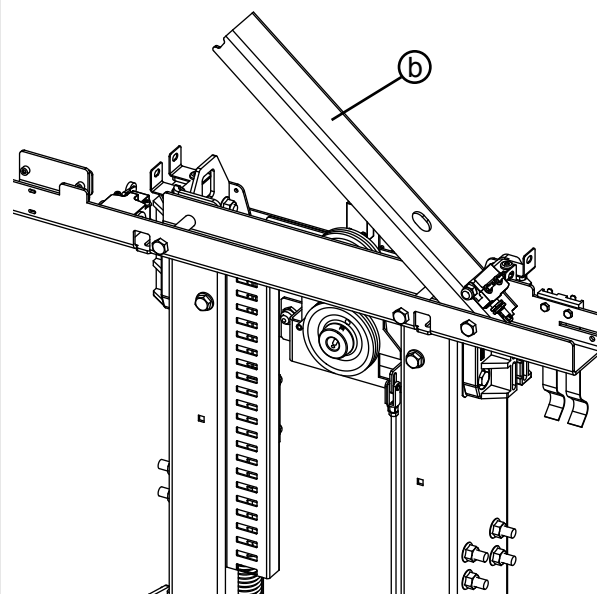
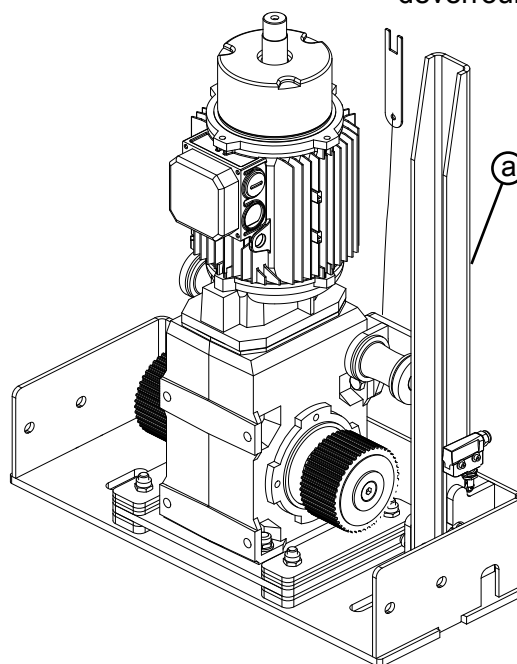
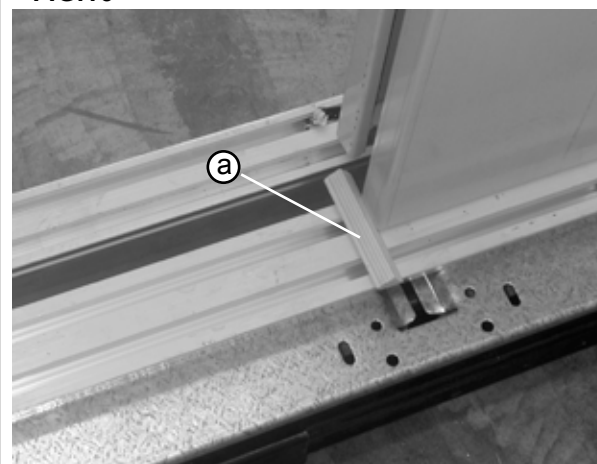


FIG.16



### 9.3) Remplacement des courroies

- Placer le bâti dans la fosse.
  - Dévisser les deux écrous (Fig. 17/b) jusqu'à relâcher entièrement la fixation de la courroie (Fig.17/c).
  - Desserrer les écrous (Fig. 17/d) et extraire l'extrémité de la courroie.
  - Après, dévisser les écrous autobloquants positionnés sur la fixation courroie supérieure et extraire l'extrémité de la courroie.
- Voir les instructions de montage pour les opérations concernant les courroies.



**ATTENTION:** La dimension exacte est relevée avec les ressorts sur le bâti comprimés (Fig. 17/a), c'est-à-dire en position de travail (voir Fig. 17).

- Coupe des courroies : voir les instructions de montage.

### 10) SCHEMAS ELECTRIQUES

Les schémas électriques se trouvent dans le dossier joint à l'appareil.

### 11) VIBRATIONS-BRUIT DE L'APPAREIL

#### a) Vibrations

L'appareil transmet des vibrations sur le corps de l'utilisateur :

- à basse fréquence et accélération très limitée
- à cycles d'expositions courts pour la personne transportée

**Il s'agit donc d'un paramètre sans importance en termes de sécurité.**

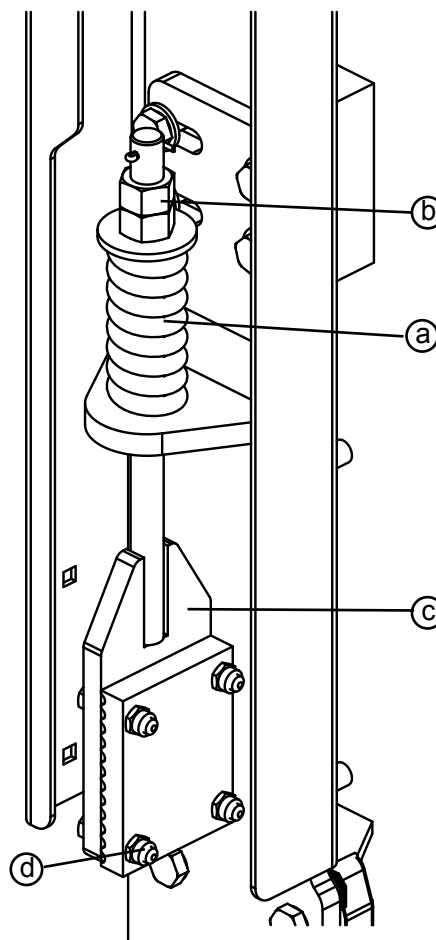
**b) Bruit: inférieur à 60 dBA**

### 12) INFORMATIONS SUR L'ELIMINATION DE SUBSTANCES ET PARTIES DE L'APPAREIL

#### a) Elimination de caoutchouc, matière plastique et matériel d'emballage.

Utiliser des récipients propres et s'adresser à un centre de collecte agréé selon les normes en vigueur.

FIG.16



## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE E10**

### **SOMMAIRE DU MANUEL**

1) ETAT DE FOURNITURE DE L'INSTALLATION	Page 20
2) PREPARATION CAGE EN MAÇONNERIE	Page 20
3) DISPOSITIFS DE SECURITE	Page 21
4) MONTAGE RACCORDEMENTS	Page 22
5) MONTAGE RAILS DE GUIDAGE	Page 22
6) MONTAGE BATI	Page 23
7) INSTALLATION TABLEAU ELECTRIQUE	Page 26
8) MONTAGE CABLE PLAT	Page 26
9) ESSAI DU MOTEUR	Page 28
10) MONTAGE ACCESSOIRES SUR LE RAIL DE GUIDAGE	Page 28
11) MONTAGE PLATE-FORME ET TABLEAU DE COMMANDE	Page 30
12) MONTAGE PORTES	Page 32
13) MONTAGE SERRURES	Page 32
14) MISE EN PLACE INSTALLATION ELECTRIQUE	Page 34
15) REGLAGES ET VERIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT	Page 36
16) MONTAGE CABINE	Page 37
17) MONTAGE CAGE ET STRUCTURE AUTOPORTANTE	Page 40
18) ESSAI FINAL	Page 40
19) BLOC DE SÉCURITÉ PORTE AUTOMATIQUE	Page 41

## 1) ETAT DE FORNITURE DE L'INSTALLATION

- Tronçons de rail de guidage avec plaques de jonction
- Raccordements muraux complets
- Groupes cames et capteurs de fin de course
- Accessoires pour la fixation du câble
- Groupe gaines pour le branchement des parties électriques
- Tableau de commande
- Portes palières avec bâti à assembler
- Protections de la cage avec portes (sur demande)
- Structure autoportante complète (sur demande)
- Kit serrures
- Bâti complet (à assembler)
- Cabine complète (à assembler)
- Kit portes automatiques (si prévues)
- Alarme à bord
- Transmetteur téléphonique
- Rinvio superiore
- Motoriduttore di sollevamento
- Cinghie

## 2) PRÉPARATION CAGE EN MAÇONNERIE

À l'intérieur de la cage, prévoir deux foyers lumineux avec interrupteur et prises de courant comme en (Fig. 2).

## 3) DISPOSITIFS DE SECURITE



**ATTENTION:** Prévoir pour les opérations d'installation et de montage à des hauteurs supérieures à 2 m un échafaudage conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation.



**ATTENTION:** Dans le cas d'installation de plate-forme élévatrice à l'intérieur d'une structure métallique, utiliser les dispositifs décrits dans le manuel de la structure même.

FIG.1

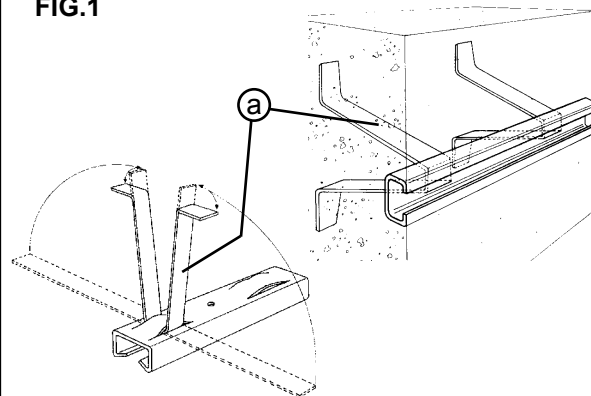
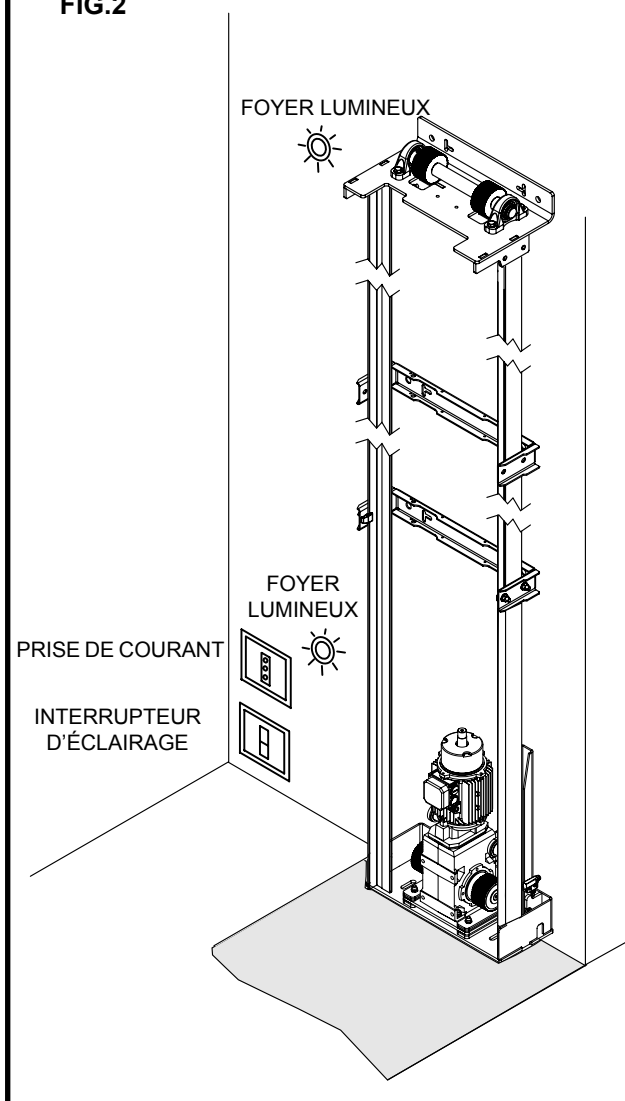


FIG.2



#### 4) MONTAGE RACCORDEMENTS

- Fixations Halfen:

Vérifier le scellement correct des fixations Halfen (Fig. 1/a). Fixer le raccordement le plus haut (Fig. 5/c) et le plus bas (Fig. 5/A).

Fixer tous les autres raccords intermédiaires en s'assurant qu'ils sont parfaitement d'aplomb et alignés par rapport au premier raccordement fixé - Fig. 5.

S'ils ne sont pas d'aplomb, augmenter l'épaisseur de leur support avant le serrage sur les fixations halfen - Fig. 6.

- Chevilles chimiques ou mécaniques:

Fixer le raccordement le plus haut et le plus bas en marquant les cotes sur le schéma fourni. Fixer tous les autres raccords intermédiaires en contrôlant qu'ils sont parfaitement d'aplomb et alignés par rapport aux premiers raccords montés - Fig. 5.

La dernière fixation supérieure correspondre au renvoi des courroies. Lever l'ensemble et puis le fixer au mur et sur les rails de guidage. Installer la fixation pour les câbles du limiteur à environ 1400 mm du sol (Fig. 5/b). S'ils ne sont pas d'aplomb, caler leur appui avant le serrage sur les chevilles au mur - Fig. 6.

#### 5) MONTAGE RAILS DE GUIDAGE

Si les rails de guidage sont fournis en plusieurs morceaux, mettre en place les deux rails inférieurs sans serrer les brides de fixation spéciales.

**N.B:** les rails de guidage en « T » présentent une emboîture à une extrémité; s'assurer que les rails inférieurs présentent cette emboîture dans la partie haute - Fig. 7.

Assembler les autres parties de rail en réalisant les raccords avec les plaques spéciales à boulonner

- Fig. 7/a Vérifier l'orthogonalité des rails avant de serrer toutes les brides sur les raccords.

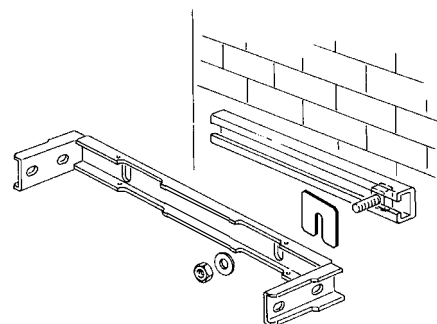
Contrôler en plusieurs points la distance entre les rails mesurée de l'extérieur qui doit être  $600 \pm 0,5$  mm - Fig. 8. A la fin du montage des rails, installer l'avertisseur clignotant en fosse (Fig. 8/a).

- Faire passer les courroies sur le renvoi supérieur (Fig. 8).

**REMARQUE :** Pour faciliter l'installation de la courroie, il faut placer les courroies sur le poulies de renvoi supérieur pendant le montage.

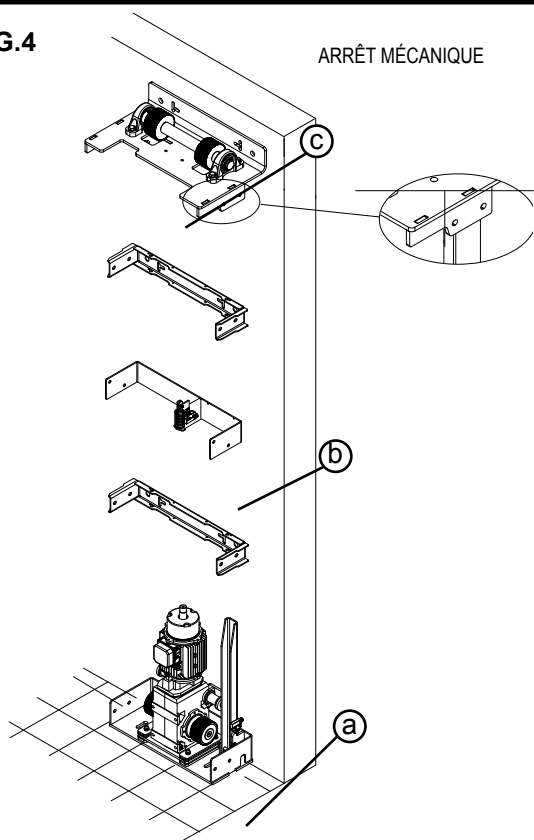
Fixer le câble en acier du limiteur de vitesse (Fig. 8/a). Laisser tomber l'autre extrémité du câble SANS la faire passer sur les poulies du limiteur.

**FIG.5**



**FIG.4**

ARRÊT MÉCANIQUE



**FIG.6**

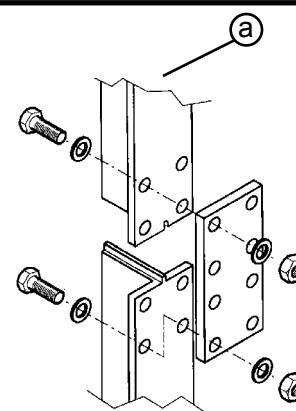


FIG.7

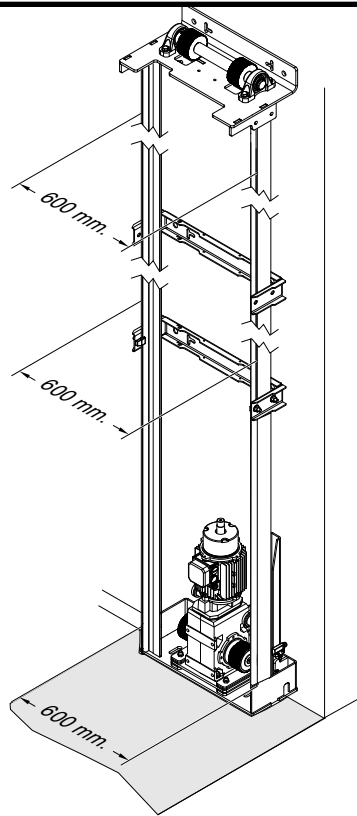
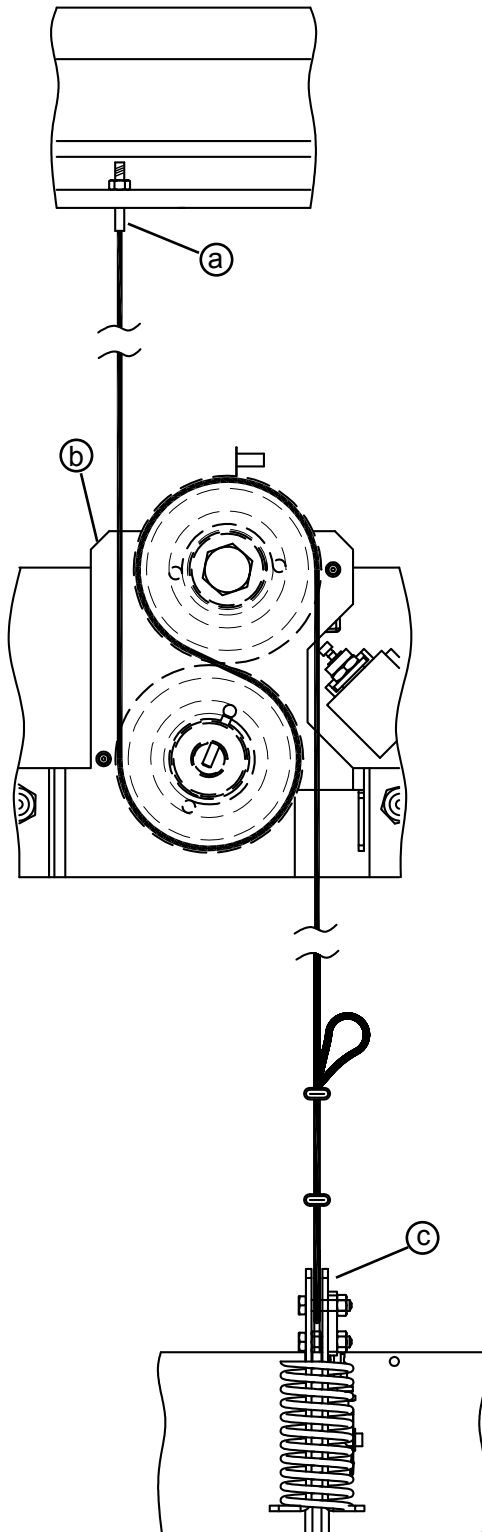


FIG.8





## 6) MONTAGE BÂTI

- Positionner le châssis de la plate-forme à l'intérieur des rails de guidage, en le posant sur le sol (Fig. 9/a).



**ATTENTION: Monter les deux patins pourvus d'entretoises sur le bâti de la plate-forme (Fig.9/b-9/v).**

-Prendre les montants droit et gauche du bâti et fixer les courroies à les respectives fixations courroies (Fig. 10) en laissant que la courroie dépasse la plaque de serrage de 6-8 dents.

**REMARQUE: ne pas démonter les fixations courroies des montants!**

- Positionner les montants droit et gauche complets, au-dessus du châssis de la plate-forme (Fig. 9/c). Fixer avec les vis fournies, mais sans serrer (Fig. 9/d).

- Insérer la tige de raccordement parachutes (Fig. 9/e) entre les deux montants en veillant à serrer les vis des deux côtés et à éliminer toute présence de jeu (Fig. 9/p).

FIG.10

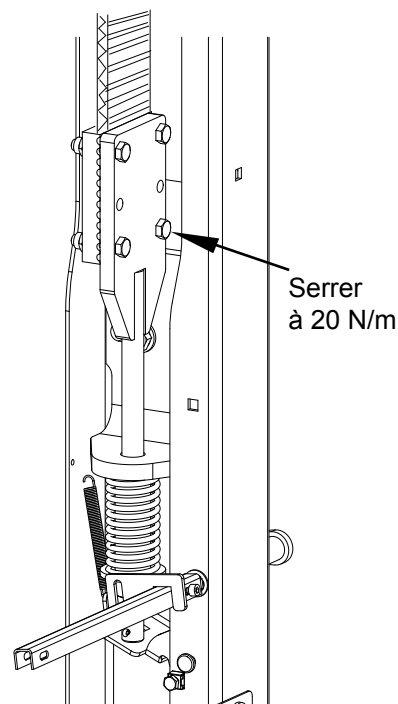
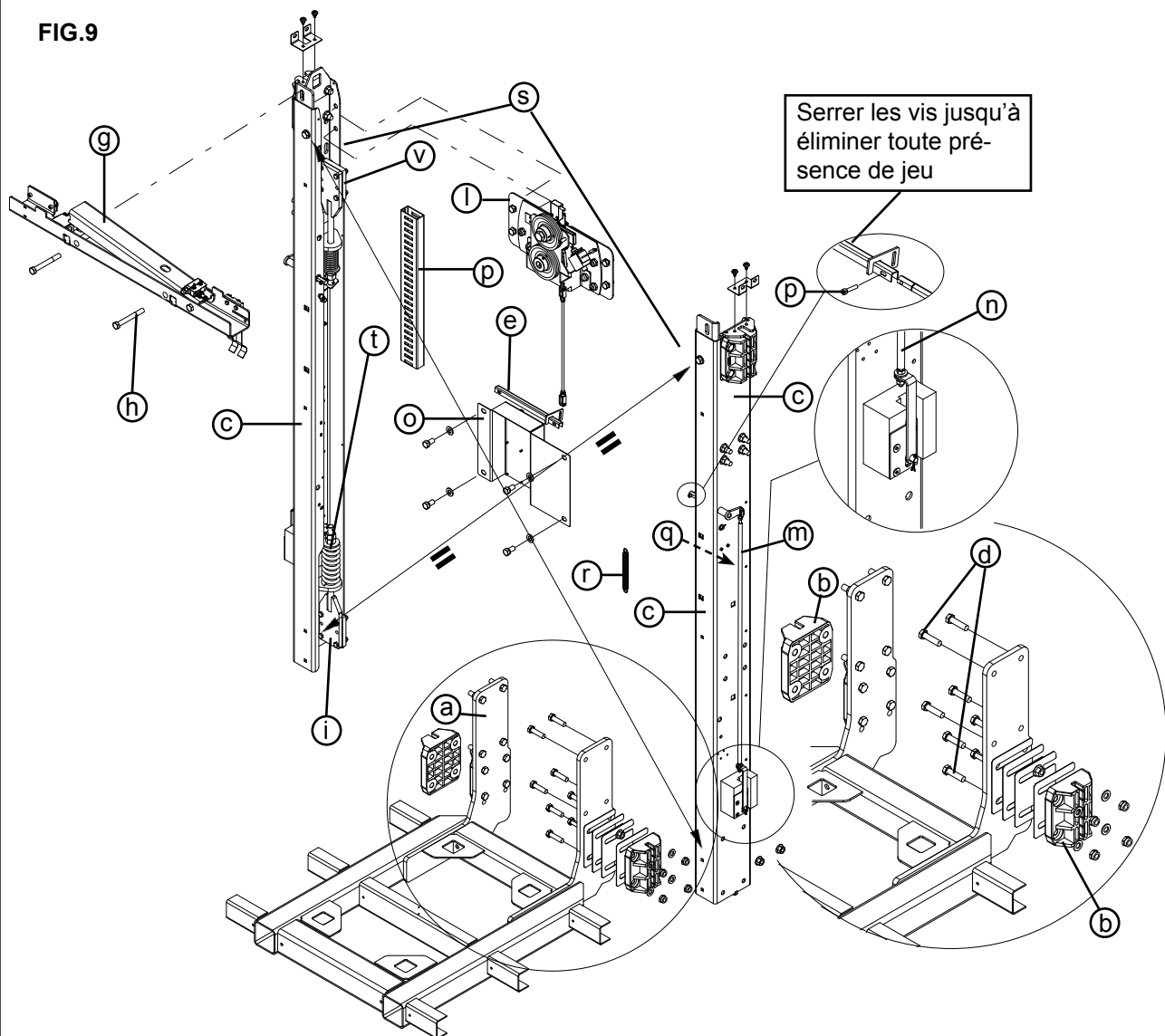



FIG.9



- Monter la traverse supérieure avec accessoires (Fig. 9/g), ne pas serrer les boulons de fixation (Fig. 9/h).
- Positionner la fixation courroie inférieure complète de ressort, entretoise, rondelle et écrou afin qu'elle soit engagée seulement sur quelque filet (Fig. 12).
- Dégager le frein sur le moteur.
- Tirer la courroie manuellement, la faire passer au dessous de la poulie motrice et la serrer à la fixation courroie inférieure (Fig. 13/a).
- Pendant cette phase, s'assurer que les ressorts de la fixation courroie supérieure sont entièrement comprimés (Fig. 10). Marquer le 6ème - 8ème dent de la courroie qui dépasse la claque de serrage (Fig. 14/a).
- Desserrer les vis de la fixation courroie inférieure et l'extraire de la même.
- Couper la courroie où en correspondance de la marque faite précédemment.

**REMARQUE:** Pour faciliter les opérations, il est possible de enlever les fixations courroie inférieures du bâti.

- Serrer la fixation courroie à la courroie qui vient d'être coupée (Fig. 14) et vérifier que les deux courroies ont la même longueur.

 **ATTENTION: Vérifier que les dents des courroies sont insérés correctement dans les respectifs espaces sur les poulies.**

- Insérer la fixation courroie avec correspondant ressort, entretoise et rondelle sur le bâti, ne pas tendre les courroies (Fig. 15).
- Installer l'ensemble limiteur de vitesse (Fig. 9/l) et connecter l'extrémité du câble du limiteur à la fixation positionnée sur les rails de guidage (Fig. 8/b) en le faisant passer entre les poulies du limiteur de vitesse (Fig. 8/c).
- Connecter le limiteur de vitesse au levier parachute (Fig. 9/e) avec le tirant.
- Vérifier que ceci est libre dans son mouvement d'opération.
- Compléter le montage du groupe de renvoi du parachute comme indiqué en figure (Fig. 9/m) et enfin raccorder le ressort (Fig. 9/r).
- Accrocher les leviers d'actionnement aux blocs parachute (Fig. 9/n).
- Vérifier les diagonales (Fig. 9/s).
- Monter le panneau contenant la carte cabine (Fig. 9/o) en serrant les quatre vis de fixation (Fig. 9/p).
- Serrer tous les boulons précédemment mis en place.
- Vérifier le bon fonctionnement des blocs parachute.
- En desserrant même une seule courroie, les blocs doivent serrer les deux rails de guidage et bloquer le mouvement de la plate-forme vers le bas.
- La course du levier présent sur les blocs (Fig. 9/a) doit être comprise entre 10-15 mm.
- Vérifier que les rouleaux moletés des deux parachutes sont parallèles aux rails de guidage.
- Dans cette position, le micro-interrupteur (Fig. 9/q) est appuyé.
- Vérifier que, en tendant de nouveau les deux courroies, les blocs parachute retournent en position de déblocage du rail de guidage et le micro-interrupteur rentre dans l'emplacement prévu et active le fonctionnement de l'installation.

FIG.11

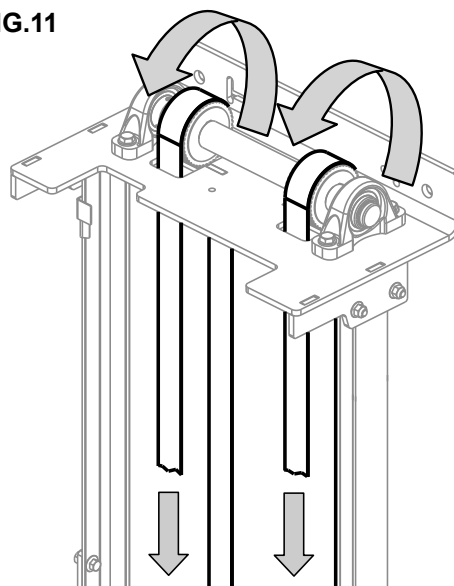


FIG.12

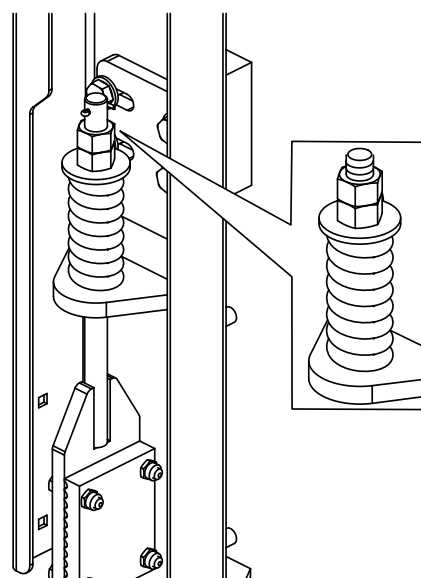
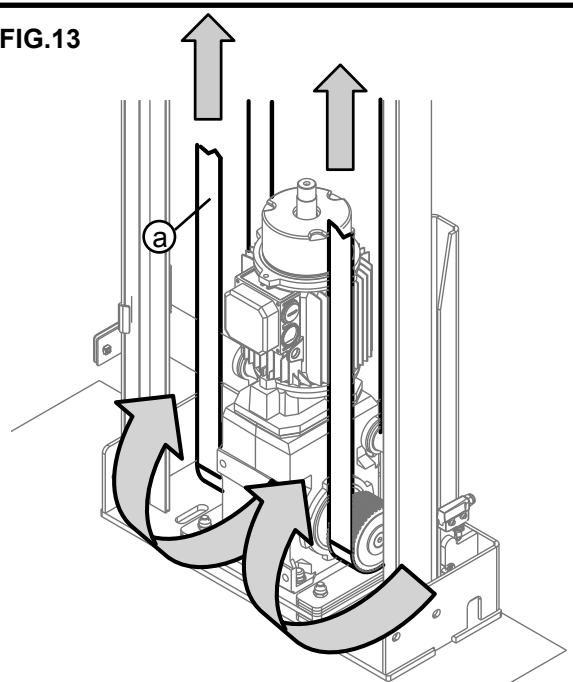


FIG.13



-Mise sous tension des courroies:

**EFFECTUER CETTE OPÉRATION AVEC LA CABINE À L'ÉTAGE ZÉRO / DANS LA FOSSE.**

- Charger chacun des deux ressorts (positionnés dans la partie inférieure du bâti) en vissant l'écrou (Fig. 15/a) pour environ 1 tour ; débloquer le frein en agissant sur le levier fileté en dotation.

Puis agir avec la clé à rochet sur l'arbre saillant du moteur (Fig. 16/a) le faisant tourner d'environ 1/3 dans la direction de rotation ainsi d'élever la plate-forme.

Répéter cette séquence jusqu'à la création d'un jeu  $X=1-2$  mm sur les deux tirants (Fig. 15/b).

- Enfin élever la plate-forme d'environ 100 mm du sol de la fosse (Fig. 16/b) en agissant seulement sur l'arbre moteur. Avec le bâti élevé, vérifier que les ressorts positionnés au dessous des deux fixations courroie supérieure (Fig. 9/t) sont comprimés de la même façon, sinon régler, autant que possible, l'hauteur des tirants en réglant la position des écrous de fixation.

- Installer la goulotte de câbles (Fig. 9/p) sur le bâti.

FIG.15

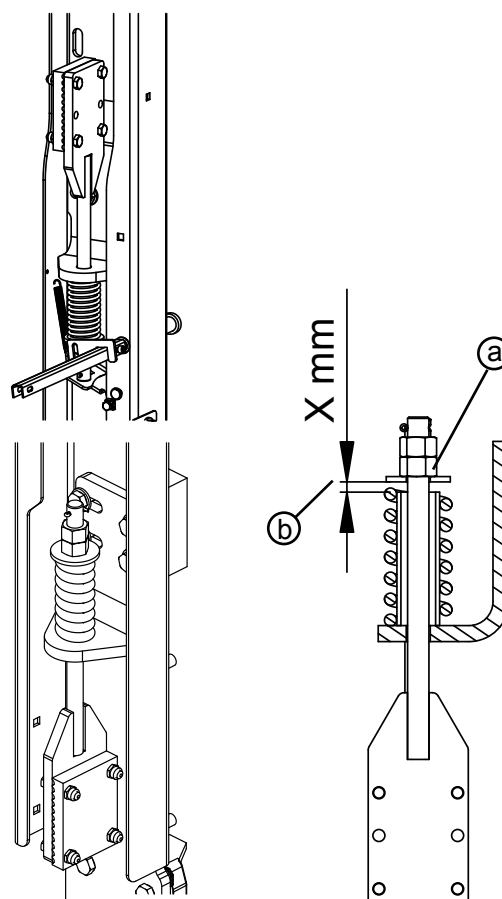


FIG.14

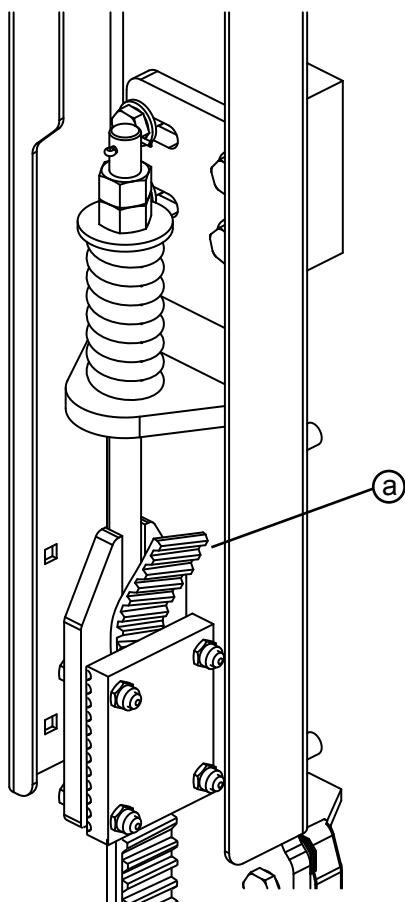
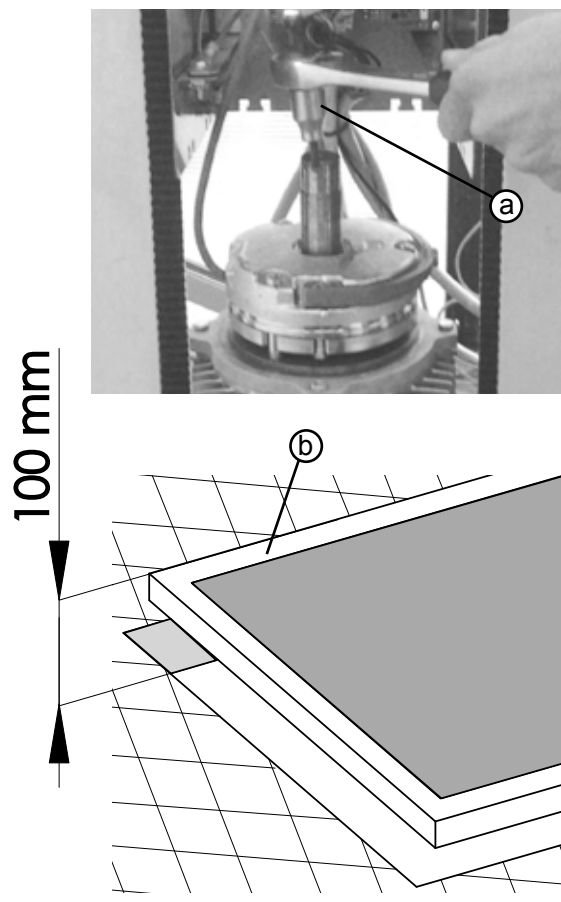


FIG.16



## 7) INSTALLATION TABLEAU ELECTRIQUE

Installer la boîte inverseur (Fig. 17/a), la boîte batteries (Fig. 17/b) et la boîte CPU (Fig. 17/c).

**REMARQUE:** avant d'activer l'alimentation électrique, s'assurer que les batteries sont raccordées.

## 8) MONTAGE CABLE PLAT

Fixer les supports du câble plat à la hauteur prévue sur le schéma d'installation.

Monter le câble plat en veillant à ce que :

- la courbe inférieure du câble plat (Fig. 18/a) pose sur le plancher de la fosse (Fig. 18/b) avec bâti à terre.
- le câble plat soit fixé dans chaque point prévu à l'aide des étriers appropriés (Fig. 18/c).

**REMARQUE:** Vérifier que le câble plat est bien bloqué dans les étriers (Fig. 18/c) et qu'il n'y a pas d'excédents dans les replis. Les excédents ou le défaut de tension du câble plat pourrait entraîner l'accrochage de ce dernier dans les parties en mouvement.

Suivre les points critiques suivants représentés dans les illustrations pour ce qui est de l'installation du câble plat :

- Fixer le câble plat provenant du tableau électrique à la base des rails de guidage (Fig. 19).
- Fixer le câble plat avec un étrier au support haut sur le rails de guidage et le faire tourner pour le retour (Fig. 21).
- Fixer le câble plat avec un étrier sur la coude fixation toit tel qu'illustré dans la Fig. 20.
- Câbler le câble tel qu'illustré dans les schémas correspondants (Fig. 22)

FIG.17

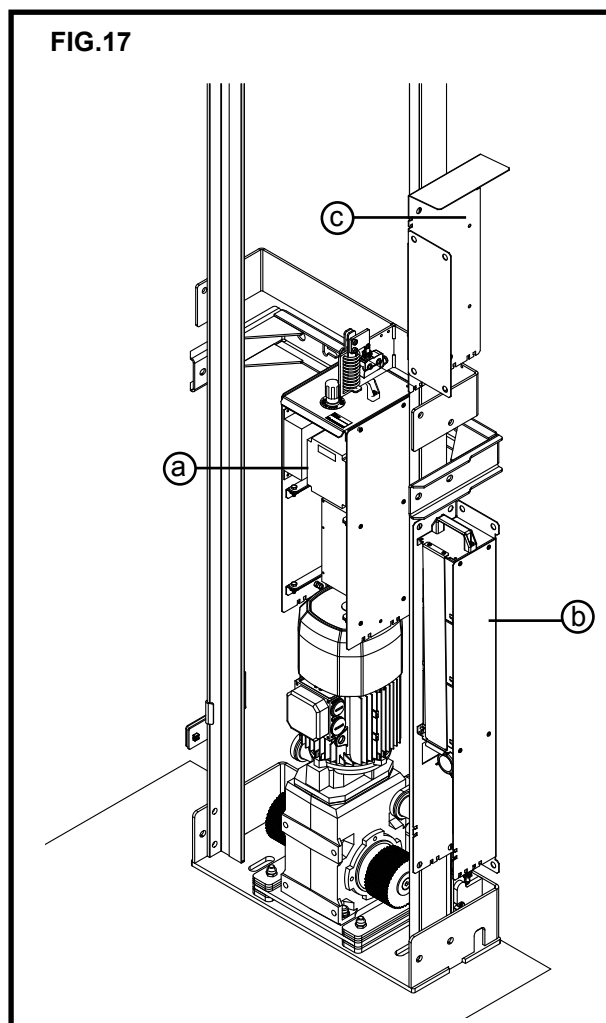
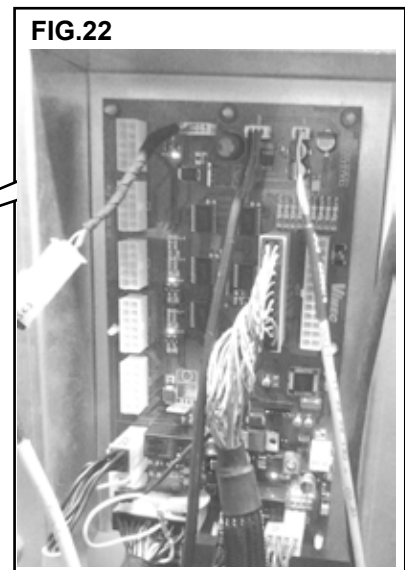
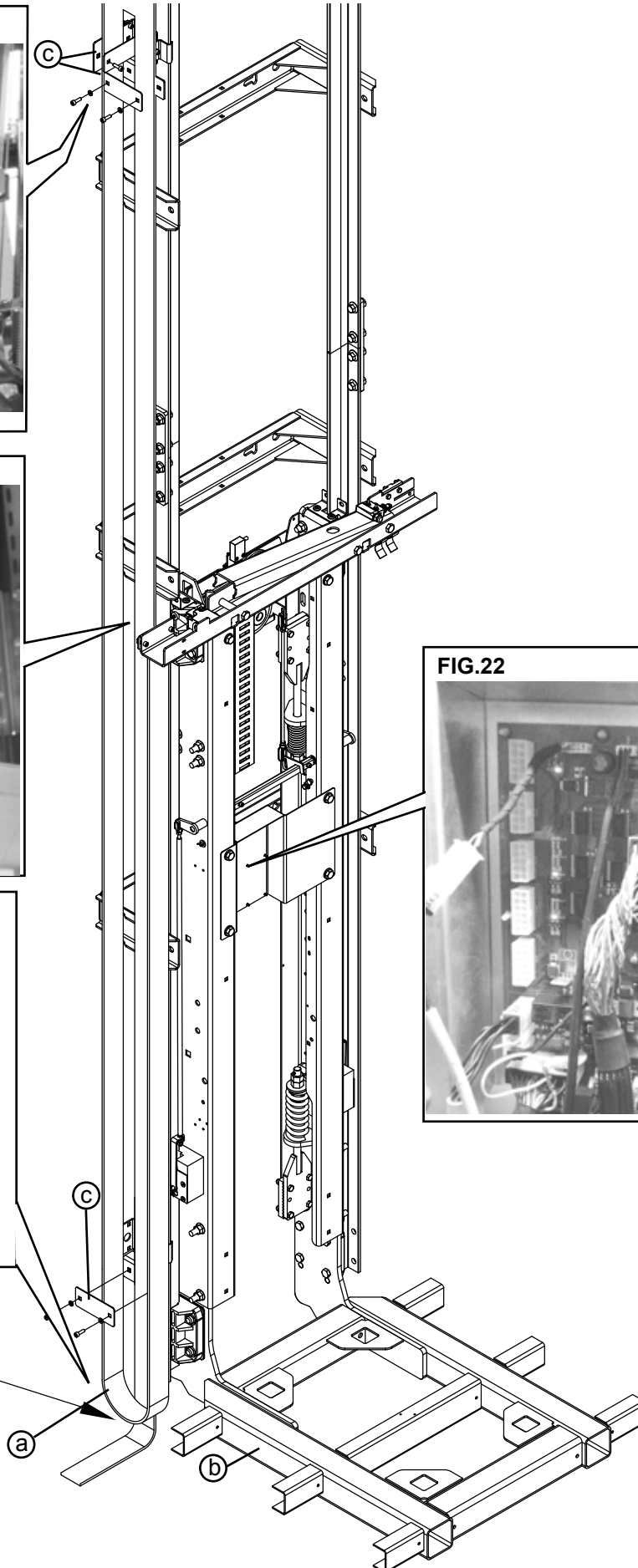
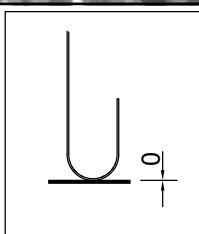
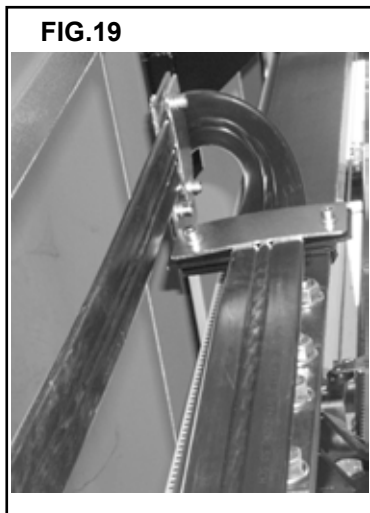


FIG.18



## 9) ESSAI DU MOTEUR

- Avec la console, vérifier la direction de rotation du moteur.

**REMARQUE:** afin d'éviter des collisions entre le bâti et la fosse, on conseille d'actionner le moteur pour de brefs laps de temps en appuyant sur le bouton « P02 ».

- Après quelque course, vérifier de nouveau si les courroies sont tendues en suivant ces instructions :

1- Poser la plate-forme dans la fosse.



**ATTENTION:** Arrêter l'appareil.

2- Dégager le frein.

3- Vérifier qu'il y a un jeu d'environ 1÷2 mm entre entretoise et rondelle (Fig. 15) sur les deux fixations courroie.

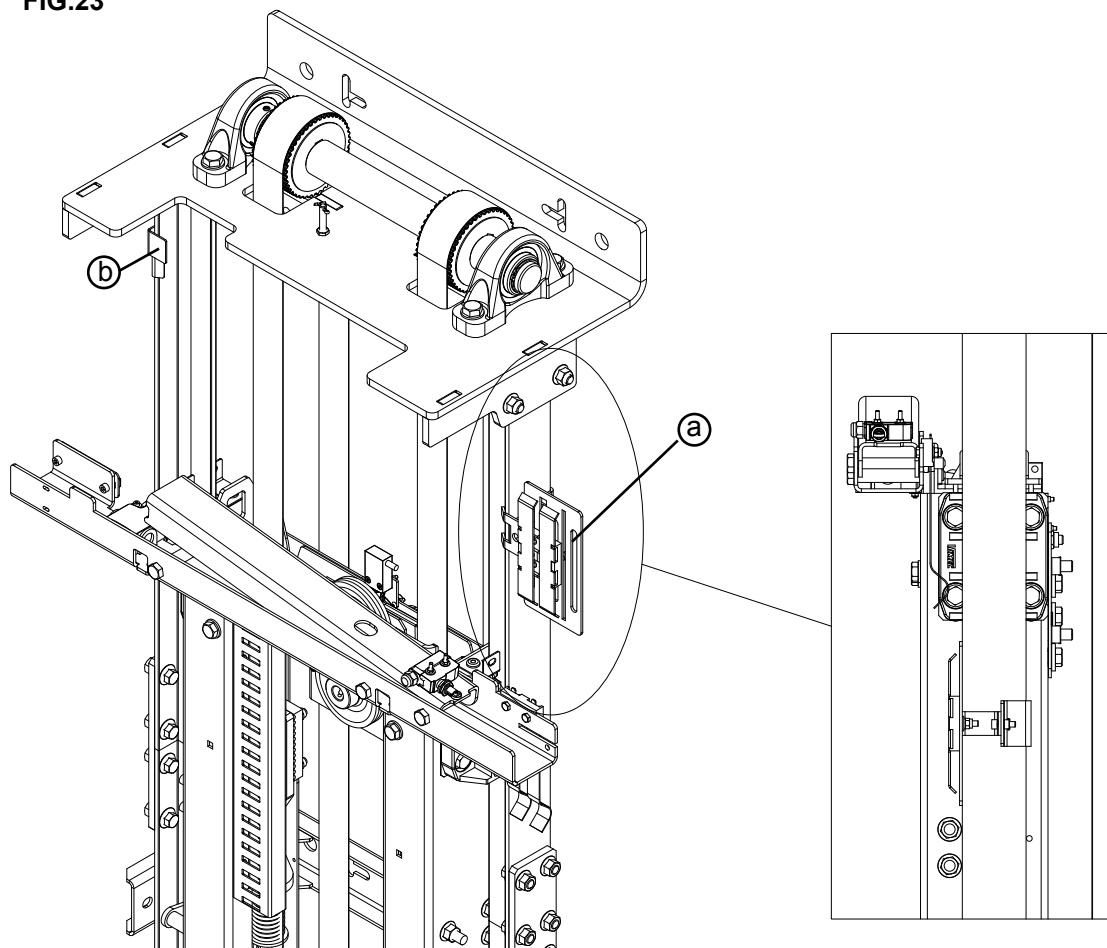
## 10) MONTAGGIO ACCESSORI SULLA GUIDA

A proximité des étages, placer le câble plat du by-pass (Fig. 23/a) et la butée pour le micro-interrupteur de surcourse (Fig. 23/b).

Faire référence au schéma de positionnement.

Utiliser le calibre en dotation pour définir les positions correctes de composantes par rapport au seuil d'arrêt et à la plate-forme.

FIG.23





## 11) MONTAGE PLATE-FORME ET TABLEAU DE COMMANDE

Monter la plate-forme en exécutant le centrage dans la cage avec les vis / écrous de fixation spéciaux - Fig. 25/a

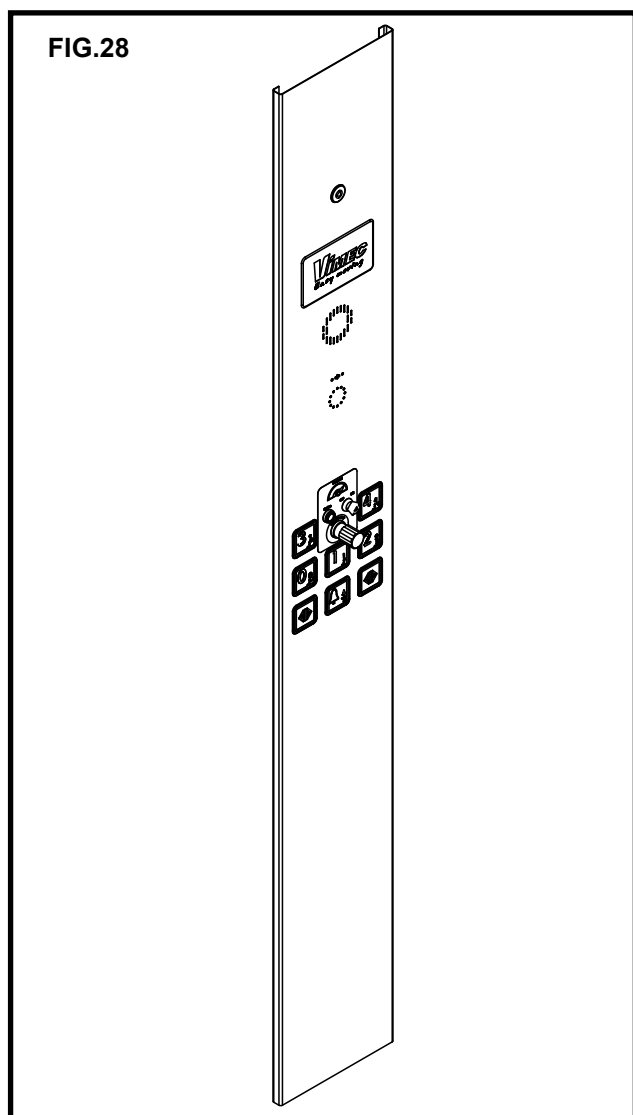
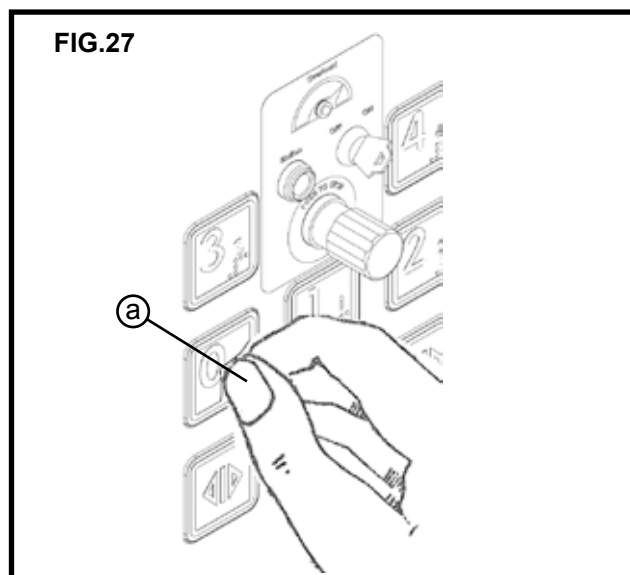
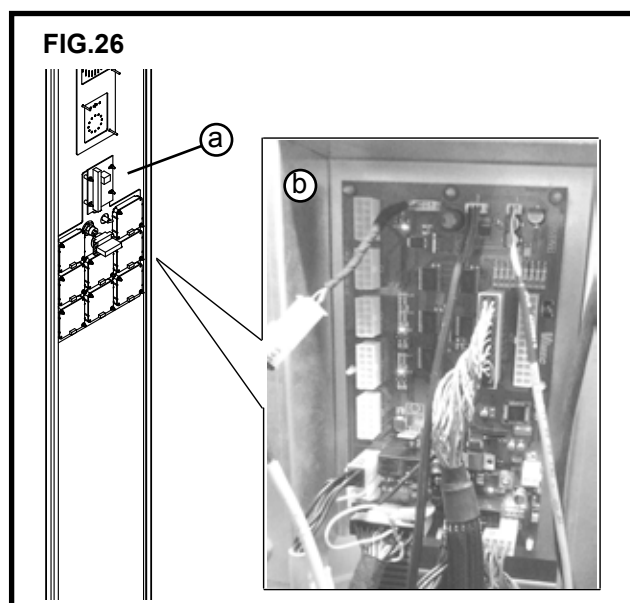
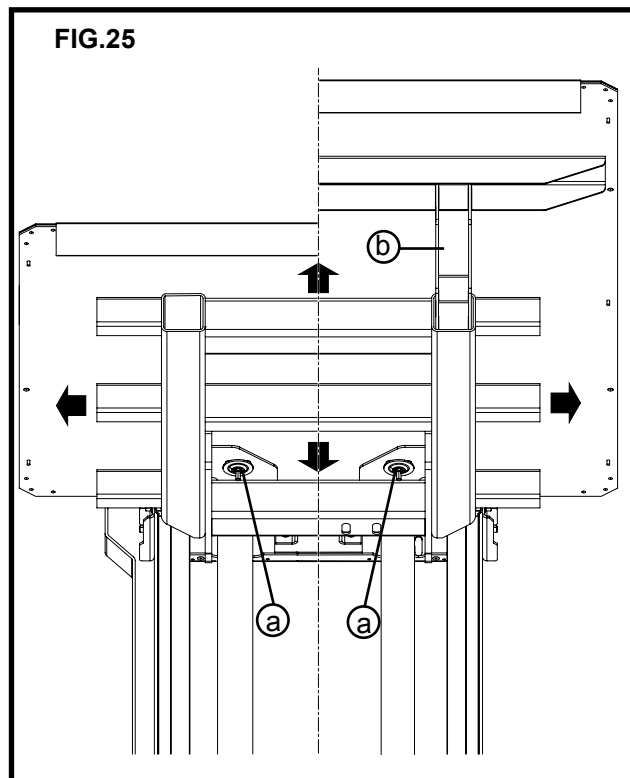
**N. B. :** Ne pas trop serrer les contre-écrous (Fig. 25/a) afin de ne pas déformer la tôle de la plate-forme.

**N. B. :** Si prévu, monter le châssis de rallonge (Fig. 25/b) avant de monter de la plate-forme et avant d'introduire la plate-forme dans la cage.

- Monter le tableau de commande sur le bâti (Fig. 26/a) et, avant de le fixer, raccorder tous les connecteurs et le câble plat (Fig. 26/b) aux borniers correspondants.

- Appliquer les autocollants d'identification des étages sur les boutons correspondants du tableau de commande (Fig. 27/a).

**⚠ ATTENTION:** Après cette opération, effectuer une course d'essai pour vérifier que les butées n'interfèrent pas avec la partie mobile le long de la course de l'élévateur.

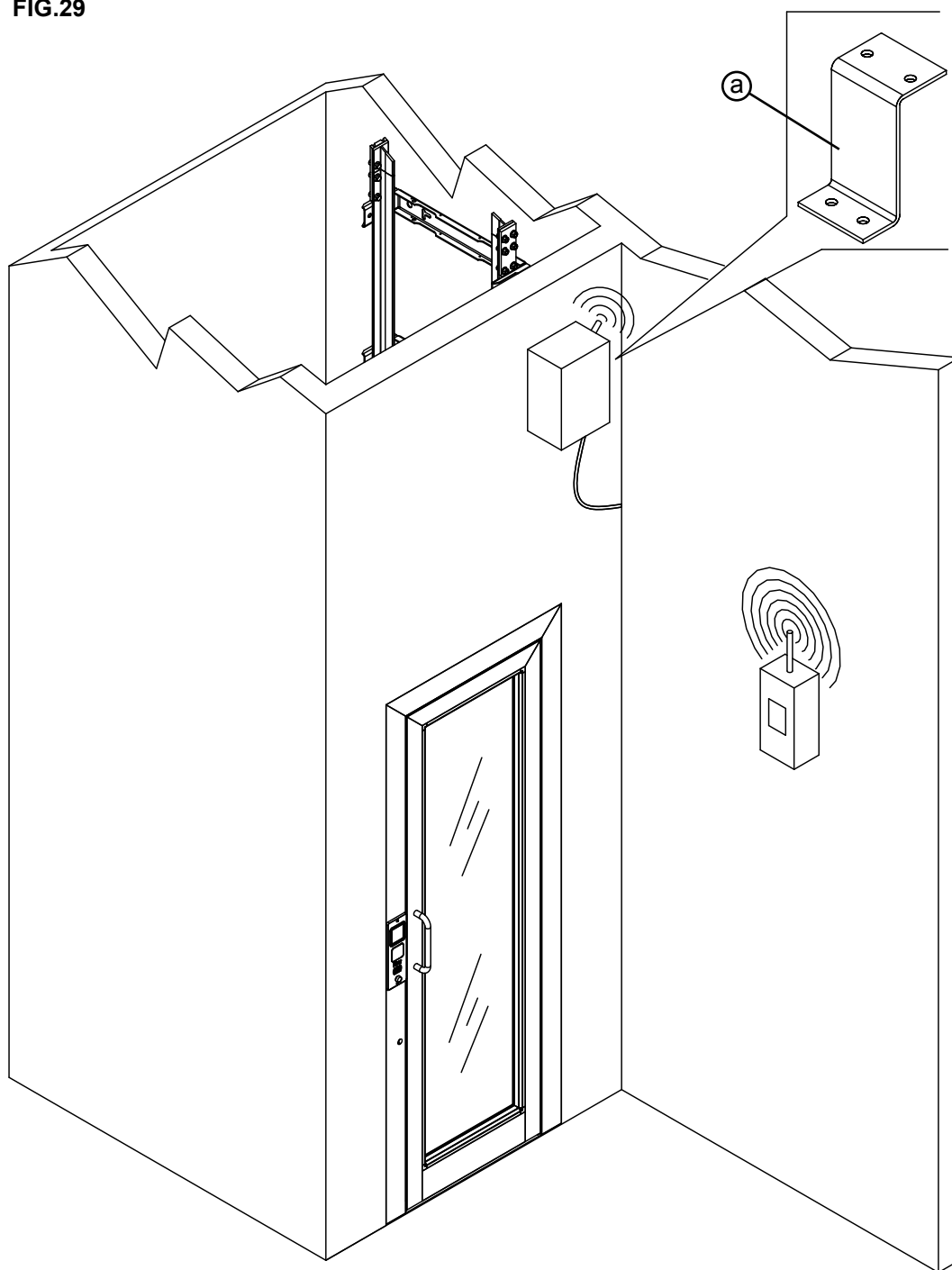




**- MONTAGE RADIOCOMMANDE**

Fixer le récepteur par le biais de l'étrier, Fig. 29/a, en proximité du tableau de commande de l'étage.

**FIG.29**



## 12) MONTAGE PORTES

Sceller ou fixer les bâtis de la porte en veillant à leur perpendicularité dans toutes les directions et en vérifiant que tout est aligné par rapport à la cage et ne présente pas de saillie.

**N. B. :** Contrôler la présence des gaines ou des perçages pour le passage des câbles d'alimentation des serrures.

## 13) MONTAGE SERRURES

- Introduire la serrure (Fig. 31/b) dans le logement de la porte.
- Réaliser le câblage des câbles sur le connecteur comme indiqué sur le schéma joint à l'appareil.
- Monter le tableau de commande (Fig. 31/a) (sur le châssis de la porte ou sur le mur) en faisant arriver les câbles jusqu'au logement de la serrure - Fig. 31
- Coller l'autocollant relatif à l'étage sur le bouton d'appel (voir Fig. 30).
- Monter sur le vantail de la porte la butée de la serrure en veillant à faire coïncider le pont mobile et les logements respectifs dans la serrure - Fig. 32/a/b.
- Contrôler le fonctionnement correct du système en vérifiant qu'il n'y a pas d'interférences pendant les manœuvres d'ouverture et de fermeture de la porte.
- Avec la porte fermée, vérifier qu'il y a au moins un millimètre de jeu entre le châssis et le battant.

FIG.30

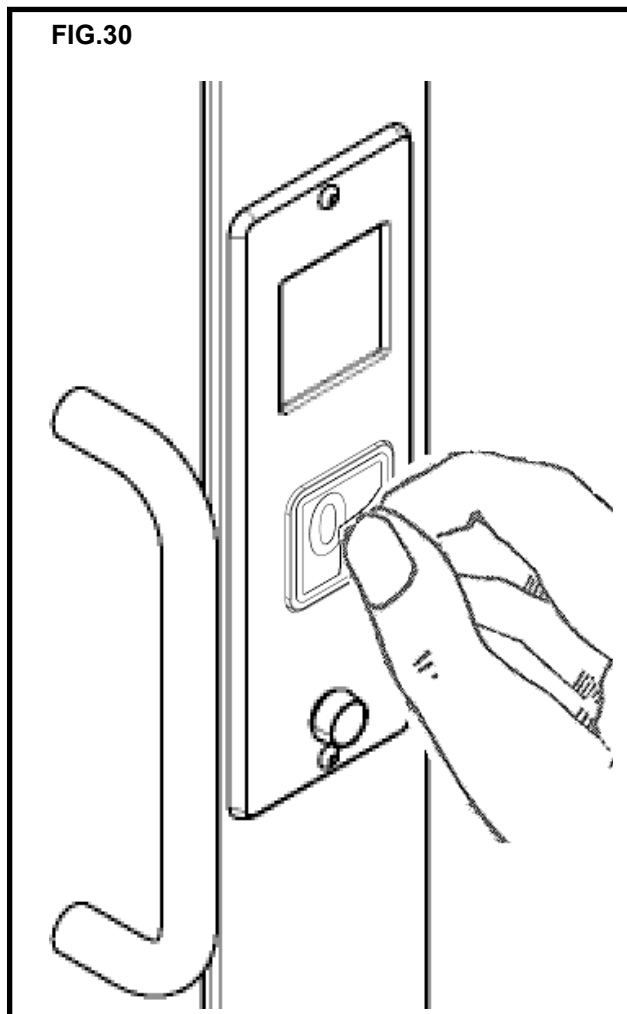


FIG.31

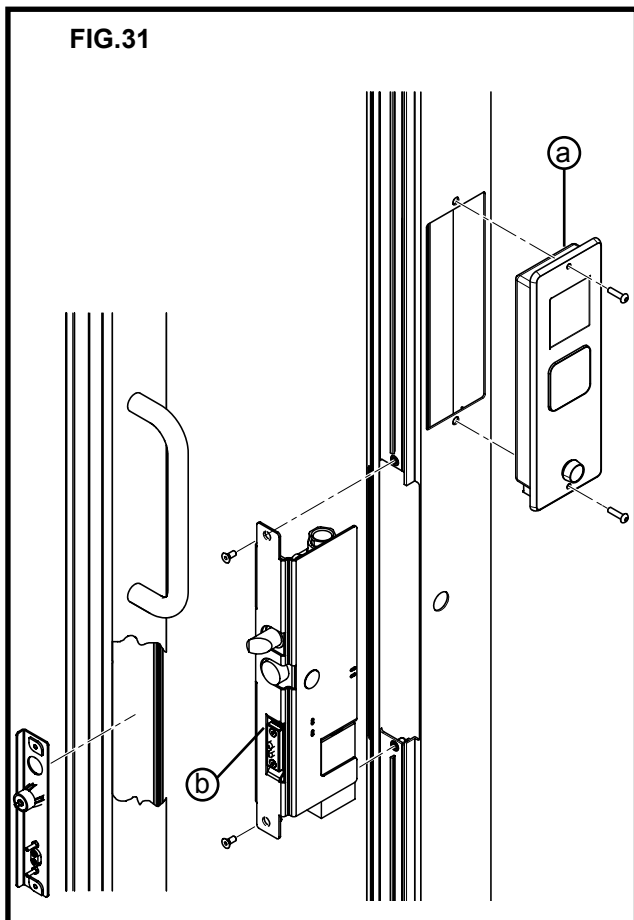
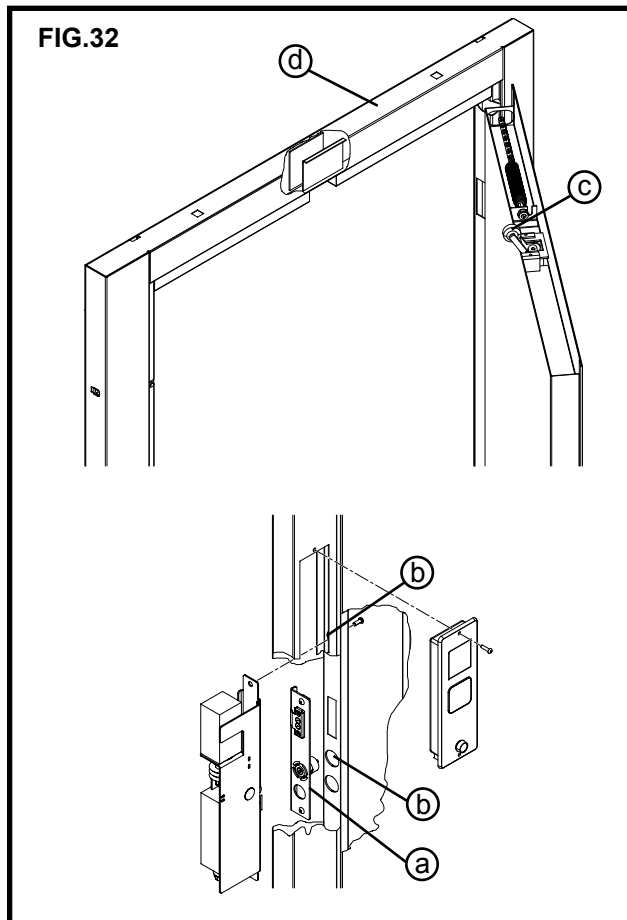
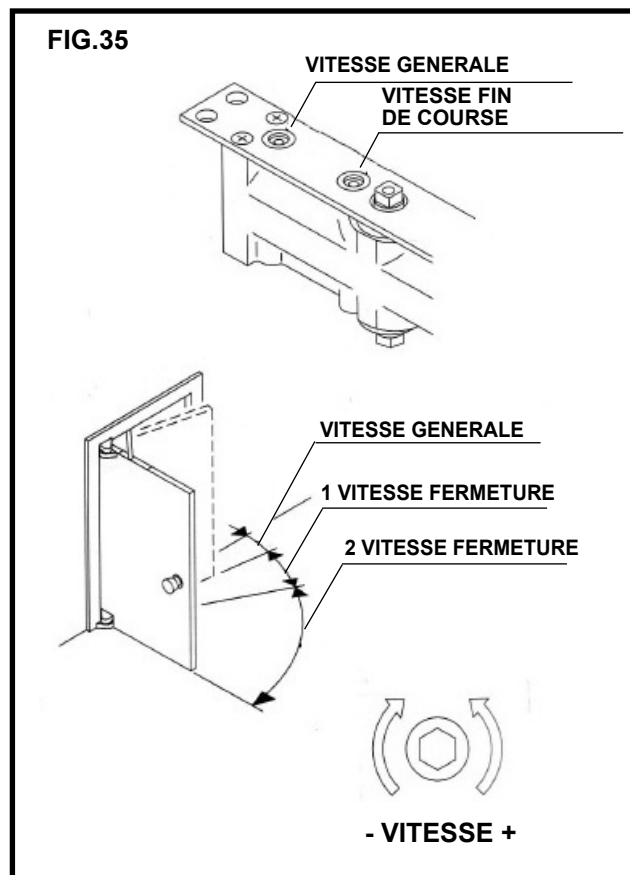
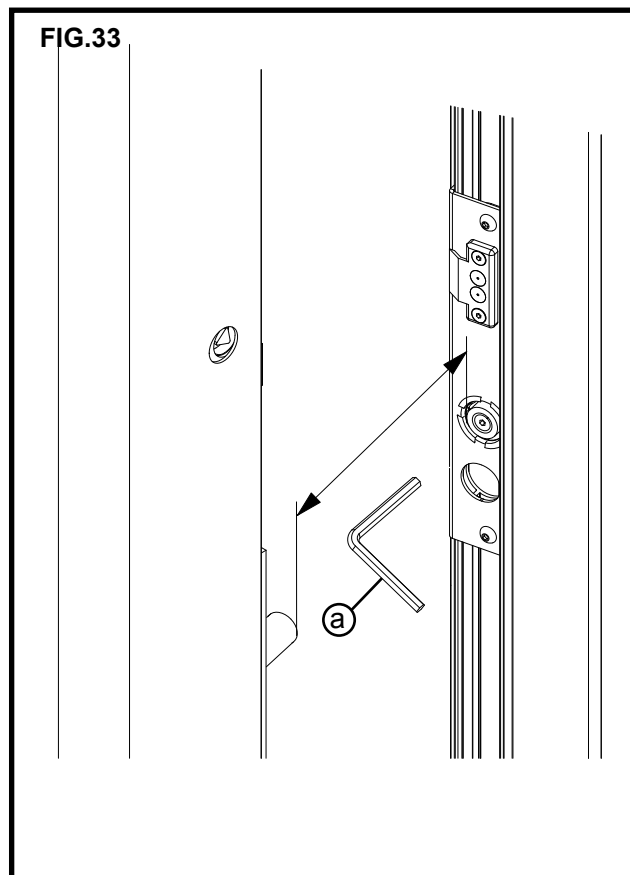
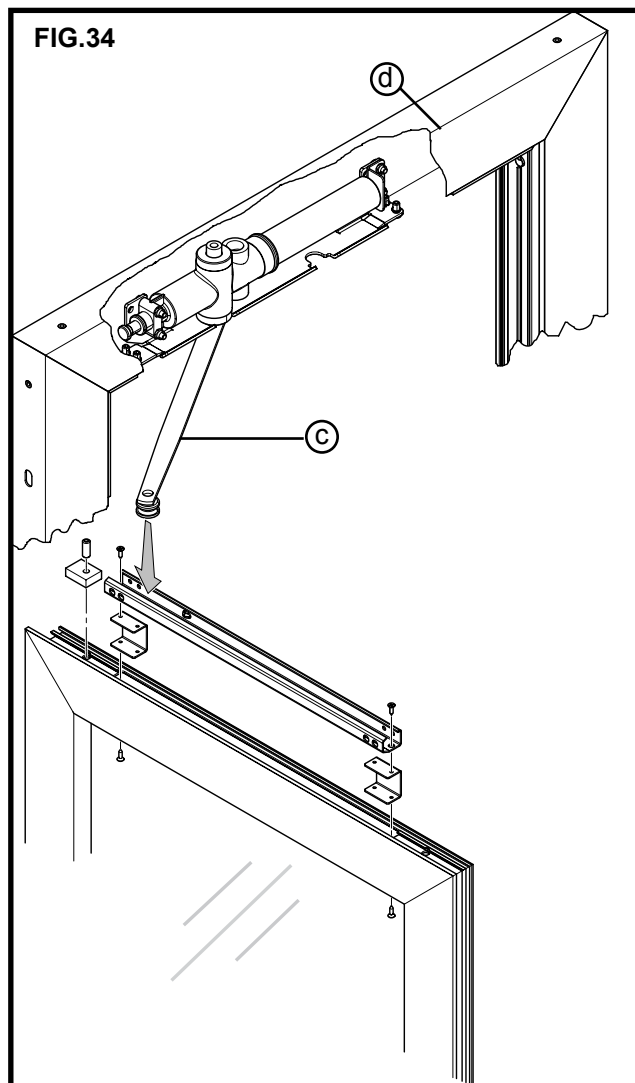


FIG.32



- À l'aide de la clé de réglage, régler l'aimant de déverrouillage de la serrure situé sur le vantail de la porte de façon à obtenir une distance de 5 mm entre l'aimant même et la serrure (Fig. 35/a).
- Monter le dispositif ferme-porte (Fig. 32/c ou Fig. 34/c) sur le châssis ou sur la traverse de la porte (Fig. 32/d ou Fig. 34/d).
- Réglage de la vitesse de fermeture (Fig. 35).



## 14) MISE EN PLACE INSTALLATION ELECTRIQUE

Suivre les schémas du dossier des dessins électriques pour l'installation et le raccordement des gaines. Installer la goulotte de câbles sur le côté opposé par rapport au câble plat (Fig. 36). Les gaines d'étage doivent passer au-dessus de la porte.

### 14.1 Câblage du réseau

Connecter la ligne électrique au tableau 9004145, connecteur « IN ».

### 14.2) Transmetteur téléphonique

Le transmetteur téléphonique est installé sur le tableau de commande embarqué.

#### - Voyant jaune : (Fig. 37)

- 1- Clignotant une fois toutes les 5 secondes : ligne téléphonique pas OK (!)
- 2- Eteint : ligne téléphonique OK – appel terminé
- 3- Clignotant deux fois par seconde : bouton d'alarme activé.
- 4- Allumé fixe : alarme activée.

#### - Voyant vert : (Fig. 37)

- 1- Clignotant une fois toutes les 5 secondes : station OK (!)
- 2- Clignotant deux fois par seconde : filtre d'alarme activé (!)
- 3- Clignotant rapidement : mode de configuration
- 4- Allumé fixe : appel connecté
- 5- Eteint : ligne téléphonique pas OK (!)

#### - Programmation avec signal sonore:

Chaque commande commence par un astérisque « \* » et se termine par un dièse « # ». Si le code de programmation entré est correct, vous entendrez un signal sonore de confirmation. (= 2 bips courts). Si vous avez fait une erreur, vous entendrez un signal sonore d'erreur (= 1 long bip). L'intervalle maximal pour appuyer sur deux touches consécutives est de 5 secondes ; si vous dépassez cet intervalle avant d'appuyer sur deux touches consécutives, vous devez de nouveau entrer le code ou les données. En cas d'inactivité pendant 30 secondes, le Safe-Line™ interrompt automatiquement la connexion. Si la commande a été programmée correctement (signal sonore de confirmation), le code ou les données sont enregistrés. Un signal sonore d'erreur pendant la programmation n'a aucune influence sur les codes ou les données déjà enregistrés. Si l'utilisateur ne finit pas l'appel, la liaison sera interrompue automatiquement après 2 minutes au maximum.

1<sup>er</sup> numéro de téléphone Program phone number \*11\*. Pour le numéro de téléphone, il est possible de saisir de 1 à 16 chiffres ; terminer en saisissant le symbole #.

2<sup>ème</sup> numéro de téléphone Program phone number \*12\*. Pour le numéro de téléphone, il est possible de saisir de 1 à 16 chiffres ; terminer en saisissant le symbole #.

3<sup>ème</sup> numéro de téléphone Program phone number \*13\*. Pour le numéro de téléphone, il est possible

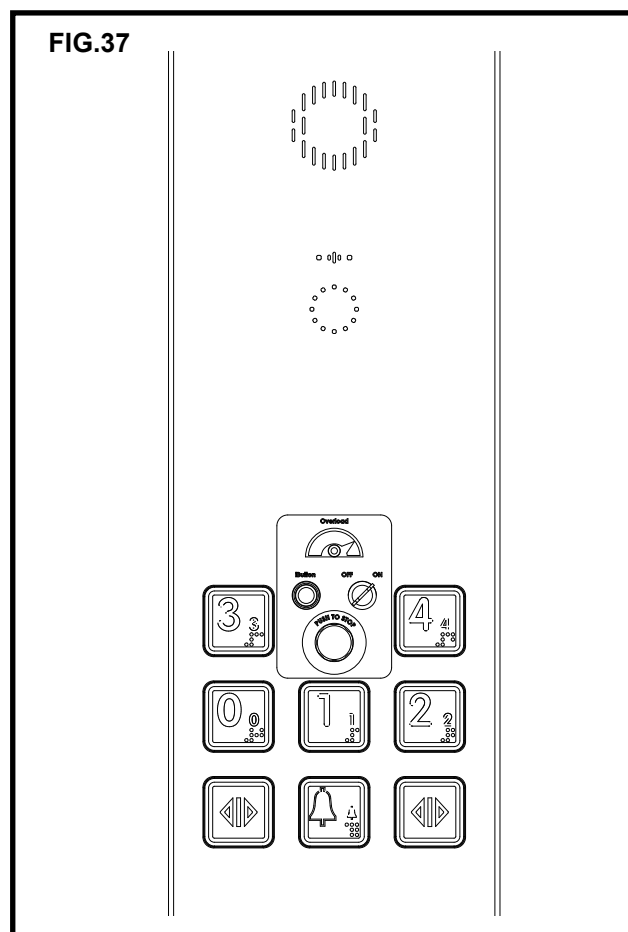
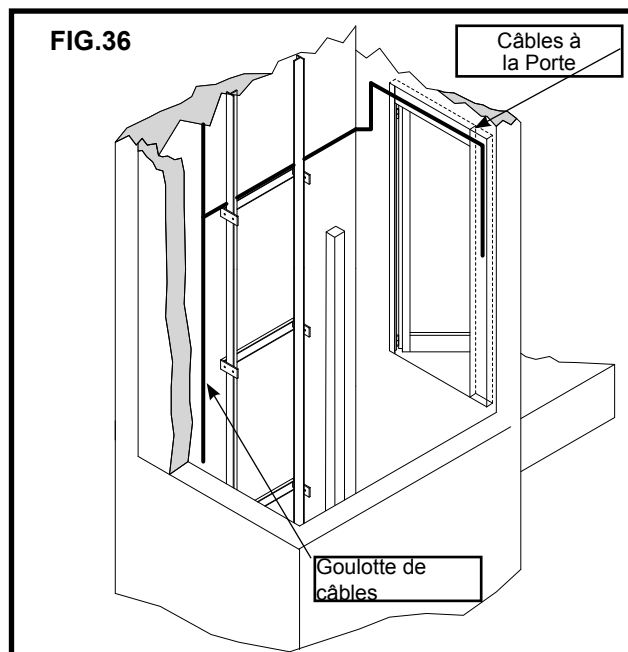
de saisir de 1 à 16 chiffres ; terminer en saisissant le symbole #.

4<sup>ème</sup> numéro de téléphone Program phone number \*14\*. Pour le numéro de téléphone, il est possible de saisir de 1 à 16 chiffres ; terminer en saisissant le symbole #.

Type d'appel 1er numéro de téléphone \*21\*.

Saisir le code (0-3) et terminer par #

0 = P100 1 = langage 2 = Q23 3 = CPC set up 1.



Type d'appel 2ème numéro de téléphone \*22\*.  
Saisir le code (0-3) et terminer par #  
0 = P100 1 = langage 2 = Q23 3 = CPC **set up 1.**

Type d'appel 3ème numéro de téléphone \*23\*.  
Saisir le code (0-3) et terminer par #  
0 = P100 1 = langage 2 = Q23 3 = CPC **set up 1.**

Type d'appel 4ème numéro de téléphone \*24\*.  
Saisir le code (0-3) et terminer par #  
0 = P100 1 = langage 2 = Q23 3 = CPC **set up 1.**

Mode de compatibilité \*77\*. Choisir 0-1 et terminer par # **set up 0.**

Mode d'indication \*78\*. Choisir 0-1 et terminer par # **set up 0.**

Répondre à l'alarme en cours \*80\*. Choisir 0-1 et terminer par # **set up 0.**

Accepter automatiquement \*81\*. Choisir 0-16 et terminer par # **set up 00.** Si connecté à d'autres appareils sans ligne dédiée.

Retard poussoir d'alarme \*87\*. Choisir 00-60 et terminer par #. Programmation standard = 05 **change it into 05.**

#### - **Exemple**

Programmer un SafeLine™ avec les numéros de téléphone et les codes suivants :

- Programmer le code ID pour le protocole P100 à 12345678.
- Programmer le premier numéro d'urgence à 42345687.
- Programmer le deuxième numéro d'urgence à 45645687.
- Programmer l'intervalle pour l'alarme test : transmettre une alarme test tous les 3 jours.
- Programmer le numéro de téléphone pour l'alarme test.
- Programmer le retard du bouton d'alarme à 8 secondes.

1. composez le numéro de téléphone de l'ascenseur.  
Après 2 signaux, le SafeLine™ répond à l'appel avec 3 signaux sonores.

2. Appuyez sur : (00)

Le SafeLine répond avec un signal sonore de confirmation (2 bips courts)

3. Entrez le mot-clé (ne pas le faire pour la programmation à travers le clavier incorporé)

Appuyez sur : (\*0000#) (mot-clé standard)

Le SafeLine répond avec un signal sonore de confirmation (2 bips courts)

4. Entrez le code ID. Appuyez sur : (\*01\* 12345678#)

5. Entrez le premier numéro de téléphone, appuyez sur : (\*11\* 42345687#)

6. Entrez le type d'appel pour le premier numéro de téléphone,

appuyez sur : (\*21\* 0#) « 1 » est le langage standard

7. Entrez le deuxième numéro de téléphone, appuyez sur : \*12\* 45645687#)

8. Entrez le type d'appel pour le deuxième numéro de téléphone, appuyez sur : (\*22\* 0#) « 1 » est le langage standard

9. Entrez le numéro de téléphone du destinataire de l'alarme test, appuyez sur : (\*17\* 42345687#)

10. Entrez l'intervalle pour l'alarme test, appuyez sur : (\*27\* 03#) Choisissez 3 jours.

11. Entrez le retard pour le bouton d'alarme, appuyez sur : (\*87\* 08#) Choisissez 8 s.

12. Quittez le mode de programmation, appuyez sur: (\*00#)

#### **15) EVENT CYLINDRE**

- Pendant la course d'essai, vérifier que l'hauteur sous

plafond minimum soit  $T=2450$  mm (2600 avec portes dans la cabine).

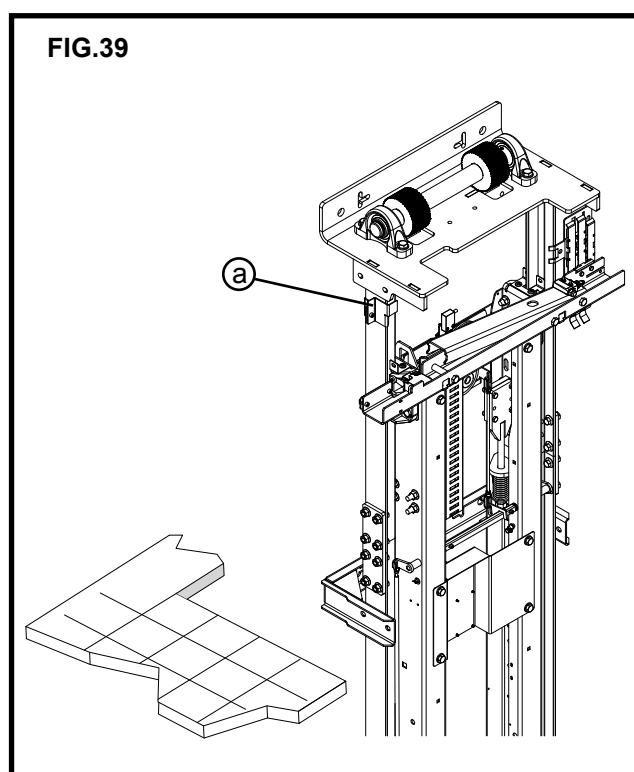
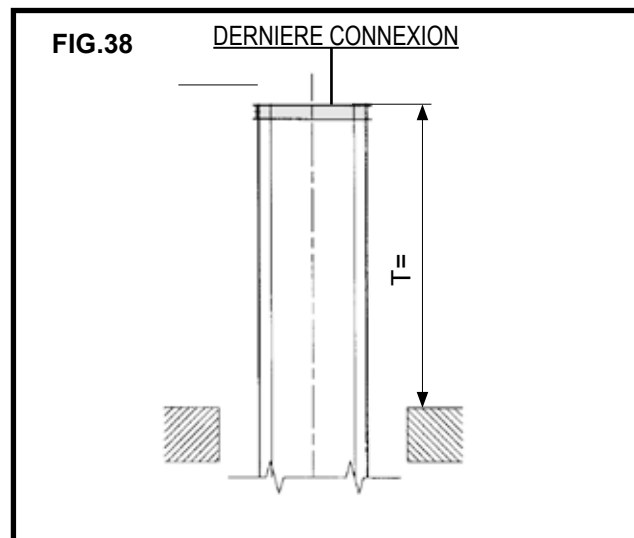
1) Porter la plate-forme contre les arrêts mécaniques.

2) Faire descendre la plate-forme de 30 mm, fixer la came (Fig. 39/a) sur le rail de guidage de façon à que cela cause l'intervention du micro-interrupteur de surcourse.

- Exécuter plusieurs courses en s'assurant du fonctionnement correct des parties électriques, mécaniques et des dispositifs de sécurité.
- Vérifier qu'il n'y a pas de gaines ou de tuyaux qui interfèrent avec les organes en mouvement.
- Régler les cames et les capteurs d'étage de façon à ce que la plate-forme s'arrête au niveau du seuil de l'étage.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Graisser les rails de guidage sur toute leur longueur avec de la graisse Esso Beacon 3 (ou similaire).

**⚠ ATTENTION:** Pour les cages en maçonnerie, vérifier que les parois de la cage sont lisses et ne présentent pas d'aspérités supérieures à 5 mm. Les aspérités supérieures à 2 mm doivent être raccordées à  $15^\circ$  par rapport à la verticale.

## 16) MONTAGE CABINE



- Après avoir monté la plate-forme et le bâti comme indiqué aux points 6 et 10, procéder au montage des 4 montants de bord (dotés si nécessaire de photocellules) Fig. 40/m.

- Monter le toit complet (Fig. 40/a).

- Effectuer le centrage de la plate-forme et du toit par rapport à la cage de l'élévateur en exécutant une course complète de l'étage zéro au dernier étage, et contrôler le jeu entre élévateur et cage.

- Monter le panneau frontal (Fig. 40/b) en centrant les 2 connecteurs (Fig. 40/i) de référence présents dans le panneau par rapport aux 2 câbles présents dans le toit et le fixer au moyen de 2 vis (Fig. 40/c) qui agissent sur les étriers (Fig. 40/d) présents sur la plate-forme (Fig. 40/e).

- Puis caler le panneau au moyen des cales d'épaisseur fournies avec la plate-forme.

- Monter les parois aveugles (Fig. 40-41/h) ou panoramiques en verre (Fig. 41/i).

- Sur demande, monter les tubes à led sur la couverture.

#### - Démontage du toit

1- Démontez le tableau de commande et déconnectez le connecteur.

2- Pousser le toit vers haut et le renverser sur un côté de la cage.

#### - Montage photocellules

Chaque côté de la cabine n'étant pas doté de paroi devra être équipé d'une paire de photocellules disposées sur toute la hauteur de manière opposée afin que les rayons de chaque photocellule atteignent la photocellule correspondante comme en figure (Fig. 43).

#### - Schéma raccordement cellules photo

Après avoir fixé les cellules photo, raccorder les différents connecteurs fournis en dotation à ces dernières, et ce, en respectant les symboles Rx et Tx (Fig. 42).

Raccorder la cosse à la fiche de la cabine.



**ATTENTION: Ne pas raccorder les câbles Rx et Tx d'autres cellules photo sur le même connecteur.**

La fixation de la paire de photocellules sur les montants de chacune d'elles s'effectue au moyen de vis autotaraudeuses fournies.

FIG.40

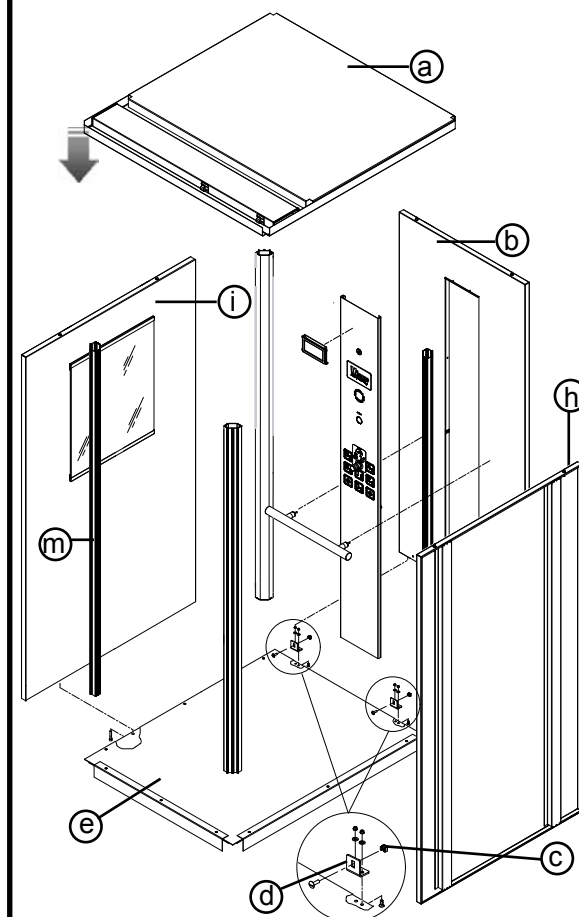
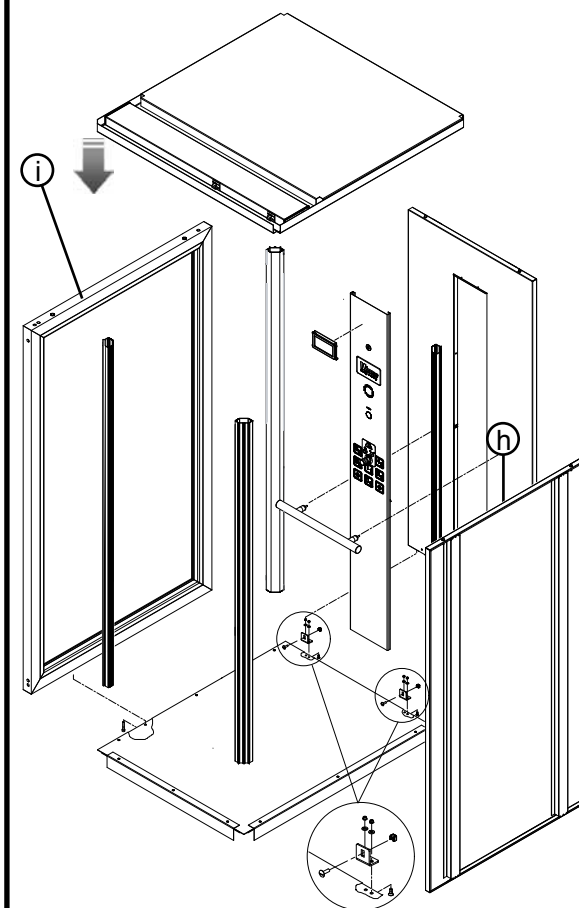


FIG.41

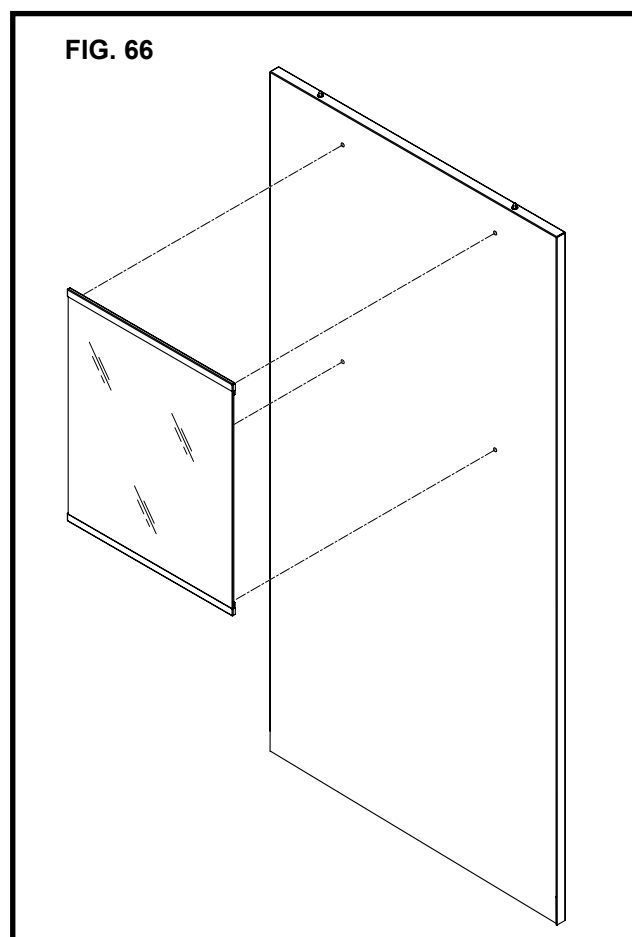
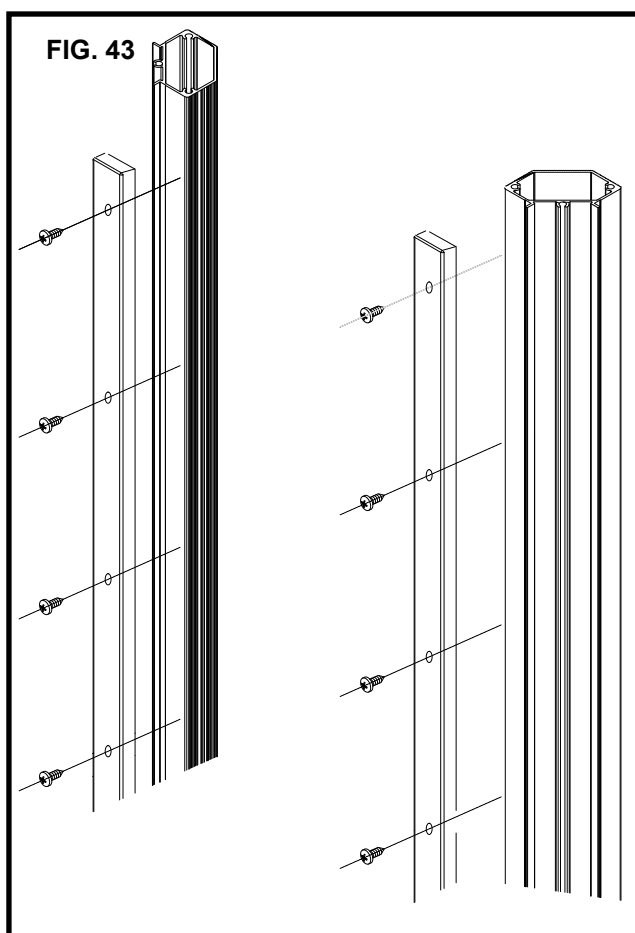
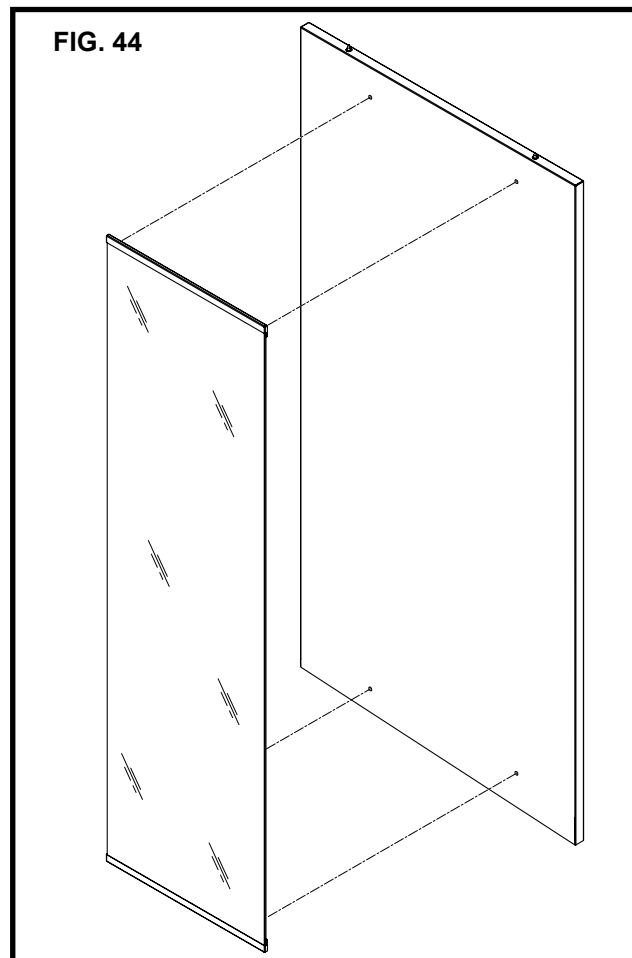
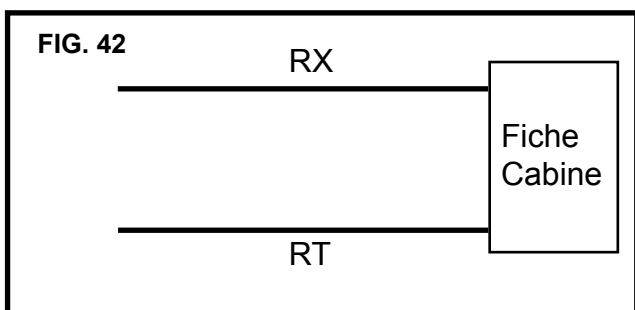




### - Montage du miroir

Les miroirs sur toute la hauteur ou à mi-hauteur doivent être fixés de la même façon à travers un tasseau supérieur et un tasseau inférieur qui sont à leur tour rivetés à la paroi, voir image (Fig. 44 / Fig. 45).

### Instructions pour le montage des miroirs



1- Fixer le profil porte-miroir à la hauteur demandée par le client en perçant la paroi et en utilisant, comme repère, les ouvertures présentes sur le profil même. Fixer le profil à l'aide des rivets.

2- Placer les cales inférieures en nylon.

3- Couvrir, à l'aide du matériau éponge prévu à cet effet, les rivets et la retenue verre.

4- Fixer, à la même distance que celle de la dimension du miroir et la moitié de la hauteur du profil (20 mm), le profil supérieur ainsi que celui inférieur, mais dans l'autre sens.

5- Insérer le miroir dans le profil supérieur jusqu'à ce qu'il soit en butée.

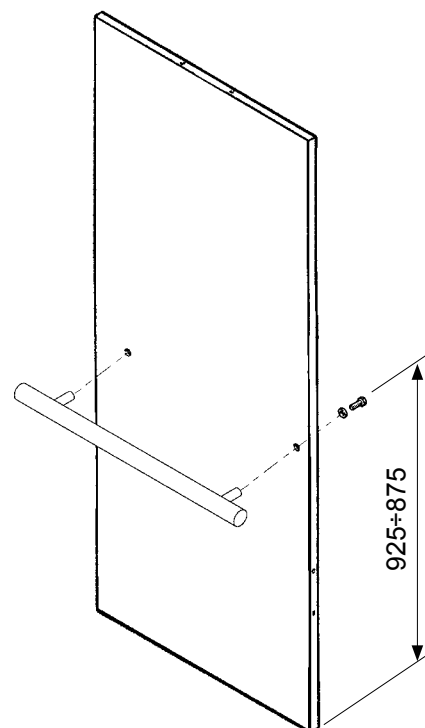
-Encastrer la partie inférieure du miroir dans le profil inférieur de façon à ce que le miroir soit fixé.

#### - Montage de la main courante

Placer la main courante à l'endroit prévu, percer la paroi et fixer (Fig. 46).

**REMARQUE:** appliquer les accessoires tels que le miroir ou la main courante **AVANT** de monter la paroi à l'intérieur de la plate-forme.

**FIG. 46**



## 17) MONTAGE CAGE ET STRUCTURE AUTOPORTANTE

- Se reporter aux plans d'installation fournis avec l'appareil.

## 18) ESSAI FINAL

- Lester la plate-forme avec le poids indiqué sur la plaque signalétique.
- Augmenter le lest de 100 kg, et agir sur le limiteur de pression placé sur la centrale hydraulique (voir schéma hydraulique annexé à la centrale), pour empêcher le levage de la plate-forme.
- Enlever le poids supplémentaire et s'assurer que l'appareil arrive à effectuer la montée à la vitesse nominale prévue.



**ATTENTION: L'essai de l'appareil doit être exécuté par des opérateurs spécialisés, autorisés par VIMEC.**

Effectuer quelques courses et :

- Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles entre la cabine et la cage.
- Vérifier qu'il n'y a pas de défauts hydrauliques de fonctionnement.
- Vérifier que les arrêts aux étages de la plate-forme sont précis avec une tolérance de + ou - 10 mm.
- Étalonnage du capteur de charge : voir manuel console E10.
- Effectuer l'essai de l'intervention du parachute (voir le manuel « Utilisation et entretien » - Paragr. 8.1 a-b-c).

### - Essais statiques

- Chargement statique avec 1,5 fois la charge max.
- Vérifier le fonctionnement de l'appareil sans poids.

### - Essais dynamiques

- Appareil actionné avec 1,1 fois la charge max.
- Vérifier les fonctions de l'appareil et les fonctions de sécurité.

### - Contrôle du fonctionnement des commandes

### - Contrôle du fonctionnement de l'ARRET d'urgence

### - Contrôle du fonctionnement des serrures des portes

### - Essai d'isolation

(Voir dossier dessins électriques)

- Voir prescriptions tableau page 16 Paragr. 9.1.
- Vérifier que les moyens de suspension (les câbles et leurs fixations) sont en bon état.
- Vérifier que l'espace libre entre la plate-forme et la cage est maintenu pour toute la course de la cabine.
- Effectuer les essais d'isolation.
- Vérifier que les systèmes de détection de la surcharge interviennent (avec charge nominale + 75 kg).
- Vérifier que le système d'alarme fonctionne correctement (y compris le transmetteur téléphonique).
- Vérifier que toutes les étiquettes de signalisations ont été appliquées correctement.

## 19) BLOC DE SÉCURITÉ PORTE AUTOMATIQUE

### Mode d'emploi du dispositif (Fig. 47)

- 1) Tirer le câble
- 2) Pousser la porte

FIG. 47

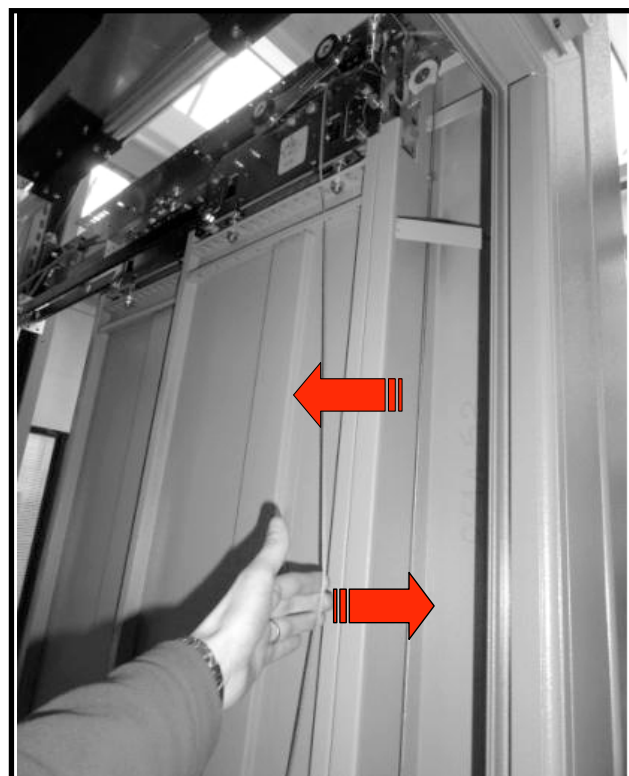
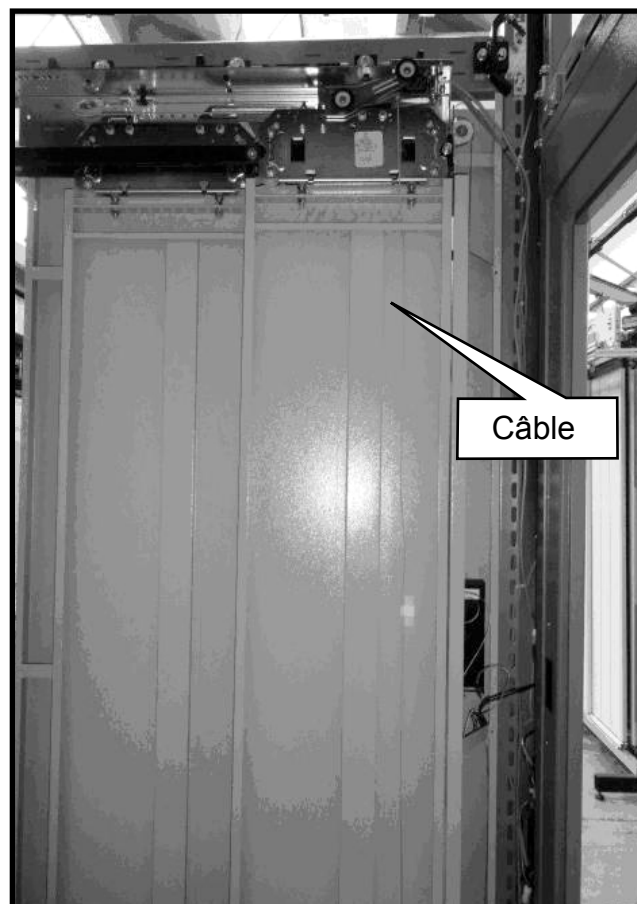


FIG. 48

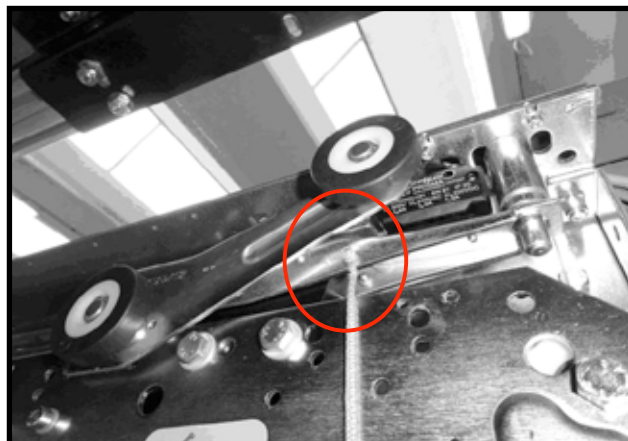
### Portes automatiques, système de déverrouillage manuel (Fig. 48)

#### Instructions



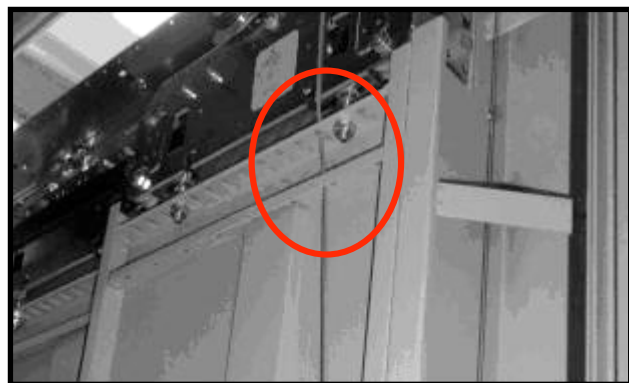
Mode de fixation du câble au dispositif en haut  
(Fig. 49)

FIG. 49



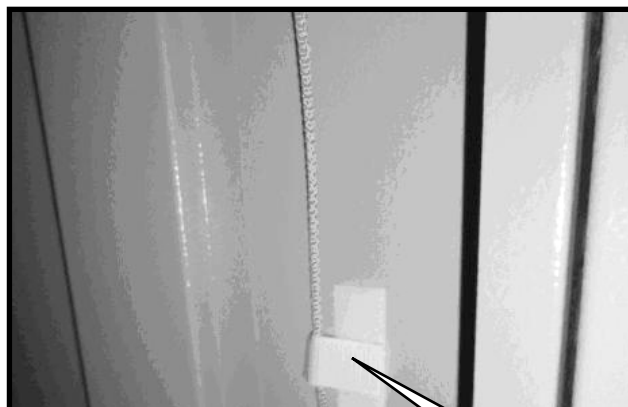
Parcours du câble dans la partie supérieure de la porte. (Fig. 50)

FIG. 50



Mode de fixation du câble au milieu  
(Fig. 51)

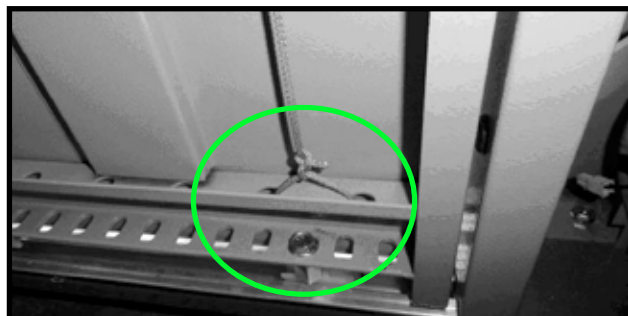
FIG. 51



Velcro

Mode de fixation du câble en bas  
(Fig. 52)

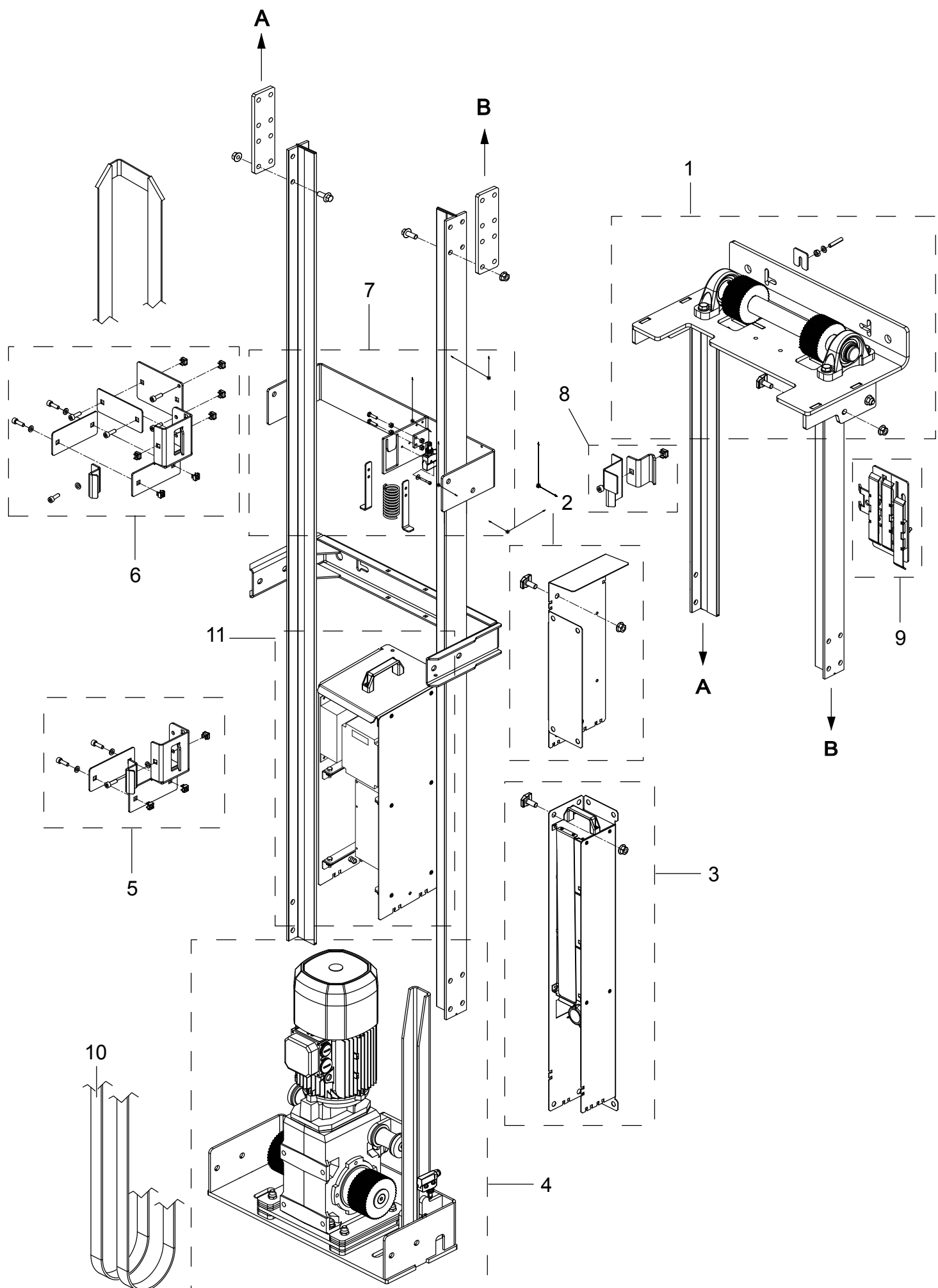
FIG. 52



## CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE E10

### SOMMAIRE DU CATALOGUE

1. Rails de guidage et raccordements	Page 42	N° 7801350
2. Renvoi inférieur	Page 44	N° 7801351
3. Renvoi supérieur	Page 46	N° 7801352
4. Boîte électrique	Page 48	N° 7801353
5. Bâti complet	Page 50	N° 7801354
6. By pass	Page 52	N° 7801355
7. Limiteur de vitesse	Page 54	N° 7801356
8. Plate-forme	Page 56	N° 7801296
9. Cabine complète	Page 58	N° 7801357
10. Tableau de commande	Page 60	N° 7801358
11. Porte	Page 64	N° 7801304
12. Ferme-porte	Page 68	N° 7801305
13. Serrure de la porte.	Page 70	N° 7801306
14. Motorisation porte	Page 76	N° 7801309



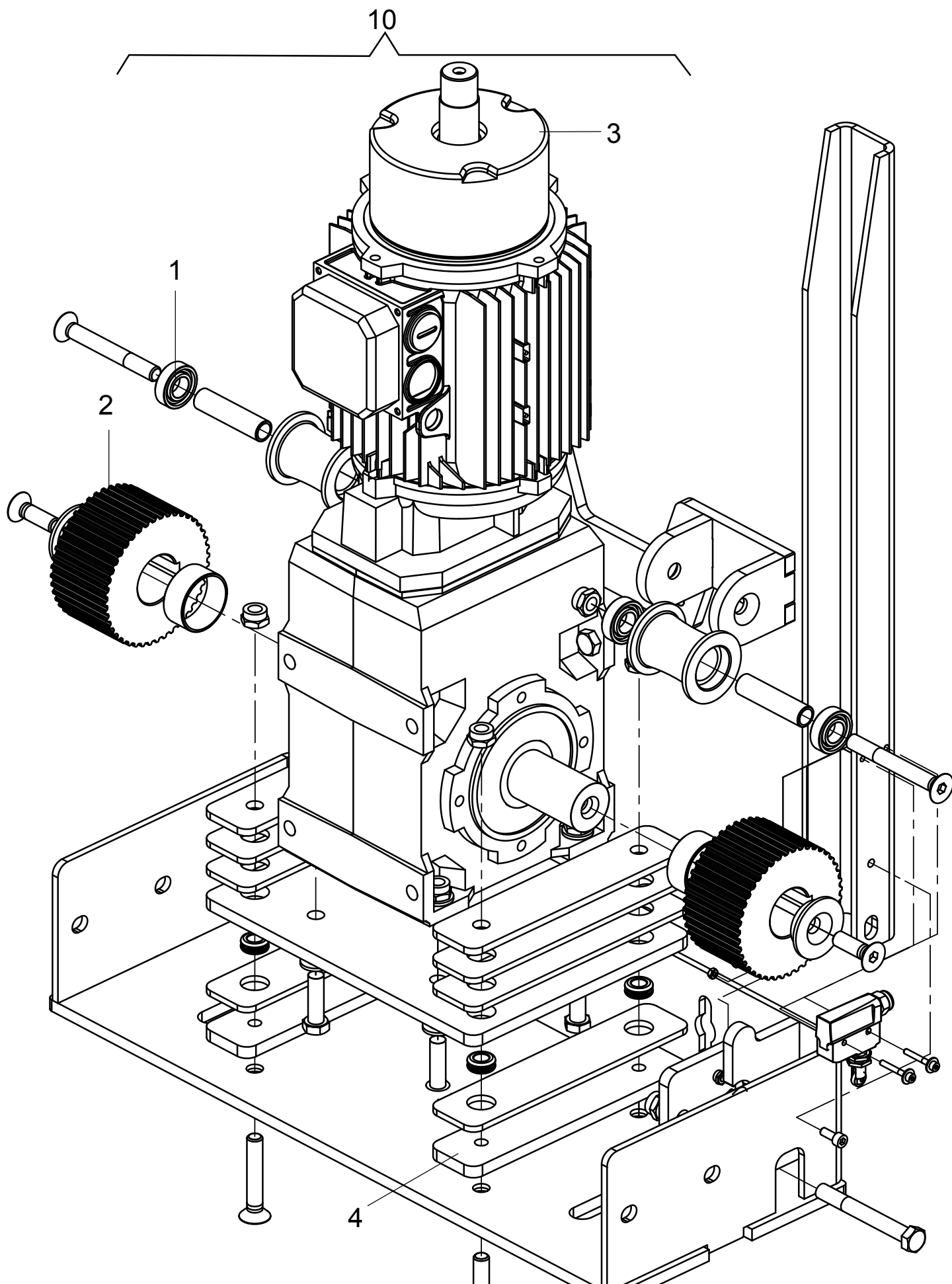




RAILS DE GUIDAGE ET RACCORDEMENTS

Des. 7801293.1

RIF	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	4294932	1	COLLEGAMENTO DI TESTA		CONNECTION		
2	2304188	1	LAMIERA SOSTEGNO SCATOLA CPU		CPU SUPPORT		
3	4004339	1	ASSIEME BOX PORTA BATTERIE		BATTERY HOLDER		
4	4294931	1	COLLEGAMENTO DI BASE		CONNECTION		
5	2864135	1	STAFFA CAVO PIATTO		CABLE BRACKET		
6	2864030	1	STAFFA COMPLETA CAVO PIATTO		CABLE BRACKET		
7	4254610	1	ATTACCO FUNE LIMITATORE		ROPE SUPPORT		
8	2504009	1	CAMMA		CAM		
9	5214525	1	GRUPPO BY-PASS GUIDE		BY-PASS GROUP		
10	VEDI DISTINTA	1	CINGHIA		BELT		
11	9004145		BOX INVERTER		INVERTER BOX		

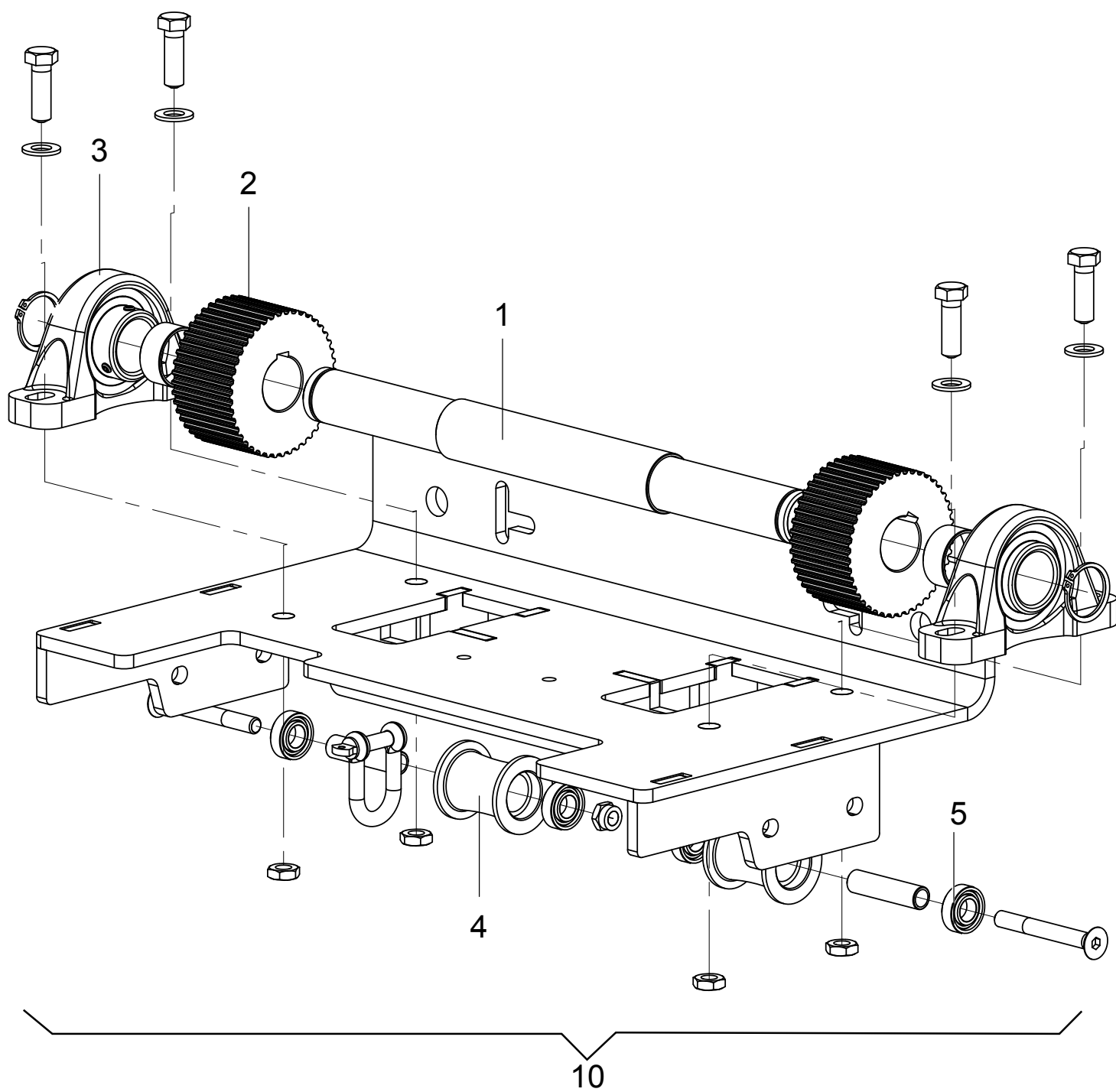




RENOI INFÉRIEUR

Dis. 7801351.1

RIF	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCÓN	DESCRIPTION
1	1022010	4	CUSCINETTO		BEARING		
2	0804043	2	PULEGGIA		PULLEY		
3	1714175	1	MOTORIDUTTORE		OVERSPEED GOVERNOR		
4	3424010	2	PIASTRA FILETTATA		PLATE		
10	4291008	1	RINVIO INFERIORE		INFERIOR REFERRAL		

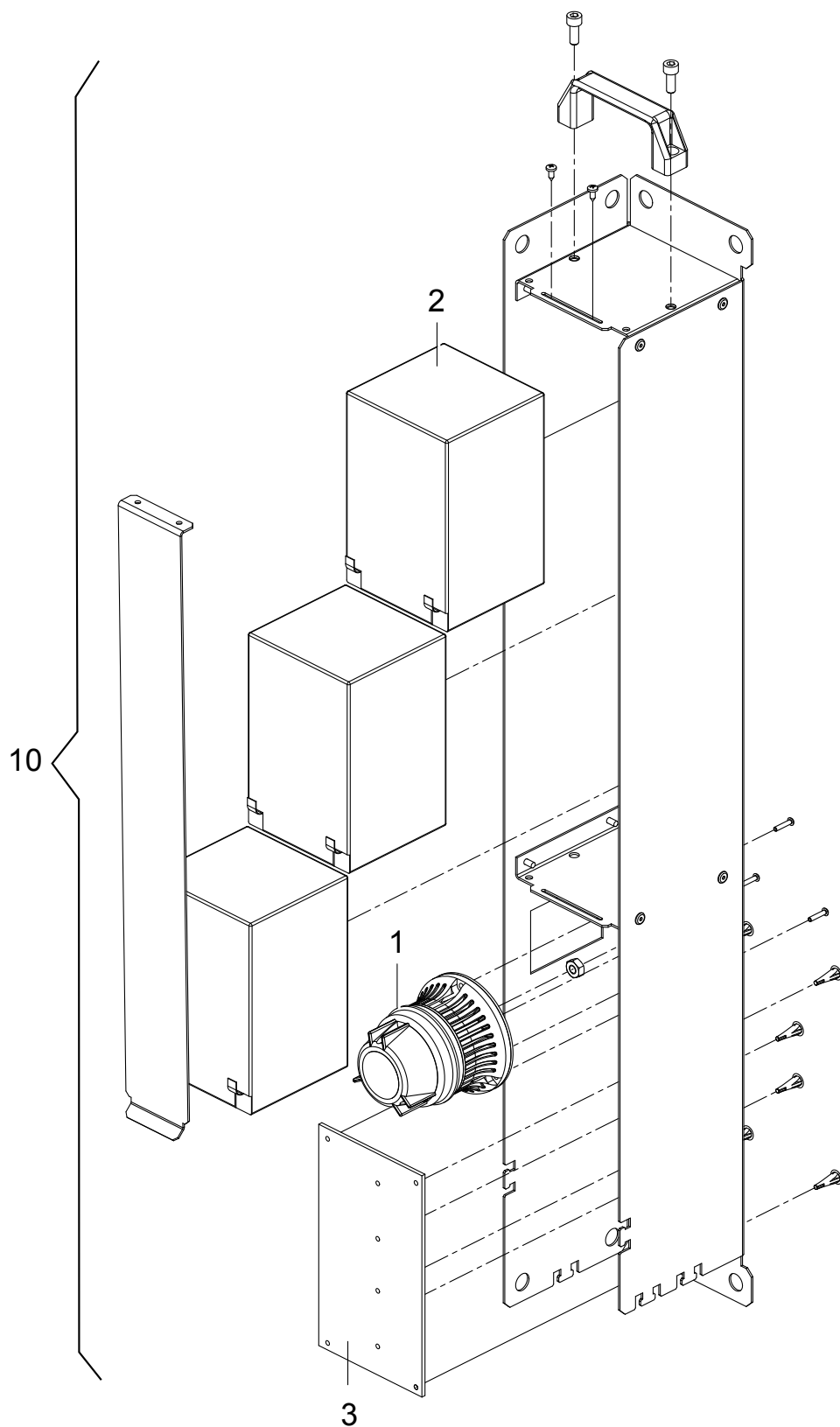




RENVOI SUPÉRIEUR

Dis. 7801352.1

RIF	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	1304407	1	ALBERO PER PULEGGE		SHAFT		
2	0804043	2	PULEGGIA		PULLEY		
3	1022109	2	SUPPORTO		SUPPORT		
4	3704022	2	RULLO GUIDA		ROLL		
5	1022010	4	CUSCINETTO		BEARING		
10	4294932	1	RINVIO SUPERIORE		SUPERIOR REFERRAL		



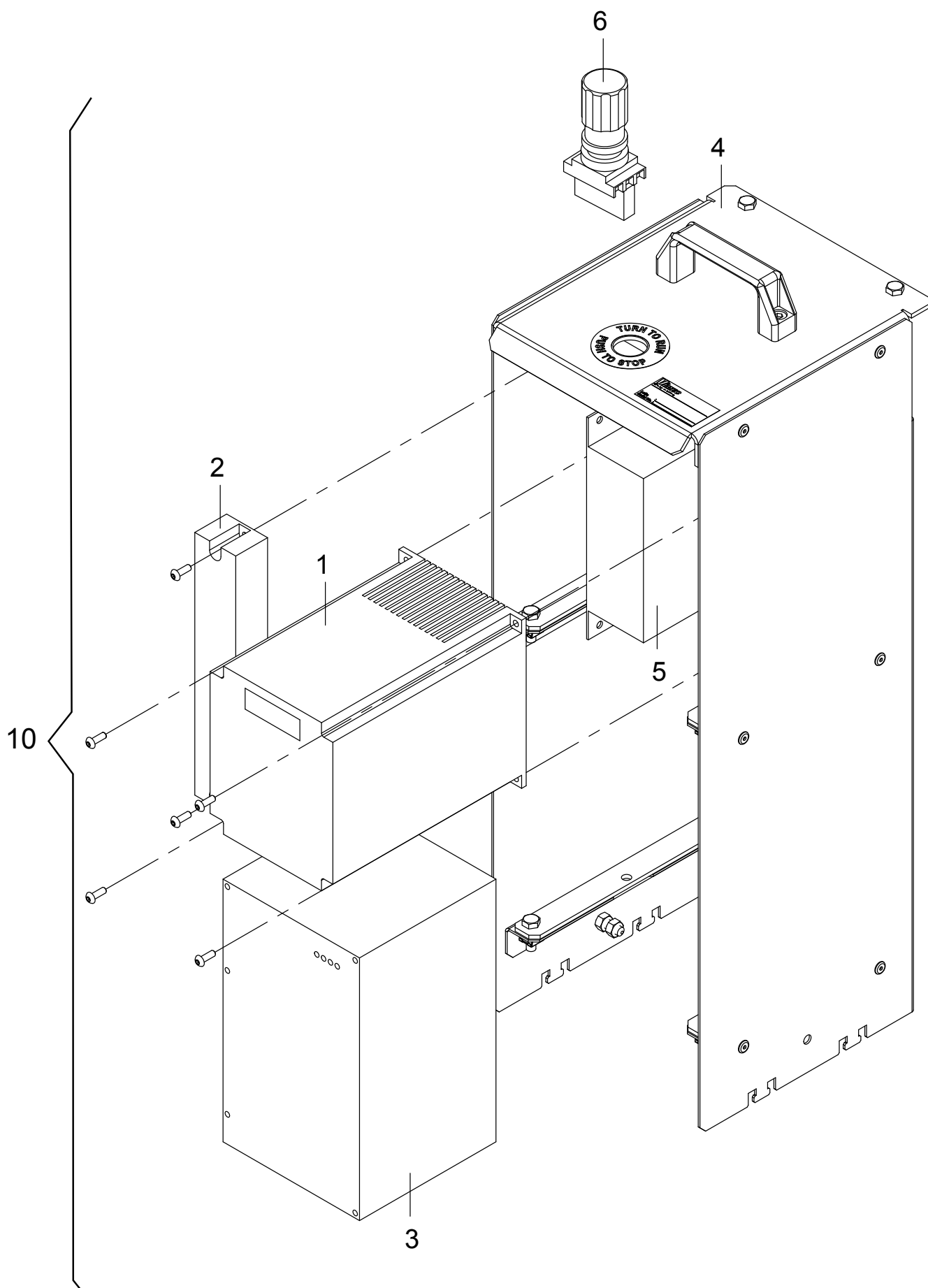


BOÎTE ÉLECTRIQUE

Dis. 7801353.1

RIF	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	2255790	1	LAMPEGGIANTE	FLASHING BATTERY ELECTRICAL DATA ELECTRICAL BOX			
2	1702003	3	BATTERIA				
3	2064191	1	SCHEDA ELETTRICA				
10	4004339	1	BOX ELETTRICO				



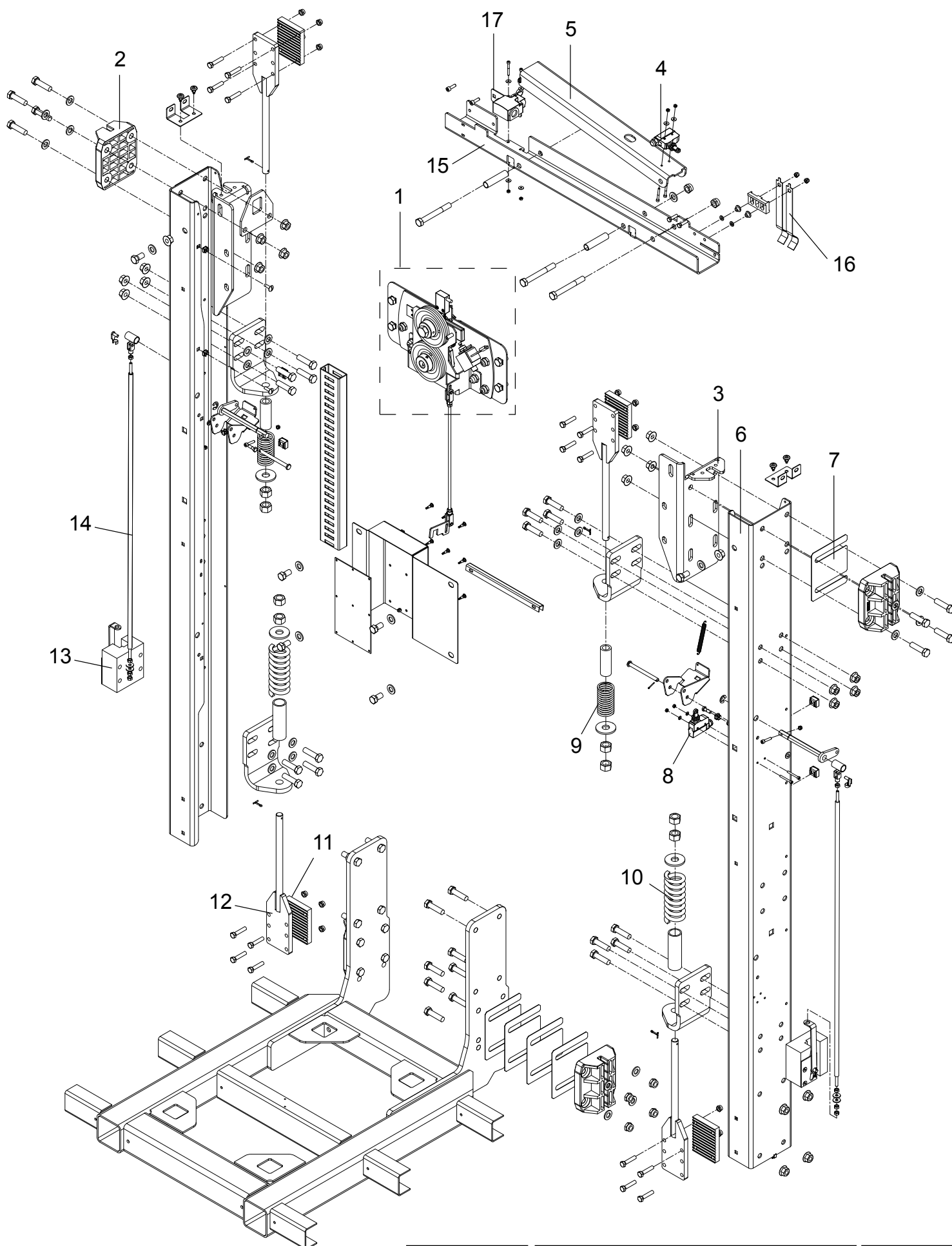




BOÎTE INVERSEUR

Dis. 7801354.1

RIF	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	2062127	1	INVERTER		INVERTER		
2	2062128	1	RESISTENZA		RESISTANCE		
3	2064192	1	SISTEMA BACK-UP		BACK UP SYSTEM		
4	6614023	1	BOX		BOX		
5	2062130	1	FILTRO		FILTER		
6	1852058	1	PULSANTE FUNGO				
10	9004145		BOX INVERTER		INVERTER BOX		

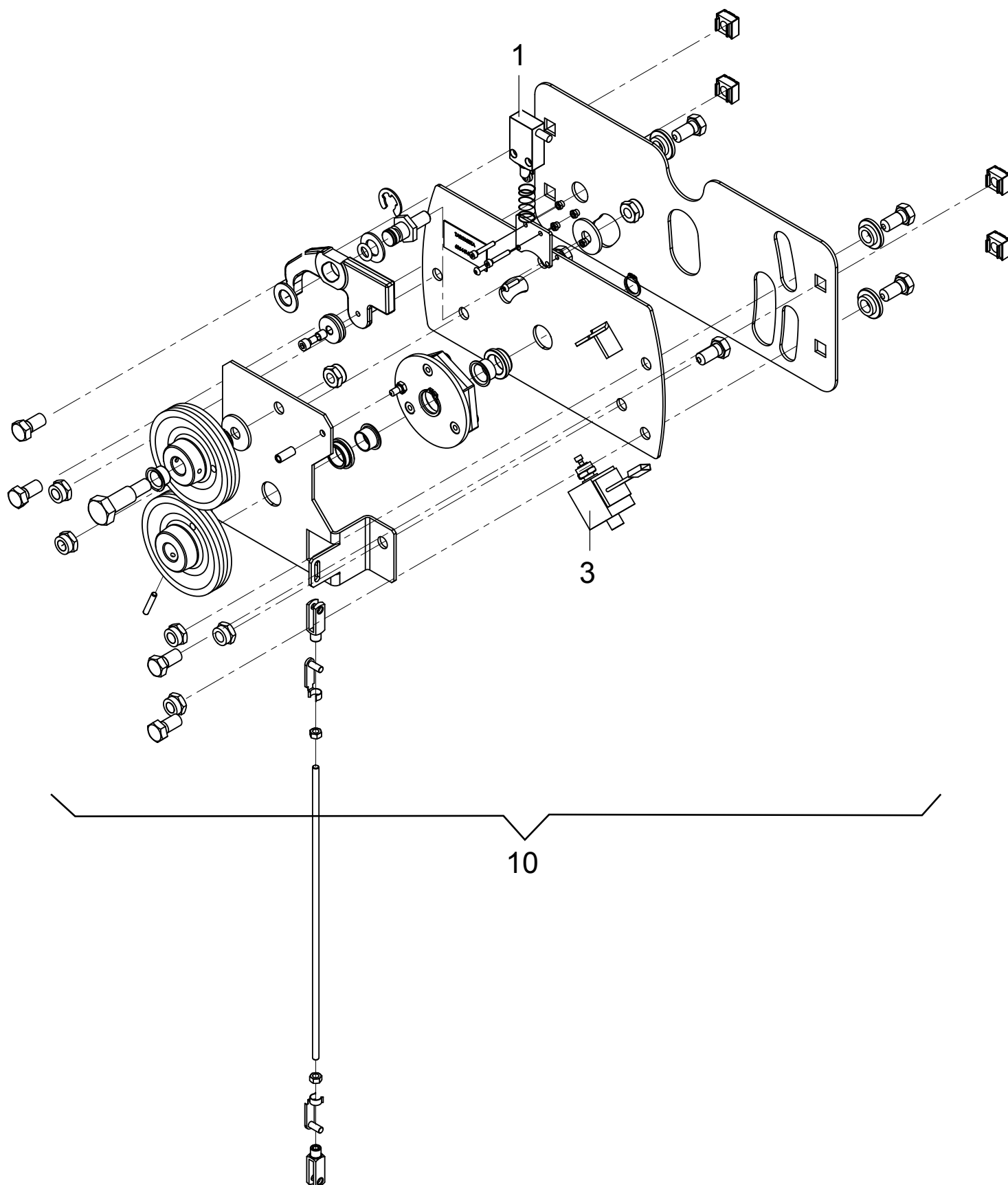




BÂTI COMPLET

Dis. 7801355.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	3714113	1	LIMITATORE DI VELOCITA'		OVERSPEED GOVERNOR		
2	4664064	4	PATTINO		SHOE		
3	6024167	1	ANGOLARE FISSAGGIO TETTO DX		ROOF FIXING		
4	2255788	1	MICRO EXTRACORSA		SHEAT		
5	2864029	1	STAFFA		BRACKET		
6	23041529	1	MONTANTE DX		UPRIGHT RIGHT		
7	4944054	8	SPESSORE		SPACER		
8	2255785	2	GUAINA PARACADUTE		SHEATH		
9	0712087	2	MOLLA		SPRING		
10	0712096	2	MOLLA		SPRING		
11	3424984	4	PIASTRA		PLATE		
12	2734040	4	TIRANTE		ROD		
13	3722012	2	ARRESTO SICUREZZA		SAFETY STOP		
14	4204485	2	BARRA FILETTATA		THREADED ROD		
15	2864028	1	STAFFA TETTUCCIO		ROOF BRACKET		
16	0714091	2	MOLLA BY-PASS		SPRING		





LIMITEUR DE VITESSE

Dis. 7801356.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	2255787	1	MICROINTERRUTTORE	MICROSWITCH MICROSWITCH OVERSPEED GOVERNOR	MICROSWITCH MICROSWITCH OVERSPEED GOVERNOR		
3	2222014	1	MICROINTERRUTTORE				
10	3714113	1	LIMITATORE DI VELOCITÀ				

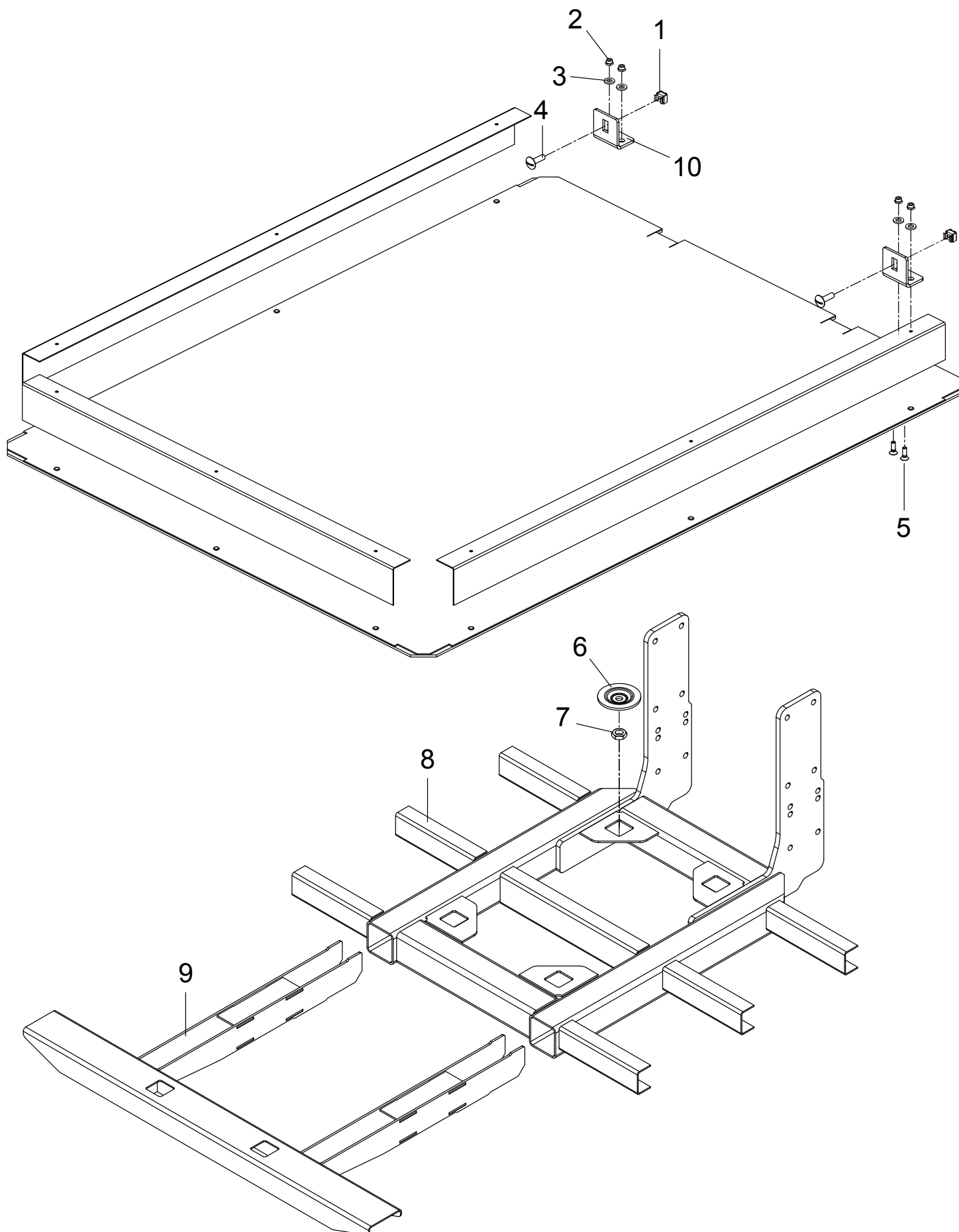


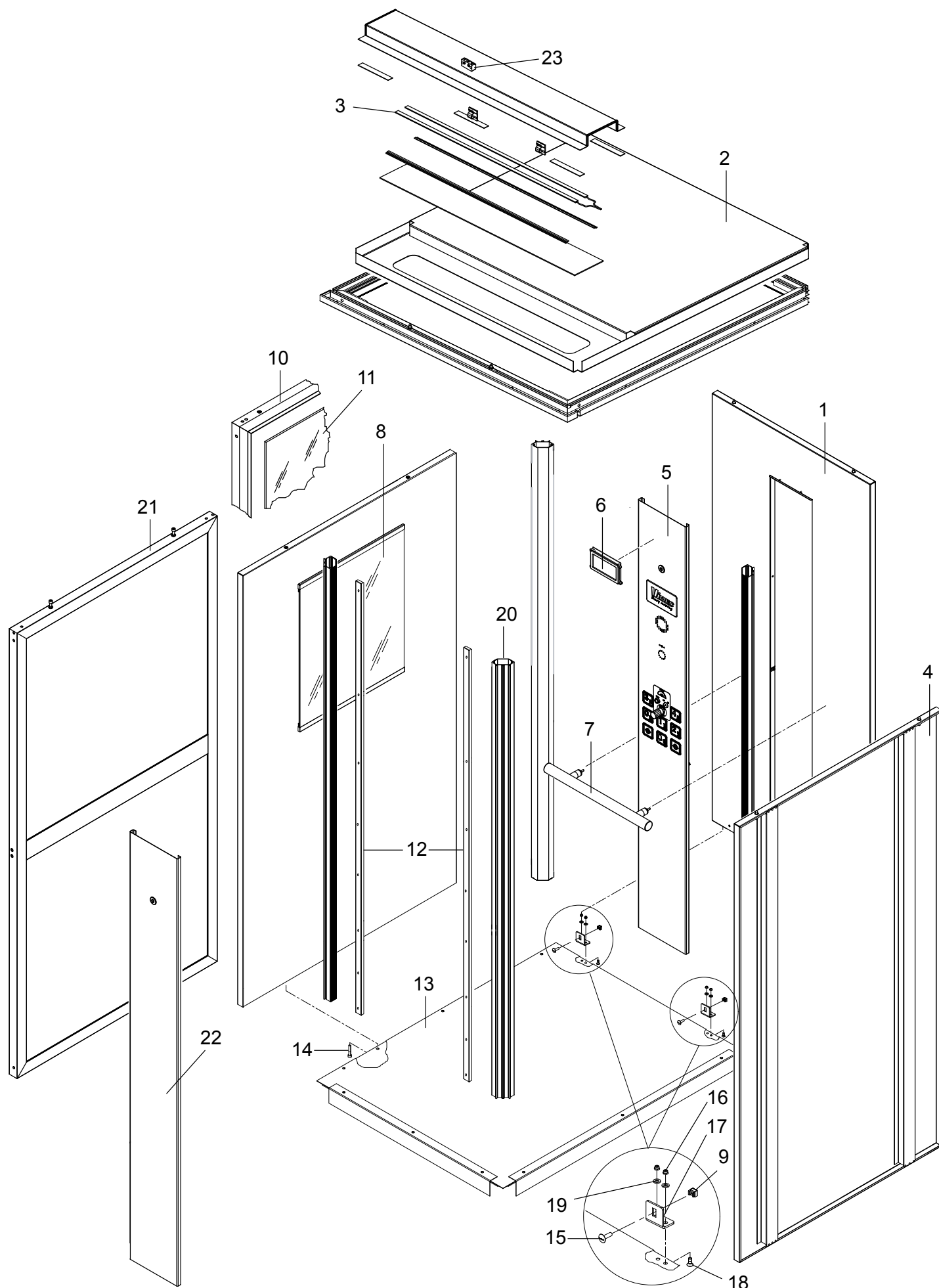




PLATE-FORME

Dis. 7801296.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	0014635	1	DADO INGABBIATO		CAGED NUT		
2	0010010	4	DADO		NUT		
3	0012373	4	RONDELLA		WASHER		
4	0011071	2	VITE		SCREW		
5	0010529	4	VITE		SCREW		
6	0094070	6	ROSETTA		WASHER		
7	0010023	6	DADO		NUT		
8	VEDIi DISTINTA	1	STRUTTURA PEDANA		PLATFORM STRUCTURE		
9	VEDIi DISTINTA	1	PROLUNGA		EXTENSION		
10	6024142	2	FISSAGGIO FRONTALE		FRONT FIXING		





CABINE COMPLÈTE

Dis. 7801357.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	VEDI DISTINTA	1	PARETE FRONTALE		FRONT WALL		
2	VEDI DISTINTA	1	LAMIERA TETTuccio		METAL ROOF		
3	1864001	1	LED		LED		
4	VEDI DISTINTA	2	PARETE LATERALE		SIDE WALL		
5	1854379	1	PULSANTIERA		PUSH BUTTON PANEL		
6	2064162	1	DISPLAY		DISPLAY		
7	2322023	1	MANIGLIONE		HANDLE		
7	2322024	1	MANIGLIONE		HANDLE		
7	2322025	1	MANIGLIONE		HANDLE		
7	2322026	1	MANIGLIONE		HANDLE		
8	7004899	1	SPECCHIO		MIRROR		
8	7004900	1	SPECCHIO		MIRROR		
8	7004901	1	SPECCHIO		MIRROR		
9	0014635	2	DADO		NUT		
10	2934677	1	PARETE LATERALE VETRO		SIDE WALL		
11	3314169	1	VETRO		GLASS		
12	6574014	2	FOTOCeLLULE		PHOTOCELLS		
13	VEDI DISTINTA	1	PEDANA		PLATFORM		
14	0010466	5	VITE		SCREW		
15	0011071	2	VITE		SCREW		
16	0010010	4	DADO		NUT		
17	6024142	2	ANGOLARE		CORNER		
18	0010529	4	VITE		SCREW		
19	0012373	4	ROSETTA		WASHER		
20	28640050	4	MONTANTE		UPRIGHT		
21	VEDI DISTINTA	1	MEZZAPARETE LATERALE		HALF A SIDE WALL		
22	1854403	1	FINTA PULSANTIERA DI BORDO E10				
23	3722014	1	CONTATTO				

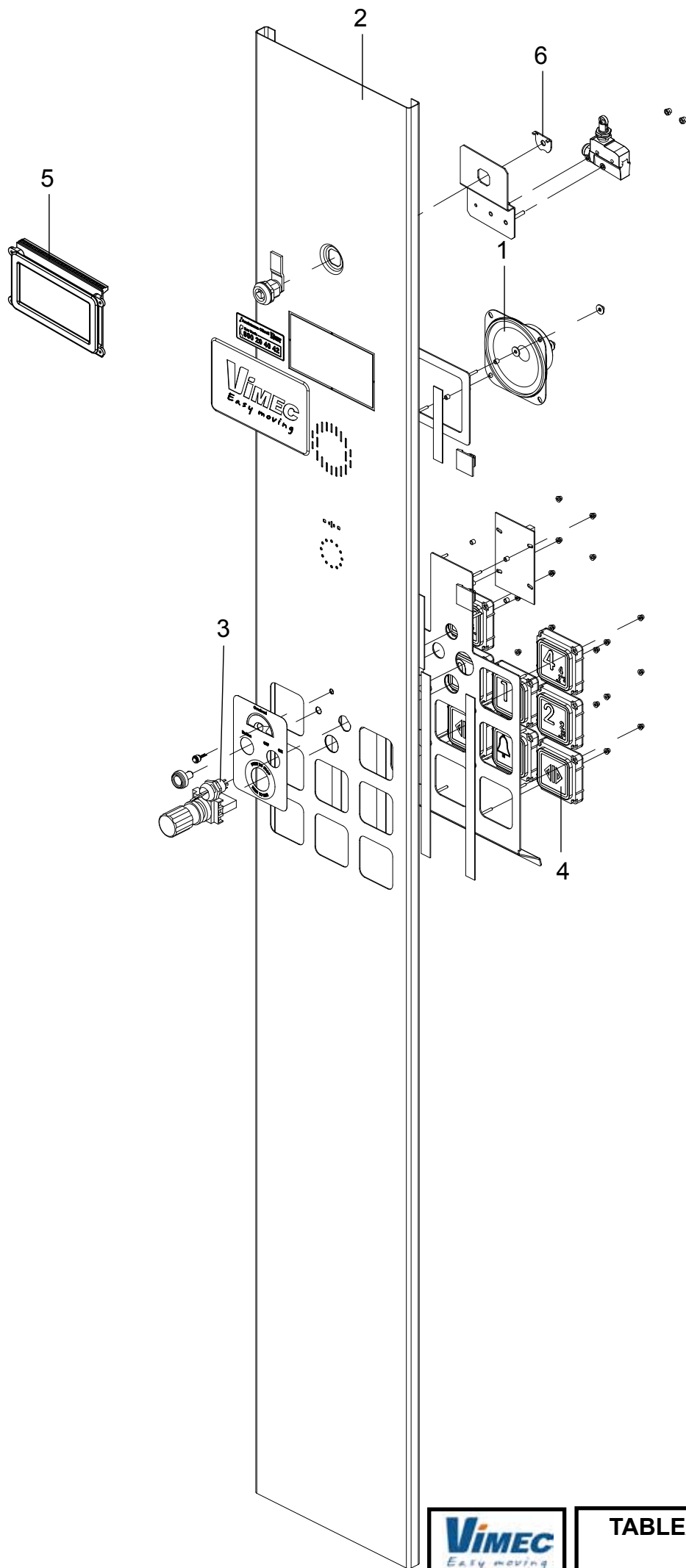


TABLEAU DE COMMANDE  
VERTICAL

7801358



TABLEAU DE COMMANDE VERTICAL

Dis. 7801358.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	2255574	1	GUAINA SPEAKER CABINA		SHEATH SPEAKER CAB		
2	23041577	1	PULSANTIERA VERTICALE		VERTICAL PUSH BUTTON PANEL		
3	1852058	1	PULSANTE		BUTTON		
4	7004185	1	KIT ADESIVI		STICKER KITS		
5	2064170	1	DISPLAY		DISPLAY		
6	2304040	1	LAMIERA ZIONAMENTO MICRO				

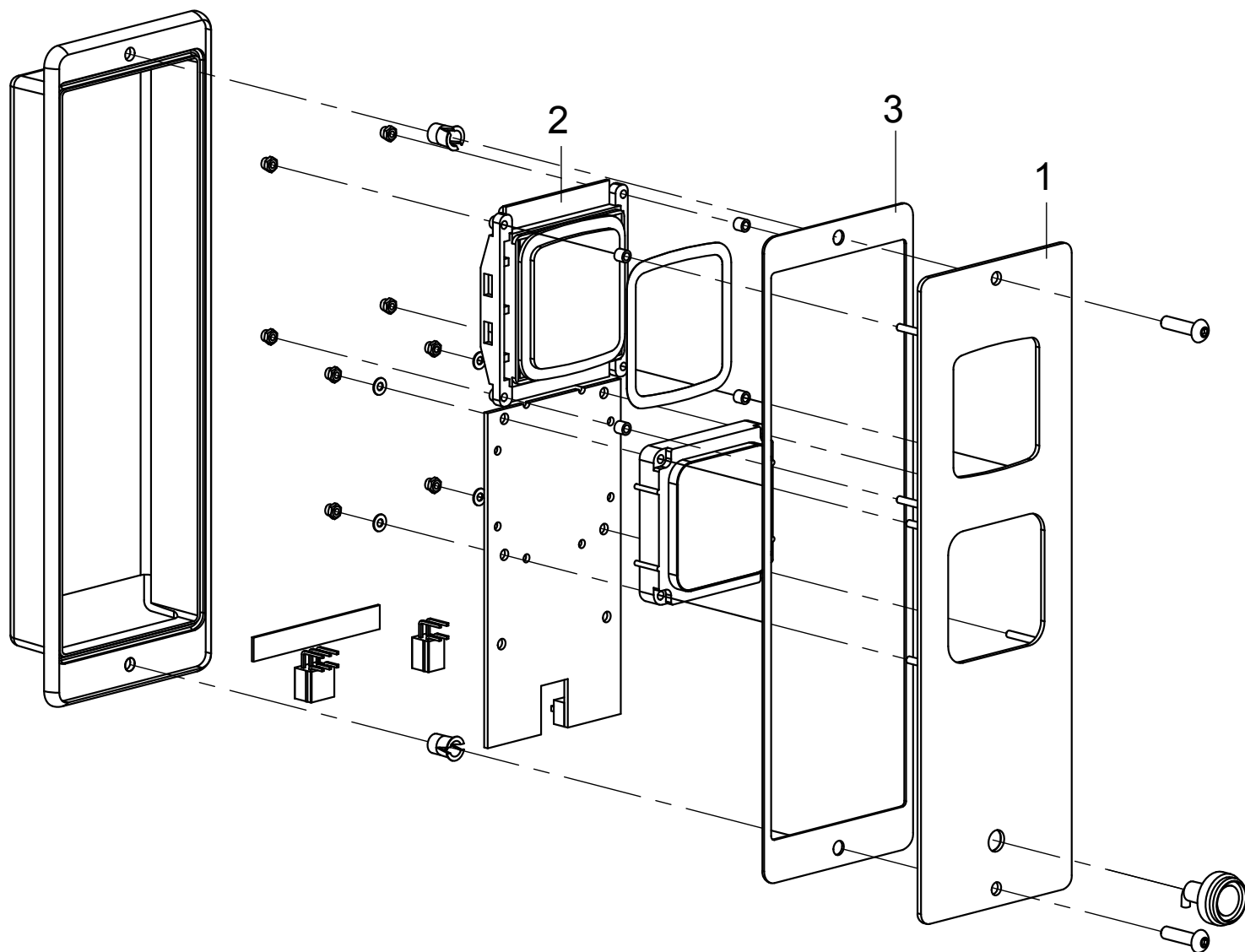


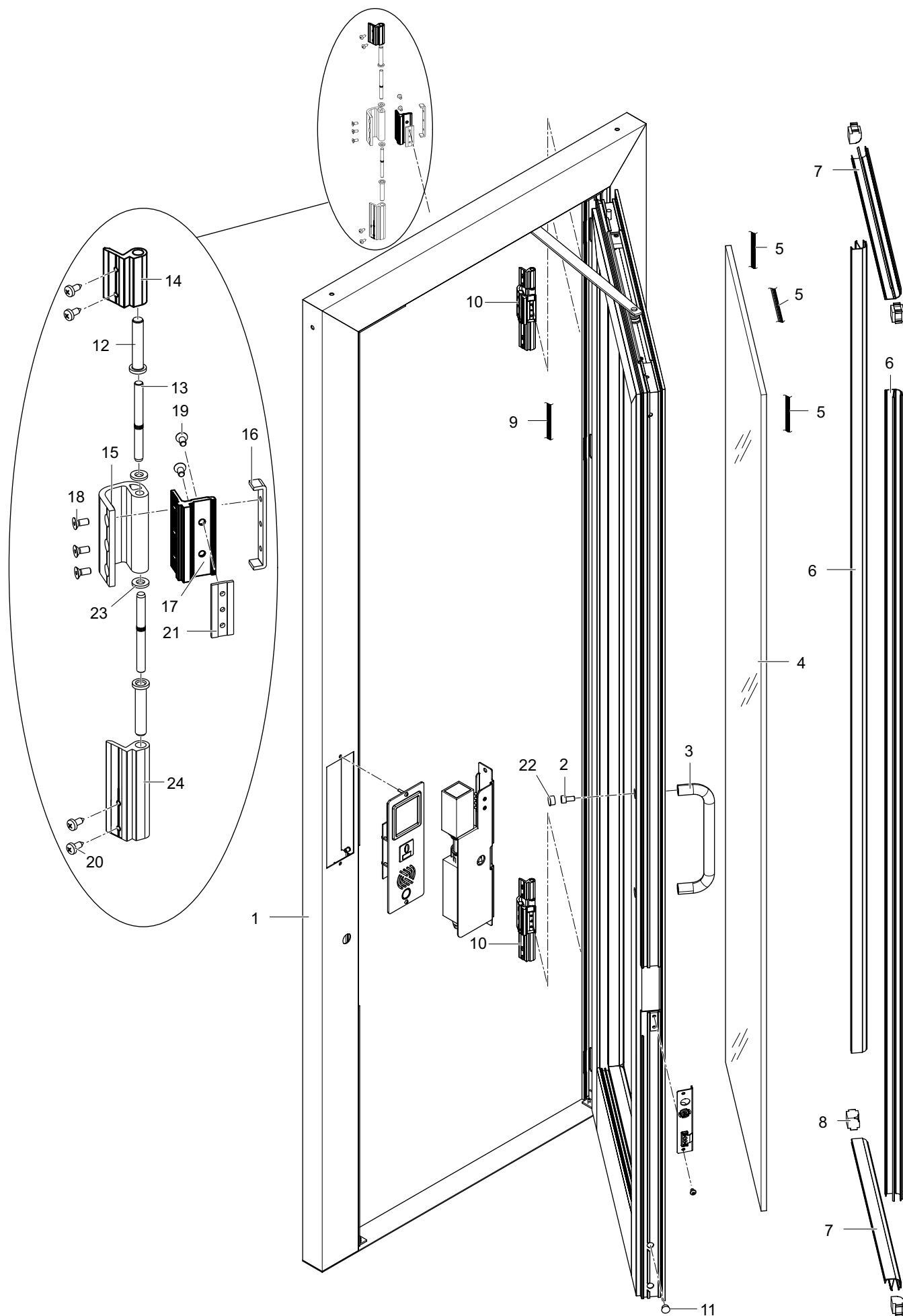


TABLEAU DE COMMANDE À L'ÉTAGE POUR EXTÉRIEUR 1854370

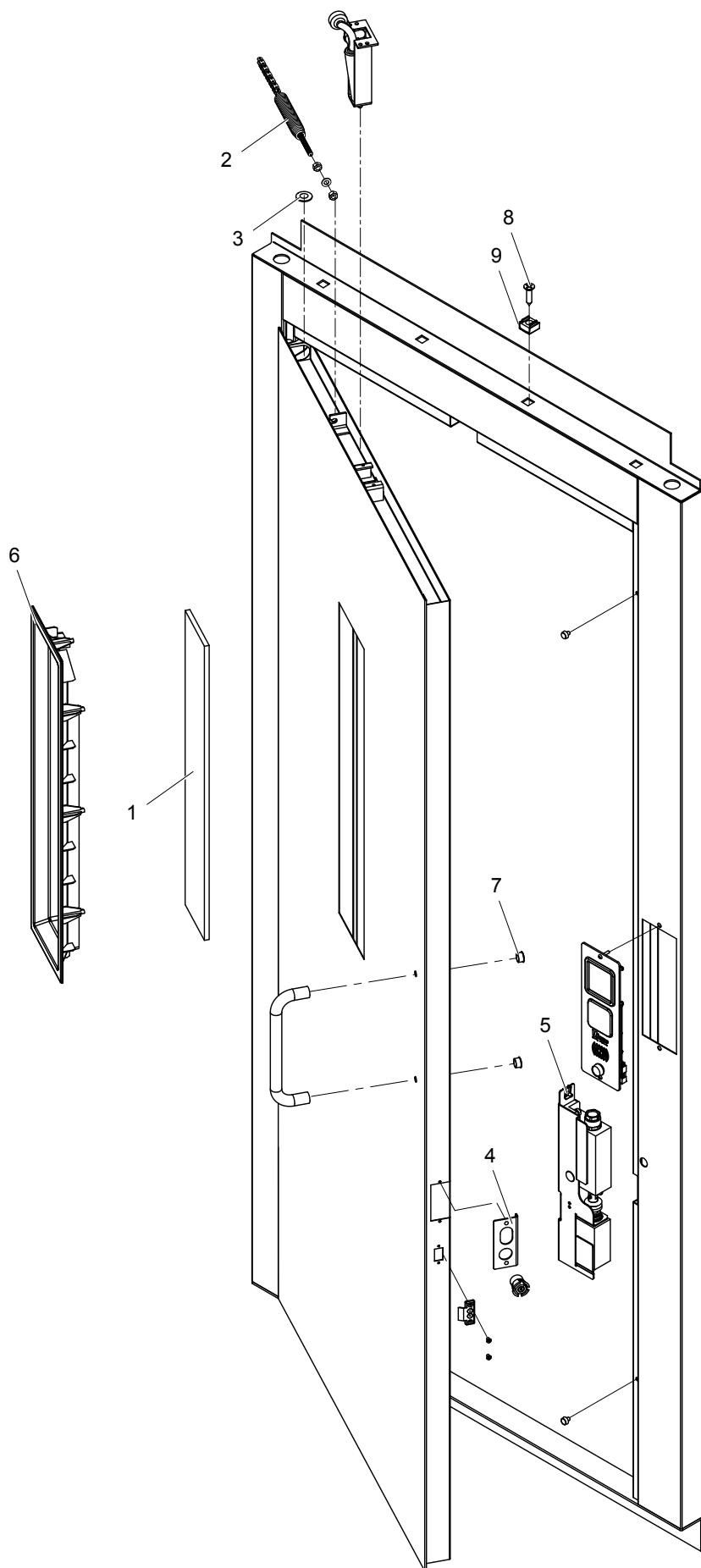
Dis. 7801359.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	3424980	1	PIASTRA	PLATE DISPLAY SEAL			
2	2064184	1	DISPLAY				
3	0284005	1	GUARNIZIONE				





RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	DESCRIPTION
1	5604600	1	PORTA	TÜR	DOOR	PUERTA	PORTE
2	0010433	2	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
3	2322028	1	MANIGLIA	GRIFF	HANDLE	MANIJA	POIGNÉE
4	3314144	1	VETRO	SCHEIBE	GLASS	VIDRIO	VITRAGE
5	0282012	-	GUARNIZIONE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA	JOINT
6	28941159	2	FERMAVETRO	SCHEIBENSTOPPER	GLAZING BEAD	SUJETAVIDRIO	PARCLOSE
7	28941160	2	FERMAVETRO	SCHEIBENSTOPPER	GLAZING BEAD	SUJETAVIDRIO	PARCLOSE
8	6022031	4	SQUADRETTA	WINKELBESCHLAG	SQUARE	ESCUADRA	ÉQUERRE
9	0282107	-	GUARNIZIONE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA	JOINT
10	4404049	3	CERNIERA	SCHARNIER	HINGE	BISAGRA	CHARNIÈRE
11	0482013	4	TAPPO	STÖPSEL	CAP	TAPÓN	BOUCHON
12	1332077	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	CASQUILLO	BAGUE
13	1302036	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	PERNO	PIVOT
14	4404050	3	CERNIERA	SCHARNIER	HINGE	BISAGRA	CHARNIÈRE
15	4404051	3	CERNIERA	SCHARNIER	HINGE	BISAGRA	CHARNIÈRE
16	2304945	3	REGISTRO CERNIERA	STELLSCHRAUBE DES SCHARNIERS	HINGE REGISTER	REGULACIÓN BISAGRA	RÉGLAGE CHARNIÈRE
17	4404052	3	CERNIERA	SCHARNIER	HINGE	BISAGRA	CHARNIÈRE
18	0010519	9	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
19	0010537	6	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
20	0010712	12	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
21	3422012	3	PIASTRINA	PLATTE	PLATE	PLAQUETA	PLAQUE
22	0482046	2	TAPPO	STÖPSEL	CAP	TAPÓN	BOUCHON
23	00121003	2	RONDELLA	UNTERLEGSCHLEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
24	4404054	1	CERNIERA	SCHARNIER	HINGE	BISAGRA	CHARNIÈRE

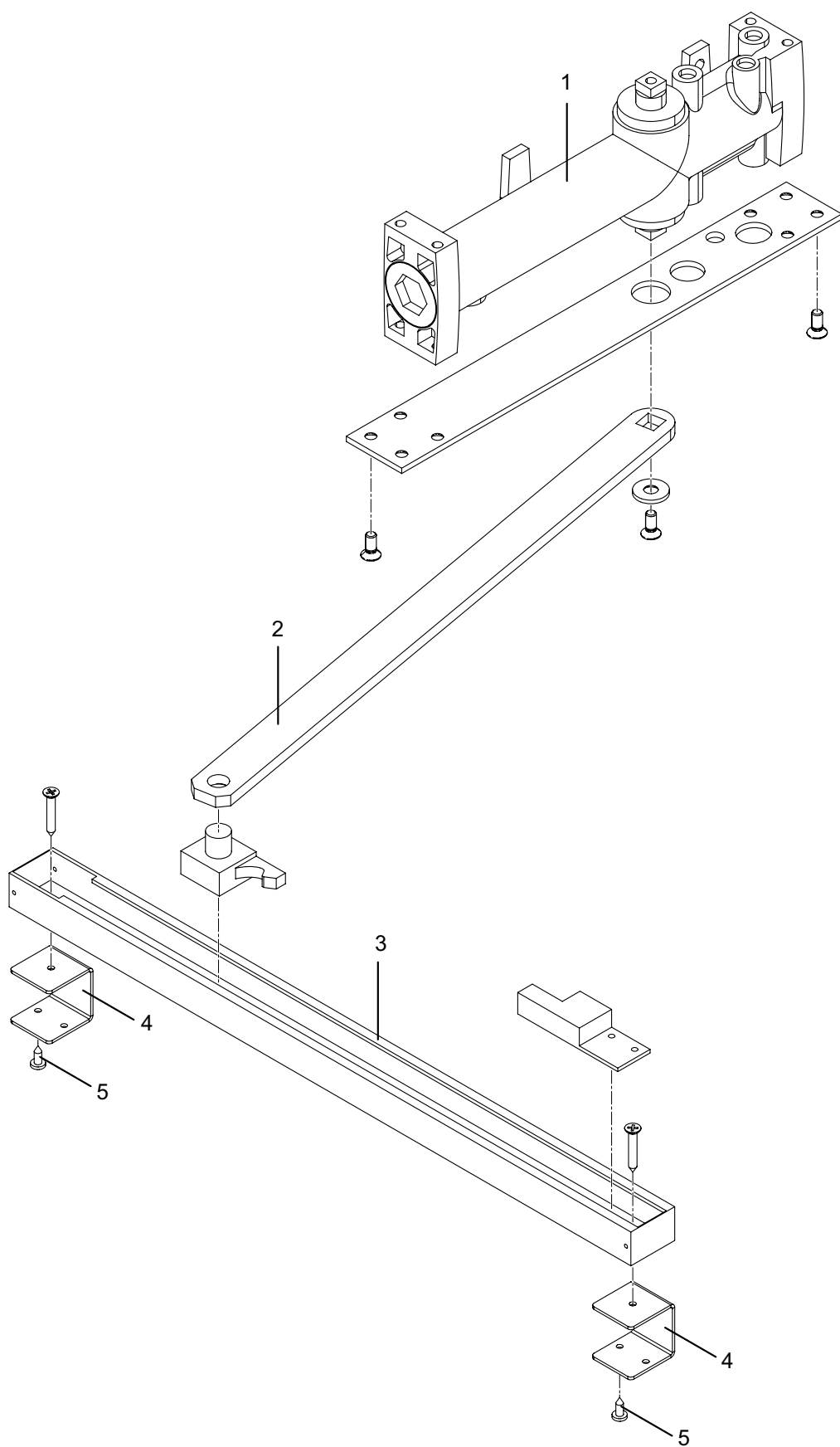




PORTE EN CONTREPLAQUÉ

Dis. 7801341.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	3314206	1	VETRO		GLASS		
2	0714013	1	MOLLA		SPRING		
3	0094001	2	ROSETTA		WASHER		
4	2594009	1	PROTEZIONE		PROTECTION		
5	6714065	1	SERRATURA		LOCK		
6	4824001	1	CORNICE		FRAME		
7	0482085	1	TAPPO		PLUG		
8	0011089	4	DADO		NUT		
9	0010561	4	VITE		SCREW		

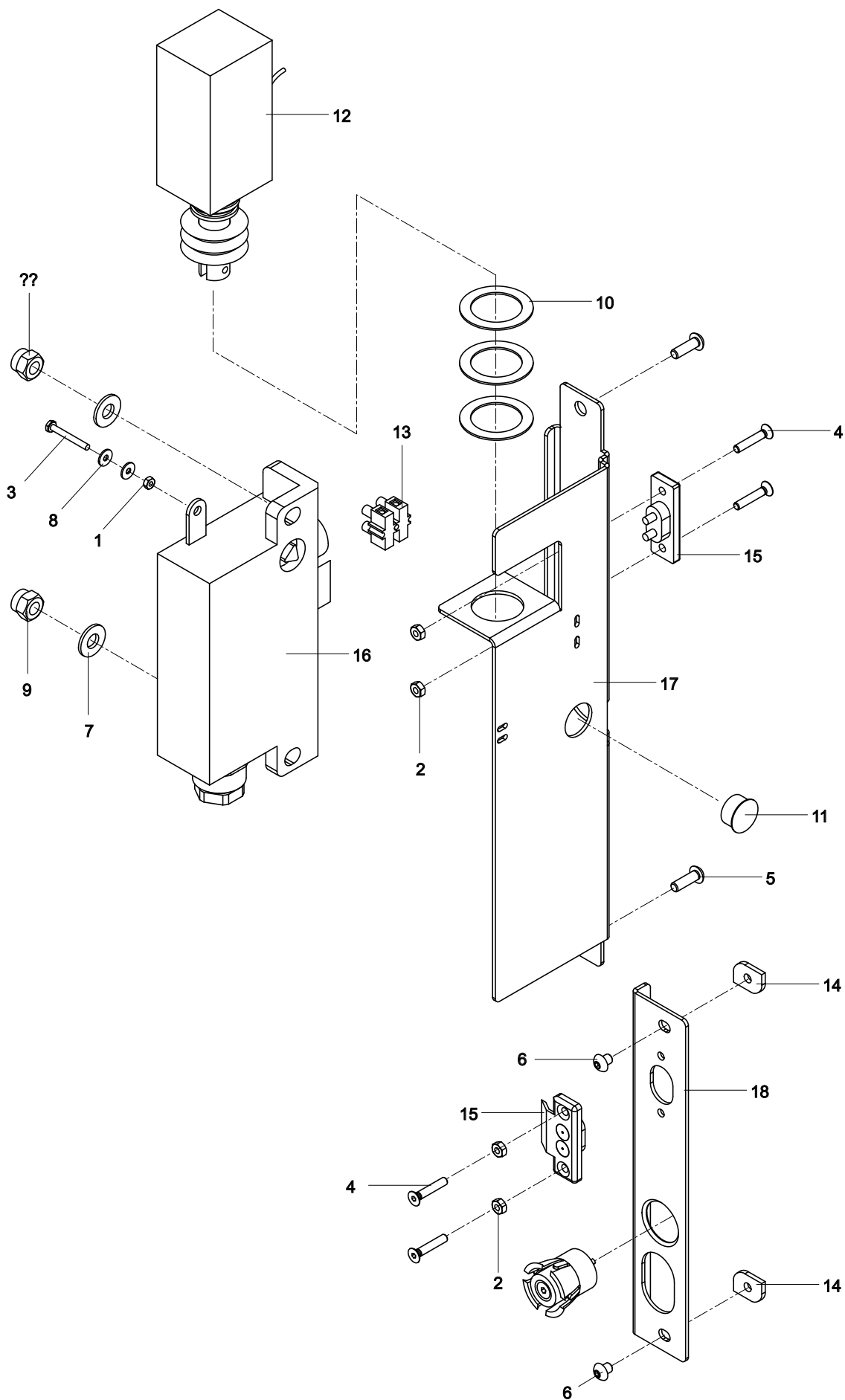




FERME-PORTE

Dis. 7801305.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	DESCRIPTION
1	6712041	1	CHIUDIPIORTA RYOBI ≥ 750	RYOBI-TÜRSCHLIEßMECHANISMUS ≥ 750	RYOBI DOORCLOSER ≥ 750	CIERRAPUERTA RYOBI ≥ 750	FERME-PORTE RYOBI ≥ 750
1	6712042	1	CHIUDIPIORTA RYOBI ≤ 750	RYOBI-TÜRSCHLIEßMECHANISMUS ≤ 750	RYOBI DOORCLOSER ≤ 750	CIERRAPUERTA RYOBI ≤ 750	CIERRAPUERTA RYOBI ≤ 750
2	4204023	1	BRACCIO RYOBY	RYOBI-ARM	RYOBI ARM	BRAZO RYOBI	BRAS RYOBY
3	4294011	1	GUIDA	FÜHRUNG	RAIL	GUÍA	RAIL
4	23041354	2	SUPPORTO	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE	SUPPORT
5	0010654	4	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
6	0014607	4	RIVETTO	NIETE	RIVET	RIVET	REMACHE



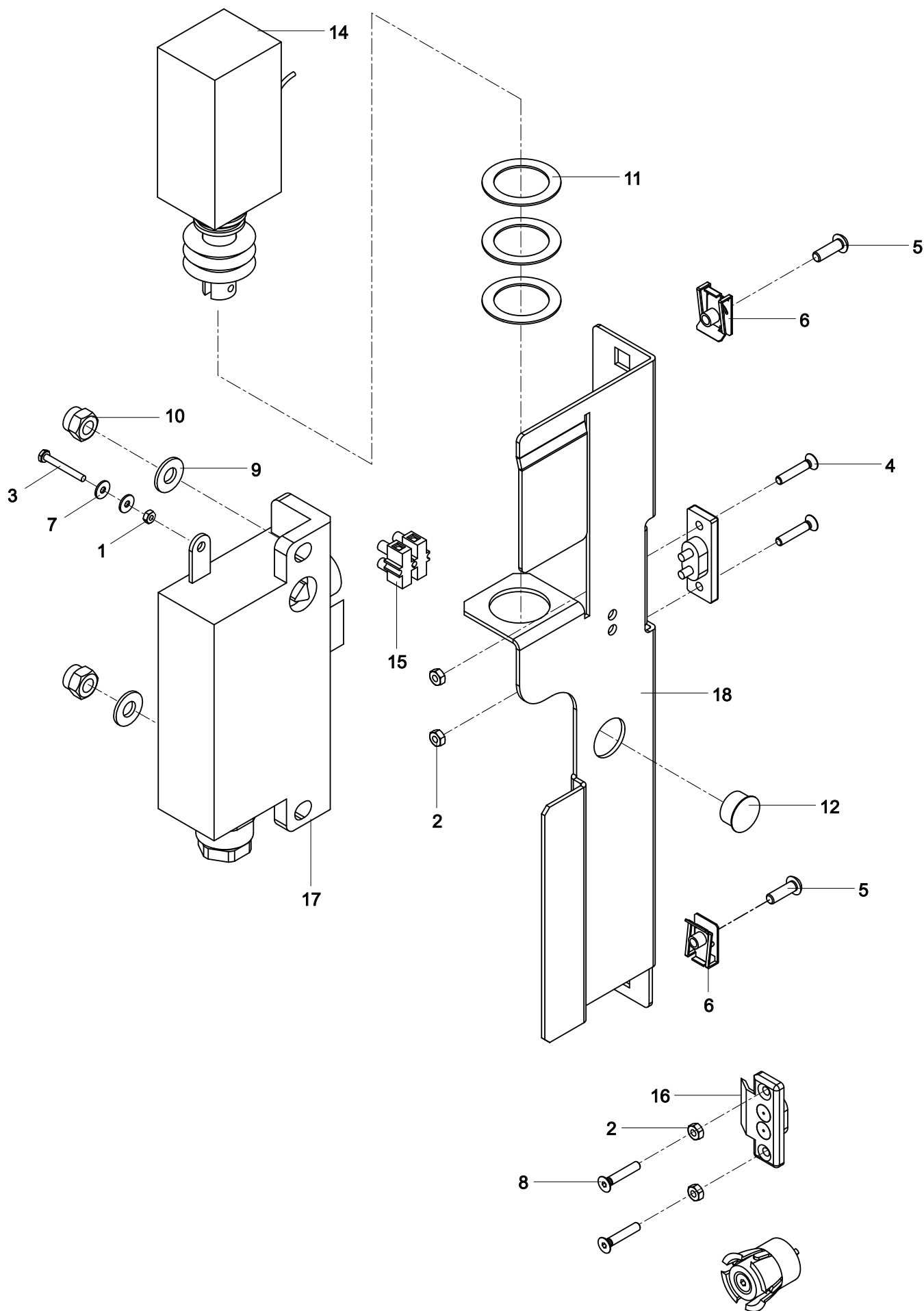


SERRURE PORTE

Dis. 7801306.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	DESCRIPTION
1	0010001	1	DADO		NUT		
2	0010093	4	DADO		NUT		
3	0010239	1	VITE		SCREW		
4	0010580	4	VITE		SCREW		
5	0010636	4	VITE		SCREW		
6	0011082	2	VITE		SCREW		
7	0012375	2	ROSETTA		WASHER		
8	0012405	2	ROSETTA		WASHER		
9	0012972	2	DADO		NUT		
10	00121010	3	ROSETTA		WASHER		
11	0482046	1	TAPPO		PLUG		
12	2224004	1	ELETTROMAGNETE		ELECTROMAGNET		
13	2272002	1	MORSETTO		CLAMP		
14	2864064	2	STAFFA		BRACKET		
15	3722004	1	CONTATTO		CONTACT		
16	6712016	1	SERRATURA		LOCK		
17	23041376	1	STAFFA		BRACKET		
18	23041377	1	STAFFA		BRACKET		



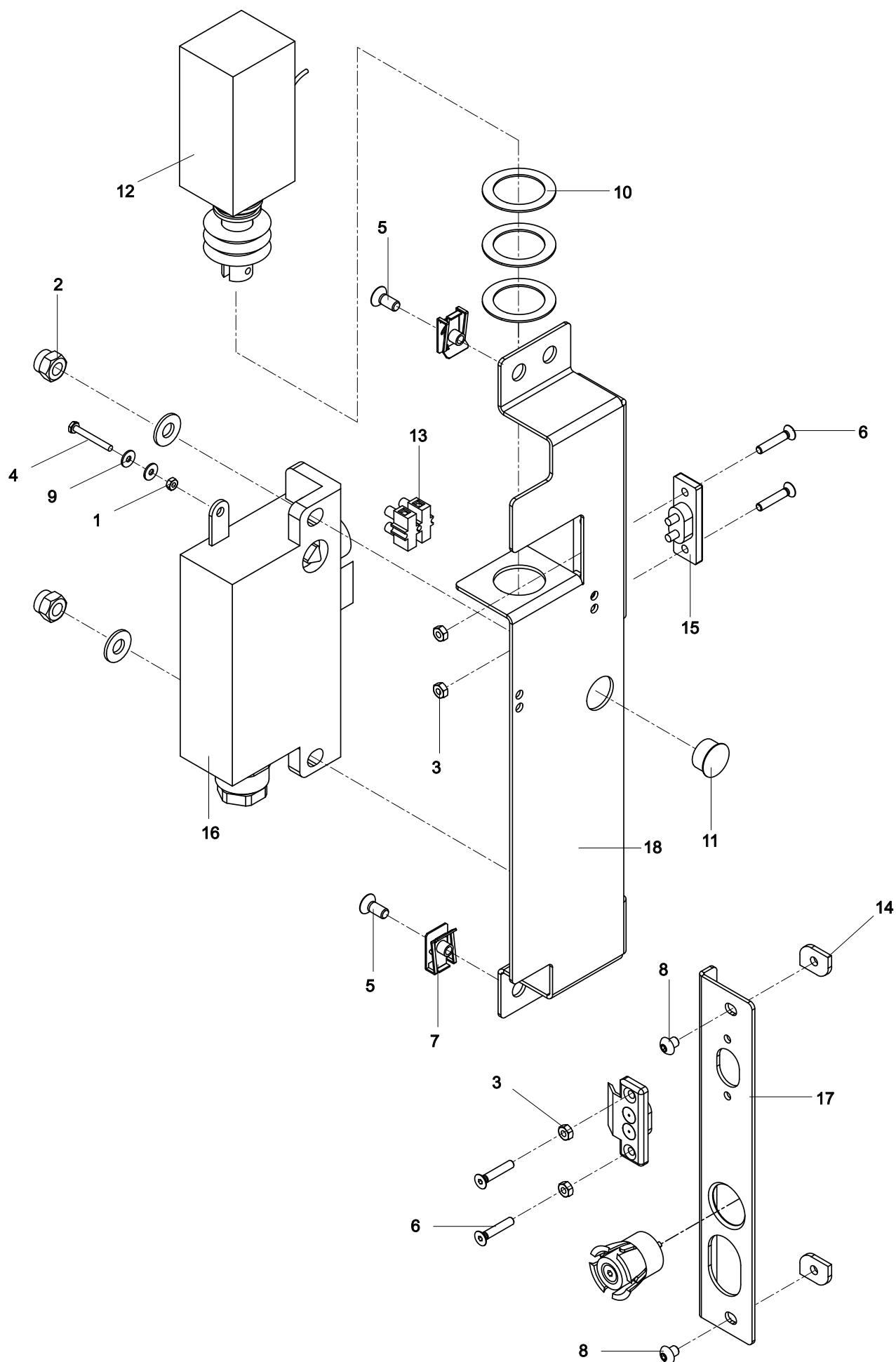




# SERRURE PORTE

Dis. 7801343.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCión	DESCRIPTION
1	0010001	1	DADO		NUT		
2	0010093	4	DADO		NUT		
3	0010239	1	VITE		SCREW		
4	0010580	4	VITE		SCREW		
5	0010636	4	VITE		SCREW		
6	0010901	2	CLIP		CLIP		
7	0100086	2	ROSETTA		WASHER		
8	0110091	2	VITE		SCREW		
9	0012375	2	ROSETTA		WASHER		
10	0012972	2	DADO		NUT		
11	00121010	3	ROSETTA		WASHER		
12	0482046	1	TAPPO		PLUG		
13	2224004	1	ELETTROMAGNETE		ELECTROMAGNET		
14	2272002	1	MORSETTO		CLAMP		
15	2864064	2	STAFFA		BRACKET		
16	3722004	1	CONTATTO		CONTACT		
17	6712016	1	SERRATURA		LOCK		
18	23041378	1	STAFFA		BRACKET		

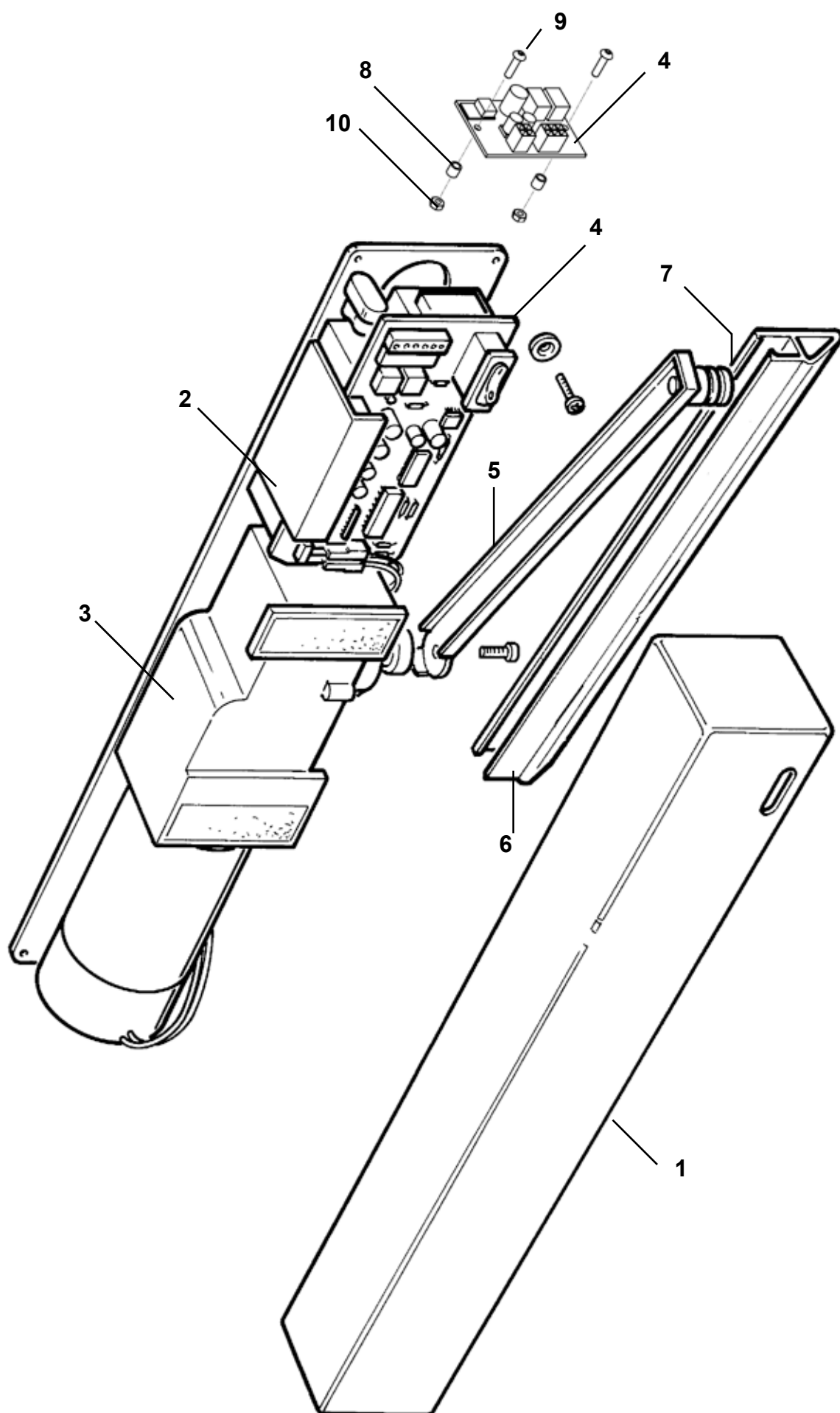




CERRADURA PUERTA

Dis.7801344.1

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	0010001	1	DADO		NUT		
2	0010027	2	DADO		NUT		
3	0010093	4	DADO		NUT		
4	0010239	1	VITE		SCREW		
6	0010580	6	VITE		SCREW		
7	0010901	4	CLIP		CLIP		
8	0011082	2	VITE		SCREW		
9	0011086	2	ROSETTA		WASHER		
10	00121010	3	ROSETTA		WASHER		
11	0482046	1	TAPPO		PLUG		
12	2224004	1	ELETTROMAGNETE		ELECTROMAGNET		
13	2272002	1	MORSETTO		CLAMP		
14	2864064	2	STAFFA		BRACKET		
15	3722004	1	CONTATTO		CONTACT		
16	6712016	1	SERRATURA		LOCK		
17	23041377	1	STAFFA		BRACKET		
18	23041453	1	STAFFA		BRACKET		



MOTORISATION PORTES INT.

RIF.	CODICE	QTA'	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	DESCRIPTION
1	2872010	1	COPERCHIO	ABDECKUNG	COVER	TAPA	COUVERCLE
2	1702015	1	BATTERIA	BATTERIE	BATTERY	BATERIA	BATTERIE
3	1712043	1	MOTORIDUTTORE	GETRIEBEMOTOR	MOTOR REDUCER	MOTORREDUCTOR	MOTORÉDUCTEUR
4	2064161	1	SCHEDA	KARTE	CARD	TARJETA	CARTE
5	4202063	1	BRACCIO	ARM	ARM	BRAZO	BRAS
6	4294312	1	GUIDA	FÜHRUNG	RAIL	GUÍA	RAIL
7	1022080	2	CUSCINETTO	LAGER	BEARING	COJINETE	ROULEMENT
8	0902012	2	DISTANZIALE	ABSTANDSSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR	ENTRETOISE
9	0010998	2	VITE	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	VIS
10	0010004	2	DADO	MUTTER	NUT	TUERCA	ÉCROU
11	2255629	1	GUAINA	DICHTUNG	SHEATH	FUNDA	GAINÉ